



GEWONE ZITTING 2018-2019

2 APRIL 2019

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**
**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie van  
20 oktober 2006 tot opstelling van  
een kader voor het waterbeleid**

**Memorie van toelichting**

De ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid heeft een herstructurering doorgevoerd van het waterbeleid van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naar aanleiding van de omzetting van Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, doorgaans de « kaderrichtlijn Water » genoemd.

Twaalf jaar na haar goedkeuring en na enkele specifieke maar daarom niet minder belangrijke wijzigingen ondergaan te hebben (effectiviteit van de internationale solidariteitsdoelstelling en de fusie tussen de wateroperatoren, invoering van een onafhankelijk toezichhoudend orgaan voor de waterprijs), blijken er nieuwe aanpassingen van de tekst nodig om hem de komende jaren van een grotere operationaliteit te kunnen verzekeren.

Voorliggend ontwerp van ordonnantie wil de tenuitvoerlegging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 (hierna « kaderordonnantie Water ») optimaliseren, bepaalde doelstellingen en begrippen herdefiniëren en tegelijkertijd voor een zekerere wettelijke grondslag zorgen voor de besluiten van de Regering die Europese richtlijnen rechtstreeks omzetten.

Het is vanuit die optiek dat het ontwerp van ordonnantie voorstelt om de procedure voor de opstelling en goedkeuring van het Waterbeheerplan te vereenvoudigen door bepaalde

SESSION ORDINAIRE 2018-2019

2 AVRIL 2019

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**
**PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance du  
20 octobre 2006 établissant  
un cadre pour la politique de l'eau**

**Exposé des motifs**

L'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau a opéré une restructuration de la politique de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale à l'occasion de la transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, plus communément connue comme la directive-cadre sur l'eau.

Douze ans après son adoption, et après avoir connu quelques modifications ponctuelles mais néanmoins importantes (effectivité de l'objectif de solidarité internationale et de la fusion entre opérateurs de l'eau, mise en place d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau), il apparaît nécessaire d'apporter de nouvelles modifications au texte afin d'en assurer une plus grande opérationnalité pour les années à venir.

Le présent projet d'ordonnance vise en effet à optimiser la mise en œuvre de l'ordonnance du 20 octobre 2006 (ci-après « l'ordonnance-cadre eau »), à redéfinir certains objectifs et certaines notions en même temps qu'il fournit une base légale plus certaine à des arrêtés du gouvernement ayant transposé directement des directives européennes.

C'est ainsi que le projet d'ordonnance propose de simplifier la procédure d'élaboration et d'adoption du Plan de gestion de l'eau en supprimant certaines étapes propres

stappen te schrappen, die eigen zijn aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die als overbodig beschouwd worden. De procedure die al rekening houdt met de eis van de milieubeoordeling van de plannen en programma's (richtlijn 2001/42/EG) en een openbaar onderzoek van minstens zes maanden (richtlijn 2000/60/EG), is volledig genoeg en komt voldoende tegemoet aan de Europese eisen, zodat er geen bijkomende termijnen en stappen meer toegevoegd hoeven te worden. Dat wordt vooral gerechtvaardigd door het feit dat elke vertraging vermeden dient te worden, die de door de kaderrichtlijn Water opgelegde cycli van zes jaar in het gedrang kan brengen, op straffe van een niet-tijdige beoordeling (« assessment ») door de Europese Commissie of een sanctie wegens niet-naleving van de geldende bepalingen.

Sommige definities maken het voorwerp uit van aanpassingen, ongeacht of het daarbij nu gaat om het corrigeren en bijwerken van bepaalde verwijzingen naar bestaande definities, om het wijzigen van sommige definities of om het introduceren van nieuwe begrippen voor een duidelijkere toepassing van de ordonnantie in haar geheel. Dat is met name het geval voor het begrip « regenwater » dat onderscheiden dient te worden van het « stedelijk afvalwater » en voor de tweedeling « huishoudelijk afvalwater » en « niet-huishoudelijk afvalwater ».

De verdeling van de aan de wateroperatoren toevertrouwde openbare dienst opdrachten wordt aangepast aan de context. Artikel 17 richt zich op de bestaande opdrachten, daar waar artikel 18 zich toespitst op toekomstige toewijzingen door de Regering met betrekking tot de opdrachten van de wateroperatoren. De BMWB, die in de marge van de kaderordonnantie Water werd opgericht, wordt hierdoor een volwaardige wateroperator belast met de gewestelijke sanering, terwijl artikel 18 de blik naar de toekomst wendt via met name een nieuw en sterker geïntegreerd concept van regenwaterbeheer. De bedoeling is namelijk om het regenwater zo dicht mogelijk in de buurt van waar het valt, op te slaan en dat door middel van infrastructuren waarbij het hydraulische beheer maar een aanvullende functie zou vormen. De principes van deze aanpak die het Brussels Gewest sinds enkele jaren wil aanpakken, zullen dan ook vastgelegd worden in de kaderordonnantie Water, terwijl er via de stedenbouwkundige voorschriften naar een operationalisering van dit geïntegreerde regenwaterbeheer op het terrein gestreefd zal worden.

De optimalisering van het wettelijke kader wordt voorts eveneens bewaarheid door de creatie van een ordonnantie rechtsgrond voor drie besluiten van de Regering die, tot nog toe, als omzetting van drie Europese richtlijnen golden zonder duidelijk het verband te leggen met de kaderordonnantie Water. Het gaat om de besluiten tot omzetting van de richtlijnen 91/271/EEG « stedelijk afvalwater », 2006/7/EG « zwemwater » en 2007/60/EG « overstromingen » die voortaan op een stevige wettelijke basis zullen berusten. Hetzelfde geldt voor het besluit van de Regering

à la Région de Bruxelles-Capitale et jugées superflues. La procédure qui tient déjà compte de l'exigence de l'évaluation environnementale des plans et programmes (directive 2001/42/CE) et d'une enquête publique de minimum six mois (directive 2000/60/CE) est suffisamment complète et conforme aux exigences européennes que pour ajouter des délais et étapes supplémentaires. Cela se justifie d'autant qu'il convient d'éviter tout retard mettant en péril les cycles de six ans imposés par la directive-cadre eau et sous peine de non-évaluation (« assessment ») dans les temps par la Commission européenne, voire de sanction pour manquement.

Certaines définitions font l'objet d'adaptations, qu'il s'agisse de corriger et actualiser certaines références au sein des définitions existantes, d'en modifier certaines ou de créer de nouvelles notions pour une application clarifiée de l'ordonnance dans son ensemble. Il en va ainsi notamment de la notion d'« eaux pluviales » à dissocier de celle d'« eaux résiduaires urbaines », de la dichotomie « eaux usées domestiques » et « eaux usées non domestiques ».

La répartition des missions de service public confiées aux opérateurs de l'eau est adaptée au contexte. L'article 17 vise les missions existantes là où l'article 18 encadre de futures attributions par le gouvernement dans les missions des opérateurs de l'eau. La SBGE, créée en marge de l'ordonnance-cadre d'eau, devient de ce fait un opérateur de l'eau à part entière en charge de l'assainissement régional et l'article 18 se tourne vers le futur, lequel passe notamment par une nouvelle conception de la gestion des eaux pluviales qui se veut davantage intégrée. L'idée est en effet de stocker et gérer l'eau de pluie au plus proche de l'endroit où elle tombe et au moyen d'infrastructures dont la gestion hydraulique ne serait qu'une fonction complémentaire. Les principes de cette approche que la Région de Bruxelles-Capitale entend prôner depuis quelques années seront dès lors établis dans l'ordonnance-cadre eau, là où les règles urbanistiques s'attèleront à opérationnaliser cette gestion intégrée des eaux pluviales sur le terrain.

L'optimisation du cadre légal se réalise également par la création d'un fondement ordonnancier à trois arrêtés du gouvernement qui, jusque-là, se voulaient la transposition de trois directives européennes sans opérer de lien clair avec l'ordonnance-cadre eau. Il s'agit des arrêtés de transposition des directives 91/271/CEE « eaux résiduaires urbaines », 2006/7/CE « eaux de baignade » et 2007/60/CE « inondations » qui se voient désormais conférer une base légale certaine. Il en est d'ailleurs de même de l'arrêté du gouvernement du 24 mars 2011 fixant les normes de

van 24 maart 2011 tot vaststelling van de milieukwaliteitsnormen voor de oppervlaktewateren waar de machtiging van de Regering uitdrukkelijk in het mechanisme van de ordonnantie wordt opgenomen.

Anticiperend op een Europese regelgeving over tweedecircuitwater (« water reuse ») en vanuit een streven naar een diversificatie van de bronnen voor de watervoorziening machtigt het ontwerp van ordonnantie de Regering om normen te bepalen voor dit type water alsook in functie van de manieren waarop het gebruikt zal worden (voornamelijk van industriële aard in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest). Wat het gezuiverde afvalwater betreft dat hergebruikt zou worden in een « tweede circuit », wordt hier duidelijk gesteld dat dergelijk tweedecircuitwater nooit bestemd kan zijn voor menselijke consumptie.

De heractualisering van de kaderordonnantie water die hier wordt voorgesteld, wil daarnaast ook de regeling met betrekking tot de sanering van stedelijk afvalwater verduidelijken en aanvullen, die op dit ogenblik uitsluitend afhangt van het besluit van de Regering van 23 maart 1994. Hoewel het klopt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft kunnen investeren in een uitgebreid openbaar saneringsnetwerk en dat netwerk verder heeft kunnen uitbouwen, zijn er nog steeds zones zonder riolering of gebouwen die er nog niet op aangesloten werden, ondanks het feit dat de weg wel over een rioleringsnet beschikt. De ontwerp tekst verplicht privé-eigenaars niet alleen om zich aan te sluiten op het rioleringsnet, wanneer dat in gebruik is, maar verplicht publieke operatoren ook om de zones waar de collectieve saneringsregeling niet van toepassing is of zal zijn, in kaart te brengen. Deze aanpassing biedt het voordeel dat ze de verplichtingen van de particulieren verduidelijkt met betrekking tot hun verplichtingen tot een autonome sanering van het afvalwater dat ze produceren, terwijl ze tegelijkertijd in voorkomend geval vrijgesteld kunnen worden van het gedeelte « reële kostprijs van de sanering ».

Om rekening te houden met de wetswijzigingen die de laatste tien jaar op Europees niveau doorgevoerd werden, werkt het ontwerp van ordonnantie de verwijzingen naar deze richtlijnen (of rechtstreeks naar de omzetting ervan in het Brusselse recht) bij, zowel in het kader van het dispositief als in de bijlagen.

Tot slot heft het huidige ontwerp de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging op, vanuit de gedachte om het wettelijke kader inzake oppervlaktewateren te rationaliseren, na er zich van vergewist te hebben dat het ontwerp de vandaag nog steeds relevante bepalingen van die wet overgenomen heeft.

qualité environnementale des eaux de surface où l'habilitation gouvernementale est expressément traduite dans le dispositif de l'ordonnance.

Anticipant une réglementation européenne en matière d'eau de deuxième circuit (« water reuse ») et dans un souci de diversifier les sources d'approvisionnement en eau, le projet d'ordonnance habilite également le gouvernement à définir des normes pour ce type d'eau et en fonction des usages qui en seront faits (principalement de type industriel en Région de Bruxelles-Capitale). En tant qu'eau usée épurée remise dans un « deuxième circuit », il est entendu qu'une eau de deuxième circuit ne pourra jamais être destinée à la consommation humaine.

La réactualisation de l'ordonnance-cadre eau ici proposée se doit en outre de clarifier et compléter le régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines qui dépend aujourd'hui du seul arrêté du gouvernement du 23 mars 1994. S'il est certain que la Région de Bruxelles-Capitale a pu investir et développer un réseau d'assainissement public étendu, il reste néanmoins des zones non égouttées ou des immeubles non raccordés quand bien même la voirie est pourvue d'un réseau d'égouttage. Le texte en projet contraint non seulement les propriétaires privés à se raccorder au réseau d'égouttage lorsque celui-ci est en service, mais aussi les opérateurs publics d'établir une cartographie des zones où le régime d'assainissement collectif n'est ou ne sera pas d'application. Cette adaptation a le mérite de clarifier les obligations des particuliers quant à leurs obligations d'assainissement autonome des eaux usées qu'ils génèrent tout en leur permettant d'être exonérés de la partie « cout-vérité assainissement », le cas échéant.

Pour tenir compte des modifications législatives opérées ces dix dernières années au niveau européen, le projet d'ordonnance actualise les références faites à ces directives (ou directement à leur transposition en droit bruxellois), tant dans le dispositif que dans les annexes.

Enfin, dans l'idée de rationaliser le cadre légal en matière de protection des eaux de surface, le présent projet abroge la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution après s'être assuré d'en reprendre les dispositions toujours pertinentes.

## Commentaar bij de artikelen

### Artikel 1

Die vermelding is verplicht krachtens artikel 8 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen. Deze bepaling vergt geen andere bijzondere commentaar.

### Artikel 2

Om rekening te houden met het woord dat het vaakst gebruikt wordt, wanneer er over het stroomgebiedsdistrict beheersplan gesproken wordt in de zin van richtlijn 2006/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid (hierna « kaderrichtlijn Water »), zal er voortaan één enkele term gebruikt worden: het Waterbeheerplan (zoals gedefinieerd bij artikel 5, 51° van de ordonnantie).

### Artikel 3

De door de ordonnantie nagestreefde doelstellingen worden opgesomd bij artikel 3. Het wordt daarbij opportuun geacht om uitdrukkelijk melding te maken van het begrip « geïntegreerd regenwaterbeheer » in deze kaderordonnantie. Het waterbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd de laatste jaren immers gekenmerkt door een herwonnen aandacht voor regenwater en door de noodzaak om het anders te beheren. Dat is totaal anders dan de gedachte waarvan men vroeger altijd uitging, namelijk dat het regenwater verzameld en ingesloten diende te worden in het openbare saneringsnetwerk waarlangs het, na zuivering, in onze waterlopen geloosd zou worden. Deze visie van « alles in het riool » en van een gecentraliseerd beheer via het « grijze netwerk » (riolen, collectoren, stormbekkens) ligt aan de basis van tal van ongemakken in een sterk verstedelijkt stadsgewest zoals het onze:

- snel verzadigd rioleringsnet met overstromingen tot gevolg (inclusief een terugvloeiing van stedelijk afvalwater);
- al te frequente activering van de overstorten in de richting van de oppervlaktewateren, wat de druk op hun ecologische en chemische kwaliteit vergroot en het behalen van de hen toegewezen kwaliteitsdoelstellingen bemoeilijkt;
- zuivering van sterk verdund afvalwater tot zelfs het ontbreken van een doeltreffende zuivering van het water dat bij sterke regenval aan de gewestelijke zuiveringsstations arriveert;
- verstoring van de natuurlijke cyclus van het water;
- geringe aanvulling van de aquifers; ...

Het is als antwoord op deze talrijke uitdagingen dat het Waterbeheerplan al een reeks maatregelen bevat, die

## Commentaire des articles

### Article 1<sup>er</sup>

Cette mention est imposée par l'article 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises. Cette disposition n'appelle pas d'autre commentaire particulier.

### Article 2

Afin de rendre compte du vocable le plus souvent utilisé lorsqu'on évoque le plan de gestion du district hydrographique au sens de la directive 2006/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau (ci-après la directive-cadre eau), un seul terme sera dorénavant employé: le Plan de gestion de l'eau (tel qu'il est défini à l'article 5, 51° de l'ordonnance).

### Article 3

Les objectifs poursuivis par l'ordonnance sont énumérés à l'article 3. Il est jugé opportun de faire expressément mention de la notion de « gestion intégrée des eaux pluviales » au sein de cette ordonnance-cadre. En effet, la politique de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale s'est vue marquée ces dernières années par un regain d'attention pour les eaux pluviales et par la nécessité de les gérer différemment. Différemment de ce qui a toujours prévalu, à savoir de les collecter et les enfermer dans le réseau public d'assainissement qui, après épuration, rejette ces eaux dans nos cours d'eau. Cette vision du « tout à l'égout » et de gestion centralisée par le « maillage gris » (égouts, collecteurs, bassins d'orage) est source de nombreux inconvénients dans une ville-région fortement urbanisée comme la nôtre:

- réseau d'égouttage rapidement saturé causant des inondations (avec refoulement d'eaux résiduaire urbaines);
- mise en fonctionnement trop fréquent des déversoirs d'orage vers les eaux de surface accentuant la pression sur la qualité écologique et chimique de celles-ci et mettant à mal l'atteinte des objectifs de qualité qui leur sont assignées;
- épuration d'eaux usées fortement diluées voire absence d'épuration efficace des eaux arrivant aux stations d'épuration régionales en cas de fortes pluies;
- perturbation du cycle naturel de l'eau;
- faible recharge des aquifères; ...

C'est pour rencontrer ces nombreux défis que le Plan de gestion de l'eau comporte déjà une série de mesures

in deze richting gaan. Het feit dat het geïntegreerde regenwaterbeheer vermeld wordt bij de doelstellingen van de ordonnantie, kent dit nieuwe en noodzakelijke paradigma extra gewicht toe in het regenwaterbeheer binnen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

#### *Artikel 4*

Bij dit artikel zijn de definities opgenomen, die essentieel zijn voor de duidelijkheid en de werking van de regeling. Sommige definities van de ordonnantie werden gewijzigd, andere werden toegevoegd.

Hoewel sommige definities geen bijzondere commentaar vergen, aangezien ze de Europese eisen op het waterbeleidsvlak weerspiegelen (31°, 31bis,...) of alleen maar gewijzigd werden om vormcorrecties aan te brengen, zijn er integendeel andere die wel gebaat zijn met een verdere uitwerking.

Dat is het geval voor :

39° : « huishoudelijk afvalwater » : dit begrip doelt voornamelijk op het van de huishoudens afkomstige afvalwater dat in het riool geloosd wordt, ongeacht of dat water nu afkomstig is van het distributienet (wat meestal het geval zal zijn), of zelf geproduceerd werd of aangeleverd werd als tweedecircuitwater. Verder gaat het ook om het riool geloosde water dat een samenstelling heeft die vergelijkbaar is met het van de gezinnen afkomstige water, omdat het van toiletten, keukens, de schoonmaak van gebouwen of textiel (wasgoed) komt. Het water afkomstig van ziekenhuizen, klinieken en andere instellingen waar zieken ondergebracht worden en zorgen toegediend krijgen, zal echter nooit als huishoudelijk afvalwater beschouwd worden. Dat betekent dat dergelijk water aan specifieke normen onderworpen kan worden, rekening houdend met de (farmaceutische) stoffen die we erin kunnen aantreffen. Het van kantoorgebouwen afkomstige afvalwater (tertiaire sector) dient daarentegen wel met huishoudelijk afvalwater gelijkgesteld te worden.

40° : « Niet-huishoudelijk afvalwater » : dit water wordt gedefinieerd door de tegenstelling te maken met huishoudelijk afvalwater of hiermee gelijkgesteld afvalwater (van het huishoudelijke type). Er werd voor geopteerd om het begrip « industrieel afvalwater » door dit begrip te vervangen, aangezien het Brusselse economische weefsel niet langer het industriële karakter heeft dat het vroeger had. In Vlaanderen stemt het begrip « bedrijfsafvalwater » met dit water van het industriële type overeen. Verder dient opgemerkt dat een lozing van gemengd afvalwater dat zowel uit huishoudelijk als uit niet-huishoudelijk afvalwater bestaat, beschouwd zal worden als een lozing van niet-huishoudelijk afvalwater.

allant dans ce sens. Le fait que la gestion intégrée des eaux pluviales figure dans les objectifs de l'ordonnance apporte un poids supplémentaire à ce nouveau et nécessaire paradigme dans la gestion de l'eau de pluie en Région de Bruxelles-Capitale.

#### *Article 4*

Sont reprises sous cet article les définitions qui sont essentielles à la compréhension du dispositif. Certaines définitions de l'ordonnance sont modifiées, d'autres sont ajoutées.

Si certaines définitions n'appellent pas de commentaire particulier en ce qu'elles font écho aux exigences européennes en matière de politique de l'eau (31°, 31bis,...) ou ne sont modifiées que pour apporter des corrections de forme, d'autres méritent en revanche d'être développées.

C'est le cas de :

39° : « Eaux usées domestiques » : sont principalement visées par cette notion les eaux rejetées à l'égout en provenance des ménages, que l'eau provienne du réseau de distribution (majorité des cas), soit auto-produite ou fournie en 2° circuit. Il s'agit également des eaux rejetées à l'égout qui présentent une composition similaire à des eaux issues des ménages car proviennent des toilettes, de la cuisine, du nettoyage de bâtiments ou de textiles (lessive). Les eaux issues des hôpitaux, cliniques et autres établissements où des malades sont hébergés et reçoivent des soins ne seront jamais considérées comme des eaux usées domestiques, il en résulte que des normes spécifiques leur sont imposables en tenant compte des substances (pharmaceutiques) qu'on peut y retrouver. Au contraire, les eaux usées issues des immeubles de bureaux (secteur tertiaire) sont à assimiler à des eaux usées domestiques.

40° : « Eaux usées non domestiques » : elles se définissent par opposition aux eaux usées des ménages ou assimilées (de type domestique). Il a été fait choix de remplacer la notion d'« eaux usées industrielles » par celle-ci dans la mesure où le tissu économique bruxellois n'a plus le caractère industriel qu'on lui connaissait dans le passé. En Flandre, c'est la notion d'eaux usées issues des entreprises (« bedrijfsafvalwater ») qui correspond à ces eaux de type industriel. Il convient de faire remarquer qu'un rejet d'eaux usées en mélange composé à la fois d'eaux usées domestiques et non-domestiques sera considéré comme un rejet d'eaux usées non-domestiques.

40bis° : « Koelwater » : het betreft hier een derde type water dat in het rioleringsnet of rechtstreeks in het oppervlaktewater geloosd wordt. Deze definitie werd toegevoegd om specifieke lozingsnormen te kunnen goedkeuren krachtens artikel 40 van de ordonnantie.

41° : « waterdiensten » : deze definitie is afkomstig van de kaderrichtlijn Water. Er wordt alleen maar gepreciseerd dat er twee grote diensten bestaan : die van de bevoorrading enerzijds, met inbegrip van de verschillende activiteiten van de productie van leidingwater tot de distributie ervan, en die van de sanering anderzijds, wat de aspecten van de verzameling en de zuivering van het afvalwater omvat.

42° : « watergebruik » : ook deze definitie is afkomstig van de kaderrichtlijn Water, maar leek weinig begrijpelijk, aangezien ze rechtstreeks verwees naar het begrip « waterdiensten ». De scheidingslijn tussen beide begrippen diende dan ook verduidelijkt te worden zonder dat dit afbreuk doet aan de Europese eis.

48° : « tweedecircuitwater » : deze definitie wordt nader toegelicht om rekening te houden met het feit dat het water als tweedecircuitwater bestempeld zal worden, wanneer het al het voorwerp heeft uitgemaakt van een gebruik, voordat het in het openbaar saneringsnetwerk geloosd werd, om vervolgens gezuiverd te worden – volgens normen die in functie van het gebruik bepaald dienen te worden – en opnieuw naar het (gescheiden) circuit geleid te worden. Deze definitie weerspiegelt de Engelse term « water reuse » waarvoor een Europese ontwerpregelgeving de actie van de lidstaten zal omkaderen.

55° : « stedelijk afvalwater » : op een pragmatische manier omvat dit zogenaamde « stedelijke afvalwater » in de zin van het Europese recht al het water dat, *in fine*, in het saneringsnetwerk belandt en naar een zuiveringsstation geleid wordt. Het gaat voornamelijk om huishoudelijk en niet-huishoudelijk afvalwater afkomstig van de huishoudens en de diverse economische activiteiten, alsook om afvloeiingswater dat bij regenweer in dit netwerk terechtkomt via de afvoerkolken langs de weg.

55bis° : « regenwater » : om een actie ten gunste van de nuttige toepassing ervan in de ruime zin van het woord (hergebruik, infiltratie, landschappelijke inrichting,...) optimaal te kunnen motiveren, krijgt het regenwater een definitie toegewezen in de zin van deze ordonnantie. Aan de algemene betekenis van regenwater (afkomstig van neerslag,...) wordt daarbij het idee toegevoegd dat men regenwater als zodanig blijft beschouwen, zolang het niet in het saneringsnetwerk belandt is, waar het in « stedelijk afvalwater » verandert. Het regenwater dat in contact komt met de bodem, dat afvloeit en dat enerzijds de oppervlakken wast waarover het heen stroomt en anderzijds de

40bis° : « Eaux de refroidissement » : il s'agit d'un troisième type d'eaux rejetées dans le réseau d'égouttage ou directement en eau de surface. Cette définition est ajoutée pour permettre l'adoption de normes de rejet spécifiques en vertu de l'article 40 de l'ordonnance.

41° : « services liés à l'utilisation de l'eau » : cette définition provient de la directive-cadre eau. Il est seulement précisé qu'il existe deux grands services : celui d'approvisionnement d'une part, impliquant les différentes activités de la production d'eau potable à sa distribution, et d'autre part, celui d'assainissement recouvrant les aspects de collecte et d'épuration des eaux usées.

42° : « utilisation de l'eau » : cette définition provient également de la directive-cadre eau mais apparaissait peu compréhensible en ce qu'elle faisait directement référence à la notion de « services liés à l'utilisation de l'eau ». La ligne de séparation entre ces deux notions se devait d'être clarifiée sans que cela ne porte atteinte au prescrit européen.

48° : « eaux de deuxième circuit » : cette définition est clarifiée pour rendre compte que les eaux seront qualifiées de 2<sup>e</sup> circuit lorsqu'elles auront déjà fait l'objet d'une utilisation avant d'être rejetées dans le réseau public d'assainissement pour se voir épurées – selon des normes à définir en fonction de l'usage – et remise dans le circuit (séparé). Cette définition fait écho au terme anglais de « water reuse » pour lequel un projet de réglementation européenne encadrera l'action des États membres.

55° : « eaux résiduaires urbaines » : de manière pragmatique, ces eaux dites « résiduaires urbaines au sens du droit européen, englobent toutes les eaux qui, *in fine*, se retrouvent dans le réseau d'assainissement et sont dirigées vers une station d'épuration. Il s'agit principalement des eaux usées domestiques et non-domestiques en provenance des ménages et des diverses activités économiques, mais également les eaux de ruissellement qui, en temps de pluie, aboutissent dans ce réseau par les avaloirs en voirie.

55bis° : « eaux pluviales » : afin de fonder au mieux une action en faveur de leur valorisation au sens large (réutilisation, infiltration, aménagement paysager,...), les eaux pluviales se voient conférer une définition au sens de cette ordonnance. Au sens commun de la notion d'eau de pluie (issue des précipitations,...) s'ajoute l'idée que l'eau de pluie est toujours considérée comme tel tant qu'elle n'aboutit pas dans le réseau d'assainissement et devienne alors « résiduaire urbaine ». Les eaux de pluie qui entrent en contact avec le sol, qui ruissellent et qui vont, d'une part, lessiver les surfaces sur lesquelles elles ruissellent et, d'autre part, éroder les matières de surface sont aussi des

oppervlaktematerialen erodeert, geldt daarnaast eveneens als regenwater, voordat het in het saneringsnetwerk terecht komt, voor zover het daar al in zou belanden.

Eén van de doelstellingen van deze ordonnantie (artikelen 3, 6° en 18, nieuwe § 2) is om iedereen (zowel privépersonen als beheerders van openbare ruimten) aan te moedigen (of anders te dwingen) tot een beheer van het regenwater « op perceelniveau », d.w.z. om het regenwater zo dicht mogelijk bij de plaats waar het valt, te beheren. Zoals vermeld bij artikel 4 biedt deze manier van handelen tal van voordelen (vermindering van de overstromingsrisico's door terugvloeiing in het rioleringsnet, verbetering van de kwaliteit van de oppervlaktewaterlichamen door het voorkomen van het overstorten van aanzienlijke volumes stedelijk afvalwater via de stormbekkens, betere aanvulling van de grondwaterlagen, verbetering van de leefomgeving door de aanwezigheid van water,...).

57° : « dienstencontract voor sanering » : het betreft hier een contract dat de operator die instaat voor de distributie van het leidingwater, toelaat om zich ervan te vergewissen dat dit verdeelde en gebruikte watervolume daadwerkelijk gezuiverd zal worden door een derde (meestal de BMWB), voordat het in de natuurlijke omgeving geloosd zal worden. Afgezien van de door de operator verdeelde watervolumes beoogt dit contract ook de sanering van al het zelf geproduceerde (waterwinning voor al dan niet huishoudelijk gebruik, verlaging van het grondwaterpeil in het kader van een bouwplaats,...) of tweedecircuitwater dat door het saneringsnetwerk heen stroomt (riolering en collector). Deze zelfproducenten en gebruikers van tweedecircuitwater hebben immers de verplichting om bij te dragen in de kosten van de saneringsdiensten die hen verstrekt worden. Artikel 36, § 4 werd gewijzigd om deze verplichting voor de zelfproducenten te verduidelijken door bovendien ook een vermoeden van gebruik van de openbare afvalwaterzuivering te voorzien.

59bis : « rioleringsnet » : deze definitie wordt toegevoegd om melding te maken van deze eerste schakel in het openbare saneringsnetwerk (vermeld bij punt 56°), voordat de riool in een grotere collector uitmondt (zoals gedefinieerd bij punt 59°). Dankzij de definitie die aan het rioleringsnet (synoniem van riool) wordt toegekend, kan verduidelijkt worden dat het pas begint aan de vertakking in de openbare ruimte en dat het stroomopwaarts van dit punt om private inrichtingen gaat.

60° : « zelfproducent » : dit begrip waarvan melding gemaakt wordt bij artikel 36, § 4, van de ordonnantie, wordt uitgebreid tot de winning van oppervlaktewater (wat voornamelijk ter hoogte van het Kanaal gebeurt), zodat het zich niet langer beperkt tot grondwaterwinningen, ongeacht het feit of het water nu al dan niet gebruikt wordt.

eaux pluviales avant qu'elles ne rejoignent le réseau d'assainissement, si tel est le cas.

Un des objectifs de cette ordonnance (articles 3, 6° et 18, § 2 nouveau) est d'encourager (sinon de contraindre) tout un chacun (personne privée ou gestionnaire de l'espace public) à une gestion des eaux pluviales « à la parcelle », c'est-à-dire de la gérer au plus près de l'endroit où elle tombe. Comme mentionné à l'article 4, cette façon de faire est source de nombreux avantages (diminution des risques d'inondation par refoulement du réseau d'égouttage, amélioration de la qualité des masses d'eau de surface en évitant le déversement de volumes importants d'eaux résiduelles urbaines via les déversoirs d'orage, meilleure recharge des nappes d'eau souterraine, amélioration du cadre de vie par la présence de l'eau,...).

57° : « contrat de service d'assainissement » : il s'agit du contrat permettant à l'opérateur en charge de la distribution de l'eau potable de s'assurer que ce volume d'eau distribué et utilisé soit effectivement épuré par un tiers (la SBGE dans la majorité des cas) avant rejet dans le milieu naturel. Outre ces volumes d'eau distribuée par l'opérateur, ce contrat vise également l'assainissement de l'ensemble des eaux auto-produites (captage d'eau pour usages domestiques ou non, rabattement de nappe dans le cadre d'un chantier de génie civil,...) ou de deuxième circuit qui transitent dans le réseau d'assainissement (égouttage et collecteur). Ces auto-producteurs et utilisateurs d'eau de deuxième circuit ont en effet l'obligation de participer aux coûts du service d'assainissement qui leur sont rendus. L'article 36, § 4, a été modifié pour clarifier cette obligation pour les auto-producteurs en prévoyant d'ailleurs une présomption de recours à l'assainissement public.

59bis : « réseau d'égouttage » : cette définition est ajoutée afin de faire mention de ce premier maillon dans le réseau d'assainissement public (mentionné au point 56°), avant que l'égout ne rejoigne un collecteur plus important (tel que défini au point 59°). La définition qui est donnée au réseau d'égouttage (synonyme d'égout) permet de clarifier que celui-ci ne commence qu'au branchement en domaine public et qu'en amont de ce point il s'agit d'installations privées.

60° : « auto-producteur » : cette notion dont il est fait mention à l'article 36, § 4, de l'ordonnance est élargie au prélèvement en eau de surface (principalement fait dans le Canal) et plus uniquement aux captages d'eau souterraine, que l'eau fasse l'objet d'une utilisation ou non.

*Artikel 5*

Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar.

*Artikel 6*

Dit artikel wil de verdeling van de openbaredienststopdrachten rationaliseren, die de ordonnantie aan de wateroperatoren toewijst. Hierbij dient opgemerkt dat Leefmilieu Brussel niet langer als zodanig vermeld wordt als operator, maar eerder de rol van coördinator van het waterbeleid vervult.

De eigenlijke opdrachten worden voortaan verdeeld tussen Vivaqua en de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWV). Zodoende is Vivaqua belast met alles wat verband houdt met de bevoorradingsdienst (inzake leidingwater), terwijl de BMWV instaat voor de saneringsdienst (buiten de afwatering en de elementen van het saneringsnetwerk die voor de bufferopslag van het stedelijke afvalwater zorgen en die historisch gezien onder de bevoegdheid van Vivaqua ressorteren in haar hoedanigheid van intercommunale).

De BMWV, een vennootschap die in 2006 opgericht werd in de marge van de goedkeuring van de kaderordonnantie Water, wordt hierdoor *de facto* een volwaardige wateroperator en is niet langer afhankelijk van een aanstelling bij besluit (vroeger artikel 18, § 1).

Paragraaf 2 herinnert eraan dat de wateroperatoren exclusieve rechten toegekend krijgen voor de opdrachten die hen bij paragraaf 1 toegewezen worden. Hieraan wordt toegevoegd dat deze opdrachten rechtstreeks door de operator en niet door een eventueel door de operator opgericht filiaal uitgevoerd mogen worden.

Paragraaf 3 bestaat uit het vroegere artikel 18, § 2.

Paragraaf 4 is een samenvoeging van het vroegere artikel 18, § 3 met het oude artikel 17, § 3. Het is dus geen nieuwe bepaling als zodanig. De steunmaatregelen en compensaties die de Regering mag toekennen, mag alleen worden toegekend in overeenstemming met de Europese regels inzake staatsteun (met name artikel 106 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie) en de rechtspraak van het Hof van Justitie van de Europese Unie inzake steun aan ondernemingen die met het beheer van diensten van algemeen economisch belang zijn belast.

Paragraaf 5 blijft ongewijzigd, afgezien van de verwijzing naar paragraaf 1 in zijn geheel.

*Article 5*

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

*Article 6*

Cet article entend rationaliser la répartition des missions de service public que l'ordonnance attribue aux opérateurs de l'eau. On notera que Bruxelles Environnement n'apparaît plus en tant que tel comme opérateur mais assure davantage un rôle de coordinateur de la politique de l'eau.

La répartition se fait désormais entre Vivaqua et la Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE). Ainsi, Vivaqua a en charge tout ce qui est relatif au service d'approvisionnement (d'eau potable) tandis que la SBGE assure le service d'assainissement (en dehors de l'égouttage et des éléments du réseau d'assainissement assurant le stockage-tampon des eaux résiduelles urbaines qui relèvent historiquement de la compétence de Vivaqua, en tant qu'intercommunale).

La SBGE, société créée en 2006 en marge de l'adoption de l'ordonnance-cadre eau, devient de ce fait un opérateur de l'eau à part entière et ne dépend plus d'une désignation par voie d'arrêté (ancien article 18, § 1<sup>er</sup>).

Le paragraphe 2 rappelle que les opérateurs de l'eau se voient conférer des droits exclusifs pour les missions qui leur sont attribuées au paragraphe 1<sup>er</sup>. Il est ajouté que ces missions doivent être réalisées directement par l'opérateur et non par une éventuelle filiale que l'opérateur créerait.

Le paragraphe 3 constitue l'ancien article 18, § 2.

Le paragraphe 4 constitue une fusion de l'ancien article 18, § 3 avec l'ancien article 17, § 3. Il ne s'agit donc pas d'une nouvelle disposition en tant que telle. Les aides et compensations que le gouvernement accorderait ne peuvent se faire que dans le respect des règles européennes en matière d'aides d'État (spécifiquement l'article 106 du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne) et de la jurisprudence développée par la Cour de Justice de l'Union européenne s'agissant d'aides accordées aux entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique générale.

Le paragraphe 5 demeure inchangé si ce n'est pour la référence faite au paragraphe 1<sup>er</sup> dans son ensemble.



Paragraaf 6 van dit gewijzigde artikel 17 is niets anders dan de vroegere paragraaf 4 van dit artikel.

#### *Artikel 7*

Bij deze herverdeling van de rollen tussen de respectieve partijen in de tenuitvoerlegging van het waterbeleid zijn er de huidige openbaredienst opdrachten waarvoor de aanwijzing via artikel 17 gebeurt en de toekomstige openbaredienst opdrachten waarvoor er een aanwijzing zal dienen te gebeuren: idem voor de infrastructuur van bufferopslag van het stedelijke afvalwater waarvan de behoeften zouden worden bestudeerd – en althans de bouw ervan gerealiseerd zullen worden – na de inwerkingtreding van de huidige ordonnantie (paragraaf 1).

Hetzelfde geldt voor het regenwaterbeheer « op perceel-niveau » (paragraaf 2). De ordonnantie legt het eenvoudige beginsel vast dat dit beheer bij de eigenaar/beheerder van dit perceel berust in de geest van de artikelen 640 en 681 van het Burgerlijk Wetboek. Het komt aan de Regering toe om de (financiële, juridische, samenwerkings- en andere) mechanismen te vinden en te ontwikkelen, die geïmplementeerd dienen te worden, opdat dit geïntegreerde beheer doeltreffend zou zijn en een alternatief of nuttige aanvulling zou vormen op het « klassieke » beheer.

Bij paragraaf 3 wordt de vroegere paragraaf 4 van dit artikel 18 hernomen. Een wateroperator zou belast kunnen worden met de realisatie en het beheer van een apart netwerk voor regenwater dat over meerdere (private of tot het openbaar domein behorende) percelen vloeit.

De nieuwe paragraaf 4 overeenstemt met de vroegere paragraaf 7 zoals die ingevoegd werd door de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader van de invoering van een onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs, waaraan de mogelijkheid toegevoegd wordt voor de wateroperatoren om bouwwerken en/of materieel over te dragen.

#### *Artikel 8*

De ordonnantie vult het doel van de BMWB aan met de nuttige toepassing van het gezuiverde afvalwater en van de resten afkomstig van het zuiveringsproces. Dit kadert in de strategie van de kringloopeconomie en het rationele watergebruik. Het gezuiverde water zou immers hergebruikt kunnen worden (« water re-use ») door het als tweedecircuitwater voor bijvoorbeeld industriële doeleinden aan te leveren. Hetzelfde kan gezegd worden over het gedroogde slib dat door de zuivering geproduceerd wordt en dat ter plaatse (voor energetische doeleinden, de productie van biogas) of in de bouwsector nuttig toegepast zou kunnen worden. Het gaat hier in feite niet om openbaredienst op-

Le paragraphe 6 de cet article 17 modifié n'est rien d'autre que l'ancien paragraphe 4 de cet article.

#### *Article 7*

Dans cette réattribution des rôles de chacun dans la mise en œuvre de la politique de l'eau, il y a les missions de service public actuelles pour lesquelles la désignation se fait par le biais de l'article 17 et celles futures pour lesquelles une désignation devra se faire: il en est ainsi pour les infrastructures de stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines dont les besoins viendraient à être étudiés – ou en tout cas dont la construction interviendrait – après l'entrée en vigueur de la présente ordonnance (paragraphe 1<sup>er</sup>).

Il en va également dans la gestion des eaux pluviales « à la parcelle » (paragraphe 2). L'ordonnance établit le principe simple qui veut que cette gestion ressorte du propriétaire/gestionnaire de cette parcelle dans l'esprit des articles 640 et 681 du Code civil. Il appartient au gouvernement de trouver et de développer les mécanismes (financier, juridique, coopération,...) à mettre en œuvre pour que cette gestion intégrée soit effective et constitue une alternative ou un complément utile à la gestion « classique ».

Le paragraphe 3 est une reprise de l'ancien paragraphe 4 de cet article 18. Sur la base de cette habilitation, un opérateur de l'eau pourrait, par exemple, se voir attribuer la réalisation et la gestion d'un réseau séparatif des eaux pluviales transitant sur plusieurs parcelles (privées ou dans le domaine public).

Le nouveau paragraphe 4 constitue l'ancien paragraphe 7 tel qu'inséré par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant modification de diverses ordonnances dans le cadre de l'instauration d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau auquel est ajoutée la possibilité pour les opérateurs de l'eau de transférer des ouvrages et/ou du matériel.

#### *Article 8*

L'ordonnance complète l'objet de la SBGE par la valorisation des eaux usées épurées et des résidus issus du processus d'épuration. Cela s'inscrit dans la stratégie d'économie circulaire et de gestion rationnelle de l'eau. En effet, des eaux épurées pourraient avoir une nouvelle vie (« water re-use ») en étant fournies en deuxième circuit à des fins industrielles, par exemple. Il en est de même des boues séchées produites par l'épuration qui pourront être valorisées sur site (à des fins énergétiques, production de biogaz) ou en construction. Il ne s'agit pas là à proprement parler de missions de service public qui aurait justifié cet ajout à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, mais bien d'actions à encourager

drachten, wat deze toevoeging bij artikel 17, § 1, gerechtvaardigd zou hebben, maar wel om vanwege de publieke operator aan te moedigen acties.

*Artikel 9*

Artikel 21 wordt aangepast om de wijzigingen in aanmerking te nemen, die bij artikel 17, § 1, werden aangebracht met betrekking tot de toewijzing van bepaalde openbare dienst opdrachten aan de BMWB.

*Artikel 10*

Deze bepaling vergt geen bijzondere commentaar.

*Artikel 11*

Deze wijziging kadert in het idee om het volgende beheercontract van de BMWB te laten stroken met het derde waterbeheerplan, die beide op de periode 2022-2027 zouden slaan.

*Artikel 12*

Deze twee wijzigingen doen niets anders dan twee onjuiste verwijzingen binnen artikel 29 van de ordonnantie in verband met de controlemechanismen op de BMWB te corrigeren.

*Artikel 13*

De eerste wijziging die aangebracht werd bij dit artikel 31, heeft tot doel om een vormfout te verbeteren die klaarblijkelijk uit een tikfout voortvloeide.

De tweede heeft tot doel om een wettelijke basis toe te voegen aan het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 september 2010 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's. Hoewel dit besluit tegemoetkwam aan de eis om (dringend) Richtlijn 2007/60/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's om te zetten, kan men niet anders dan vaststellen dat de juridische grondslag voor deze rechtshandeling ontbreekt. Ook de Raad van State kwam tot deze conclusie in zijn advies nr. 48684/1/V van 24 augustus 2010: «[...] Uit het voorgaande vloeit voort dat de reikwijdte van de om te zetten richtlijn dermate verschilt van de reikwijdte van de bepalingen die als juridische grondslag aangevoerd worden, dat de Raad van State zich genoodzaakt ziet om te concluderen dat er geen toereikende juridische grondslag is voor de ontwerp tekst en dat er nog een gepast wettelijk kader voorzien dient te worden voor de omzetting van de overstromingsrichtlijn, bijvoorbeeld door de ordonnantie aan te passen ».

de la part de l'opérateur public.

*Article 9*

L'article 21 est modifié pour rendre compte des modifications intervenues à l'article 17, § 1<sup>er</sup> quant à l'attribution à la SBGE de certaines missions de service public.

*Article 10*

Cette disposition n'appelle pas de commentaire particulier.

*Article 11*

Cette modification intervient dans l'idée de faire correspondre le prochain contrat de gestion de la SBGE avec le troisième plan de gestion de l'eau, lesquels devraient couvrir tous deux la période 2022-2027.

*Article 12*

Ces deux modifications ne font que corriger deux références inexactes au sein de l'article 29 de l'ordonnance portant sur les mécanismes de contrôle sur la SBGE.

*Article 13*

La première modification faite au sein de cet article 31 a pour but de corriger une erreur de forme résultant vraisemblablement d'une faute de frappe.

La seconde a pour but d'apporter un fondement légal à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 septembre 2010 relatif à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation. Si cet arrêté répondait à l'exigence de transposer (urgemment) la directive 2007/60/CE du Parlement Européen et du Conseil du 23 octobre 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation, faute est de constater que le fondement juridique de cet acte est absent. Le Conseil d'État n'avait pas conclu à autre chose dans son avis n° 48684/1/V du 24 août 2010: «[...] Il ressort de ce qui précède que la portée de la directive à transposer diffère à ce point de la portée des dispositions invoquées au titre de fondement juridique, que le Conseil d'État est forcé de conclure qu'il n'y a pas de fondement juridique suffisant pour le texte en projet et qu'il y a lieu d'encore prévoir un cadre légal approprié pour transposer la directive inondations, par exemple en adaptant l'ordonnance ».

*Artikel 14*

De doelstelling die door deze bepaling nagestreefd wordt, is om in eerste instantie een wettelijke grondslag toe te kennen aan het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 april 2009 betreffende het beheer van de zwemwaterkwaliteit waarvoor het, net zoals bij het besluit betreffende het beheer van de overstromingsrisico's, aan een dergelijke grondslag ontbreekt. Er kan echter niet uitgesloten worden dat de Regering in de toekomst zal overgaan tot de aanwijzing van water dat geschikt is om in te zwemmen. Haar legitimiteit om dat te doen, wordt versterkt door deze specifieke wettelijke machtiging (lid 2, 3° van artikel 32).

De twee andere wijzigingen hebben tot doel om de wijzigingen naar de Brusselse ordonnantie betreffende het natuurbehoud bij te werken.

*Artikel 15*

Dit artikel wijzigt de titel van de afdeling, opdat ze ook van toepassing zou zijn op het tweedecircuitwater. Artikel 36, § 4, zal immers ook de gebruikers van het tweedecircuitwater beogen in verband met hun verplichting aangaande de sanering van dit water en dienaangaande zal er ook een artikel 36/2 gecreëerd worden (zie art. 17 hieronder).

*Artikel 16*

Artikel 36, § 4 van de ordonnantie wordt met betrekking tot twee fundamentele elementen gewijzigd :

- het beoogt voortaan ook de gebruikers van het tweedecircuitwater (zoals hierboven al vermeld werd) ;
- voor de zelfproducenten (zoals gedefinieerd bij artikel 5, 60°) en deze gebruikers van het tweedecircuitwater wordt er een vermoeden van gebruik van de openbare afvalwaterzuivering geïntroduceerd, zodat de aldus zelf geproduceerde of als tweedecircuitwater aangeleverde volumes die geloosd zouden worden, meegeteld zullen worden bij de berekening van de saneringsprijs. Het gaat immers om water dat langs het openbare saneringsnetwerk zal passeren en dat het voorwerp zal moeten uitmaken van een terugwinning van de kosten. Dit vermoeden kan echter weerlegd worden door het bewijs van een autonome zuivering (in situ) te leveren. Een milieuvergunning voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem alsook, in voorkomend geval, een rapport waaruit de goede werking van dit systeem blijkt, zullen daarbij als toereikende bewijsstukken gelden om de exploitant vrij te stellen van dit « sanering'-gedeelte van de waterprijs. (zie ook het nieuwe artikel 40/1).

*Article 14*

L'objectif recherché par cette disposition est avant tout de conférer une base légale à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 avril 2009 concernant la gestion de la qualité des eaux de baignade qui, comme pour celui relatif à la gestion des risques d'inondation, en est dépourvu. Or, il n'est pas à exclure que le gouvernement procède à la désignation d'eaux propices à la baignade dans le futur. Sa légitimité à le faire s'en voit renforcée avec cette habilitation légale certaine (alinéa 2, 3° de l'article 32).

Les deux autres modifications visent à actualiser les références faites à l'ordonnance bruxelloise en matière de conservation de la nature.

*Article 15*

Cet article modifie le titre de la section pour qu'elle s'applique aussi aux eaux de deuxième circuit. En effet, l'article 36 § 4 visera également les utilisateurs d'eau de deuxième circuit au regard de leur obligation en matière d'assainissement de ces eaux et un article 36/2 y relatif est créé (cf. art. 17 infra).

*Article 16*

L'article 36, § 4 de l'ordonnance est modifié sur deux éléments fondamentaux :

- il vise désormais également les utilisateurs d'eau de 2<sup>e</sup> circuit (comme mentionné supra) ;
- pour les auto-producteurs (tels que définis à l'article 5, 60°) et ces utilisateurs d'eau de 2<sup>e</sup> circuit, il est créé une présomption de recours à l'assainissement collectif de telle sorte que les volumes ainsi auto-produits ou fournis en 2<sup>e</sup> circuit qui viendraient à être rejetés seront comptabilisés pour le calcul du prix d'assainissement. En effet, il s'agit de l'eau qui transitera dans le réseau public d'assainissement et qui devra faire l'objet d'une récupération des coûts. Cette présomption est toutefois réfragable en apportant la preuve d'une épuration autonome (in situ). Un permis d'environnement pour l'installation d'un système d'épuration individuelle, ainsi que le cas échéant, un rapport attestant du bon fonctionnement de ce système, constitueront des preuves suffisantes pour exonérer l'exploitant de cette partie « assainissement » du prix de l'eau. (cf. aussi article 40/1 nouveau).

*Artikel 17*

De machtiging die via dit artikel 18 in het leven wordt geroepen, is bedoeld om de Regering toe te laten, maatregelen te treffen teneinde het hoofd te kunnen bieden aan gebeurtenissen van uitzonderlijke droogte, zoals we in de zomer van 2017 en 2018 gekend hebben. Met « nodige maatregelen » wordt bijvoorbeeld met name bedoeld op de opstelling van een actieplan met verschillende alarm-niveaus en beperkingen voor het watergebruik die van toepassing zouden kunnen zijn. Aangezien de leidingwater-bevoorrading van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest sterk afhankelijk is van Wallonië, zal er voorafgaand onvermijdelijk intergewestelijk overleg dienen plaats te vinden.

*Artikel 18*

Deze bepaling heeft tot doel om een wettelijk kader voor de vastlegging van normen voor het tweedecircuitwater (« water re-use ») te creëren. De Regering zal gemachtigd zijn om het gebruik ervan te reglementeren. Een ontwerp van Europese verordening – waarvoor het goedkeuringsproces lopende was op het moment dat deze bemerkingen bij het respectieve artikel geformuleerd werden – zal ter zake eveneens bepaalde krijtlijnen uitzetten.

*Artikel 19*

Artikel 19 brengt enkele wijzigingen in artikel 38 van de ordonnantie aan.

De eerste verduidelijkt wat de reële kostprijs zou kunnen dekken.

De tweede houdt verband met de grote facturatiebeginselen: er is niet langer sprake van een industriële sector, maar wel van een « niet-huishoudelijke » sector, en er wordt geopteerd voor een formulering die meer de billijkheid en de relevantie van de toepassing van een progressief tarief verzekert, wat alleen zin heeft als een/elk huishouden over een individuele meter beschikt. Het gelijkheidsbeginsel tussen gebruikers met betrekking tot het progressieve tarief hangt dus af van de vraag of er al dan niet een geïndividualiseerde meter specifiek voor het huishouden bestaat. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt de nodige maatregelen (juridisch, investeringen, enz.) om ervoor te zorgen dat dit fundamentele principe wordt gerespecteerd.

*Artikel 20*

Hoofdstuk IV van de ordonnantie wordt opgesplitst in nieuwe afdelingen om de leesbaarheid te verbeteren. Artikel 38 telde zeven paragrafen die we in relevante afdelingen samengebracht hebben. Het is zo dat dit artikel 20 de afdeling creëert in verband met de maatschappelijke maatregelen en het doeleinde van de internationale solidariteit van de watertarifiering.

*Article 17*

L'habilitation créée par le biais de cet article 18 entend permettre au gouvernement d'établir des mesures pour faire face aux événements de sécheresse exceptionnelle tels que nous en avons encore connus ces étés 2017 et 2018. Par « mesures nécessaires » est notamment, par exemple, visé l'établissement d'un plan d'actions avec différents niveaux d'alerte et des restrictions d'usage de l'eau qui pourraient s'appliquer. Dans la mesure où l'approvisionnement en eau potable de la Région de Bruxelles-Capitale dépend fortement de la Wallonie, une concertation interrégionale devra nécessairement avoir lieu au préalable.

*Article 18*

Cette disposition a pour but de créer un cadre légal à la fixation de normes pour les eaux de deuxième circuit (« water re-use »). Le gouvernement sera habilité à en règlementer l'usage. Un projet de règlement européen - en cours d'adoption lors de la rédaction de ce commentaire d'article - établira également des balises.

*Article 19*

L'article 19 opère quelques modifications au sein de l'article 38 de l'ordonnance.

La première clarifie ce qui est susceptible de couvrir le cout-vérité.

La seconde touche aux grands principes de facturation: il n'est plus question de secteur industriel mais bien de « non-domestique » et il est opté pour une formulation assurant d'avantage l'équité et la pertinence de l'application d'un tarif progressif, lequel n'a de sens que si un/chaque ménage dispose d'un compteur individuel. Le principe d'égalité entre usagers vis-à-vis du tarif progressif dépendant donc de la présence ou non d'un compteur individualisé propre au ménage. La Région de Bruxelles-Capitale prend les mesures (légales, investissements,...) pour garantir le respect de ce principe fondamental.

*Article 20*

Le chapitre IV de l'ordonnance est scindé en de nouvelles sections pour gagner en lisibilité. L'article 38 comportait sept paragraphes que nous avons regroupés en des sections pertinentes. C'est ainsi que cet article 20 crée la section relative aux mesures sociales et à la finalité de solidarité internationale de la tarification de l'eau.

*Artikel 21*

Het nieuw gecreëerde artikel 38/1 voorziet het bedrag dat door de operator belast met de distributie van leidingwater voorbehouden moet worden voor maatschappelijke doeleinden, omkadert de internationale solidariteitsdoelstelling van het Brusselse waterbeleid en herneemt het specifieke verbod om de levering van leidingwater te onderbreken tijdens kritieke periodes dat vroeger in de oude paragraaf 6 van artikel 38 verwoord werd.

*Artikel 22*

Volgens diezelfde verdelingslogica van artikel 38 wordt de oude paragraaf 7 opgenomen in een nieuwe afdeling VII van hoofdstuk IV. Deze afdeling herneemt de facturatieprincipes.

*Artikel 23*

De oude paragraaf 7 van artikel 38 wordt zodoende artikel 38/2. De machtiging van de Regering om het aantal tussentijdse facturen vast te leggen die bij artikel 38, § 7, vermeld werd en die uitgevoerd werd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2006, wordt bijgevolg een nieuw artikel 38/2, hoewel het principe ongewijzigd blijft.

*Artikel 24*

Afdeling *Vbis* zoals ingevoegd door bovenvermelde ordonnantie van 15 december 2017 wordt hernummerd tot afdeling VIII zonder in de artikelen waaruit de afdeling is samengesteld, enige wijziging aan te brengen.

*Artikel 25*

In eenzelfde optiek wordt de nieuw gecreëerde « afdeling *Vter* – Meerjareninvesteringsplan » afdeling IX.

*Artikel 26*

De vroegere afdeling VI wordt afdeling X met een naam die meer zegt over de instrumenten van het waterbeleid: « De bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging door puntbronnen en diffuse bronnen ».

*Artikel 27*

Afdeling X is onderverdeeld in twee onderafdelingen: de eerste onderafdeling omvat het artikel 40 dat specifiek gericht is op de rechtstreekse lozingen van afvalwater, de tweede omvat artikel 40/1 betreffende de saneringsregeling voor stedelijk afvalwater. Allebei kaderen ze in de doelstelling van de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging door puntbronnen en diffuse bronnen.

*Article 21*

L'article 38/1 nouvellement créé prévoit le montant à réserver par l'opérateur en charge de la distribution d'eau potable à des fins sociales, encadre l'objectif de solidarité internationale de la politique bruxelloise de l'eau et reprend l'interdiction spécifique d'interrompre la fourniture d'eau potable lors de périodes critiques qui était formulée dans l'ancien paragraphe 6 de l'article 38.

*Article 22*

Suivant cette logique de scission de l'article 38, le paragraphe 7 ancien s'insère dans une nouvelle section VII du chapitre IV. Cette section reprend les principes de facturation.

*Article 23*

L'ancien paragraphe 7 de l'article 38 devient ainsi un article 38/2. L'habilitation gouvernementale pour établir le nombre de factures intermédiaires qui figurait à l'article 38, § 7 et qui a été exécutée par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2006 devient donc un nouvel article 38/2 mais le principe reste inchangé.

*Article 24*

La section *Vbis* telle qu'insérée par l'ordonnance susmentionnée du 15 décembre 2017 est renumérotée en section VIII sans engendrer de modifications au sein des articles qui la composent.

*Article 25*

Dans la même idée, la nouvellement créée « section *Vter* – Plan pluriannuel d'investissements » par l'ordonnance du 15 décembre 2017 devient la section IX.

*Article 26*

L'ancienne section VI devient Section X avec un nom plus évocateur au titre d'instruments de la politique de l'eau: « La protection des eaux de surface à l'égard de la pollution par des sources ponctuelles et diffuses ».

*Article 27*

La section X est subdivisée en deux sous-sections: la première comporte l'article 40 spécifique aux rejets directs d'eaux usées, la seconde l'article 40/1 relative au régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines. Elles s'inscrivent toutes deux dans l'objectif de protection des eaux de surface à l'égard de la pollution par des sources ponctuelles et diffuses.

Artikel 40, paragraaf 1, vormt de basis voor het verbod tot lozing in de oppervlaktewateren zonder toelating. Het herneemt hiertoe de artikelen 5 en 7bis van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging (die deze ordonnantie overigens wil intrekken, zie artikel 39). (Al dan niet huishoudelijk) afvalwater of koelwater zal alleen in oppervlaktewater geloosd mogen worden, als men hiervoor over een milieuvergunning beschikt.

De paragrafen 2 en 3 van artikel 40 blijven ongewijzigd afgezien van de actualisering van de verwijzingen naar de bij paragraaf 2 vermelde Europese richtlijnen. Deze paragrafen zijn de omzetting van artikel 10.2 en 10.3 van de kaderrichtlijn Water.

#### *Artikel 28*

Bij de nieuw gecreëerde « Onderafdeling II. – Regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater » wordt een nieuw artikel 40/1 ingevoegd.

Door de opname van deze bepaling wordt er een wettelijke grondslag toegekend aan het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater, terwijl tegelijkertijd de grote saneringsprincipes van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden uitgevaardigd. Er wordt aan herinnerd dat de saneringsregeling in principe collectief is. Het Gewest heeft zichzelf namelijk voorzien van een rioleringsnet en collectoren waarmee het grootste deel van het grondgebied bestreken kan worden. Opdat deze regeling doeltreffend zou kunnen zijn, dient herinnerd te worden aan de verplichting om aan te sluiten op de riolering, zodra de weg waarlangs het gebouw gelegen is, over een riolering beschikt of er pas van een voorzien werd. De wateroperator belast met de riolering moet vooraf in kennis gesteld worden en moet hiervoor groen licht geven. Historisch gezien kwam het aan de gemeenten toe om deze toelatingen af te leveren voor de huishoudelijke aansluitingen (artikel 5, § 1, lid 2 van voormelde wet van 26 maart 1971 : « Voor het lozen van normaal huisafvalwater in de openbare riolen wordt de vergunning verleend door het college van burgemeester en schepenen. »). Zoals voorzien bij het besluit van 23 maart 1994 kan er afgeweken worden van deze collectieve saneringsregeling (art. 2, lid 2 : « In afwijking van het eerste lid kan gebruik worden gemaakt van afzonderlijke systemen of andere passende systemen waarmee dezelfde graad van milieubescherming wordt bereikt », hoewel vastgesteld dient te worden dat het deze afwijkende regeling aan de nodige krijtlijnen ontbrak. Teneinde ervoor te zorgen dat al het in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gegenereerde afvalwater het voorwerp uitmaakt van een sanering overeenkomstig de Europese verplichtingen ter zake (richtlijn 91/271/EEG), wordt voortaan de opstelling voorzien van een kaart van de zogenaamde zones « die geen riolering hebben » en « die niet van een riolering voorzien kunnen worden ». De instantie die een (stedenbouwkundige of

L'article 40, paragraphe 1<sup>er</sup>, constitue le fondement de l'interdiction de rejet dans les eaux de surface sans autorisation. Il reprend pour ce faire les articles 5 et 7bis de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution (que cette ordonnance prévoit d'abroger par ailleurs, cf. article 39). Un rejet d'eaux usées (domestiques ou non) ou d'eau de refroidissement dans une eau de surface ne pourra se faire que moyennant un permis d'environnement.

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 40 demeurent inchangés hormis l'actualisation des références aux directives européennes citées au paragraphe 2. Ces paragraphes sont la transposition de l'article 10.2 et 10.3 de la directive cadre eau.

#### *Article 28*

Dans la « Sous-section II. – Régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines » nouvellement créée, est inséré un nouvel article 40/1.

Par l'entremise de cette disposition, il est conféré un fondement légal à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux résiduaires urbaines, en même temps que sont édictés les grands principes de l'assainissement en Région de Bruxelles-Capitale. Il est rappelé que le régime d'assainissement est en principe collectif. La Région s'est en effet dotée d'un réseau d'égouttage et de collecteurs permettant de couvrir la plus grande partie du territoire. Afin que ce régime soit effectif, il y a lieu de rappeler l'obligation de raccordement à l'égout dès lors que la voirie dans laquelle se situe l'immeuble en est pourvue ou vient à en être équipée. L'opérateur de l'eau en charge de l'égouttage doit être préalablement avisé et doit donner son autorisation. Historiquement, il appartenait aux communes de délivrer ces autorisations pour les raccordements domestiques (article 5, § 1<sup>er</sup>, al. 2 de la loi du 26 mars 1971 susmentionnée : « L'autorisation de déversement d'eaux usées domestiques normales dans les égouts publics est délivrée par le collège des bourgmestre et échevins »). Comme le prévoit l'arrêté du 23 mars 1994, il est possible de déroger à ce régime d'assainissement collectif (art. 2, al. 2 : « En dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, des systèmes individuels ou d'autres systèmes appropriés assurant un niveau identique de protection de l'environnement peuvent être utilisés », mais force est de constater que ce régime dérogatoire manquait de balises. Afin de s'assurer que l'ensemble des eaux usées générées en Région de Bruxelles-Capitale fasse l'objet d'un assainissement conforme aux obligations européennes en la matière (directive 91/271/CEE), il est dorénavant prévu l'établissement d'une cartographie des zones dites « non égouttées » et « non égouttables » sur laquelle l'autorité délivrant un permis (d'urbanisme ou d'environnement) pourra se baser pour imposer soit le raccordement à l'égout (en zone d'assainissement collectif), soit l'installation d'un système d'épuration individuel.

milieu)vergunning uitreikt, zal zich hier vervolgens op kunnen baseren om ofwel een aansluiting op de riolering op te leggen (in een zone van collectieve sanering), ofwel de installatie van een individueel zuiveringssysteem. In dit laatste geval zal het systeem beschouwd worden als een ingedeelde inrichting en zal het noodzakelijkerwijs het voorwerp moeten uitmaken van een milieuvergunning.

Verder wordt tevens voorzien dat bij een autonome sanering in overeenstemming met de eisen die door de vergunning worden opgelegd, de exploitant vrijgesteld kan worden van het « sanering'-gedeelte van de waterprijs, aangezien hij geen gebruikmaakt van de saneringsdienst (verzameling en (collectieve) zuivering).

Paragraaf 2 vormt, zoals hierboven al vermeld werd, de wettelijke grondslag van het besluit van 23 maart 1994 en zijn eventuele latere wijzigingen. De Regering zou bijvoorbeeld een termijn kunnen voorzien om zich in regel te stellen met de verplichting om voor een aansluiting op de riolering te zorgen, zou vrijstelling kunnen verlenen van de verplichting tot aansluiting aan woningen die onlangs met een individueel zuiveringssysteem uitgerust werden of zou de modaliteiten kunnen vastleggen van het bij punt 5° van artikel 40/1, § 1 voorziene vrijstellingsverzoek.

#### *Artikel 29*

De aanpassingen die aan artikel 44, § 2 verricht werden, vloeien voort uit de wijzigingen die door artikelen 27 en 28 hierboven aangebracht werden. De verwijzing naar het « Regenplan » wordt geschrapt en voortaan wordt er gesproken over het « overstromingsrisicobeheerplan » dat overeenkomstig richtlijn 2007/60/EG over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's opgesteld dient te worden. Het Regenplan van 2009 werd namelijk vervangen door pijler 5 van het WBP dat alle specifieke maatregelen met betrekking tot de evaluatie en de preventie van de overstromingsrisico's groepeerde.

#### *Artikel 30*

De wijzigingen die door deze bepaling aangebracht worden, vergemakkelijken de communicatiemodaliteiten met betrekking tot de goedkeuring van het Waterbeheerplan. De publicatie in het *Staatsblad* zal voortaan bij uittreksel kunnen gebeuren (en niet *in extenso* voor een document van meer dan 500 pagina's zonder technische bijlagen) en de plannen zullen binnen een redelijke termijn ter beschikking gesteld worden in de gemeentehuizen om ze te kunnen afdrukken en naar de 19 gemeenten te kunnen versturen.

Verder heeft deze bepaling ook tot gevolg dat een bijkomende modaliteit in een reeds zware procedure voor de opstelling en tenuitvoerlegging van het Waterbeheerplan geschrapt wordt.

Dans ce dernier cas, le système sera considéré comme une installation classée et fera nécessairement l'objet d'un permis d'environnement.

Il est en outre prévu qu'en cas d'assainissement autonome conforme aux exigences imposées par le permis, l'exploitant pourra se voir exonérer de la partie « assainissement » du prix de l'eau dès lors qu'il ne fait pas usage du service d'assainissement (collecte et épuration (collective)).

Le paragraphe 2 constitue, comme mentionné ci-avant, le fondement légal à l'arrêté du 23 mars 1994 et à ses éventuelles modifications ultérieures. Le gouvernement pourrait par exemple prévoir un délai pour se mettre en conformité par rapport à l'obligation de raccord à l'égout, exempter les habitations qui se sont récemment équipées d'un système d'épuration individuel de l'obligation de se raccorder ou encore fixer les modalités de la demande d'exonération prévue au point 5° de l'article 40/1, § 1<sup>er</sup>.

#### *Article 29*

Les modifications opérées à l'article 44, § 2 résultent des modifications opérées par les articles 27 et 28 supra. La référence au « Plan Pluie » est supprimée, et il est dorénavant question du « plan de gestion des risques d'inondation » à établir conformément à la directive 2007/60/CE relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation. Le Plan Pluie de 2009 a en effet été remplacé par l'axe 5 du PGE qui regroupe les mesures spécifiques à l'évaluation et la prévention des risques d'inondation.

#### *Article 30*

Les modifications opérées par cette disposition facilitent les modalités de communication de l'adoption du Plan de gestion de l'eau. La publication au *Moniteur* pourra dorénavant se faire par extrait (et non *in extenso* pour un document de plus de 500 pages hors annexes techniques) et les plans seront disponibles dans les maisons communales dans un délai raisonnable pour en permettre l'impression et l'envoi vers les 19 communes.

Elle a également pour effet de supprimer une modalité supplémentaire dans une procédure déjà lourde d'élaboration et de mise en œuvre du Plan de gestion de l'eau.

*Artikel 31*

Door deze toevoeging aan artikel 55 van de ordonnantie wordt voorgesteld om de stappen in de opstelling van het Waterbeheerplan te vereenvoudigen met betrekking tot de toekomstige actualisering ervan. Het is dus voorzien om :

- een als overmatig beschouwde formaliteit te schrappen, gelet op de reeds talrijke formaliteiten die door de richtlijn opgelegd worden in het kader van de opstelling van het Waterbeheerplan. Een te frequente raadpleging van de burgers kan immers afbreuk doen aan hun daadwerkelijk productieve betrokkenheid. Zodoende beperkt men zich tot een raadpleging van de bevolking (gedurende 6 maanden) over de samenvatting van de belangrijke waterbeheerskwesties in de zin van artikel 51 van de ordonnantie ;
- zich te beperken tot 6 maanden voor het openbaar onderzoek van het ontwerp van Waterbeheerplan. Deze termijn – die in overeenstemming is met de kader-richtlijn water en lang genoeg wordt geacht om zijn mening/advies te geven – is dus voor iedereen gelijk : gemeenteraden, burgers, verenigingen, wateroperatoren en andere belanghebbenden die betrokken zijn bij de waterkringloop.

*Artikel 32*

Door de inlassing en de wijzigingen die deze bepaling voorstelt bij artikel 64/1 van de ordonnantie, kan Brugel eisen dat haar de gegevens bezorgd worden, die ze nodig heeft voor de uitvoering van haar opdracht als onafhankelijk toezichthoudend orgaan, niet alleen vanwege de wateroperatoren, maar ook van elke andere rechtspersoon die van ver of dichtbij bij het beheer van de watercyclus betrokken zou zijn.

*Artikel 33*

De strafbaarstellingen vermeld bij artikel 65 van de ordonnantie worden aangepast aan de wijzigingen die door de huidige ordonnantie worden aangebracht, met name die welke aangebracht worden in afdeling X van hoofdstuk IV getiteld « De bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging door puntbronnen en diffuse bronnen » (artikel 40 en 40/1).

*Artikel 34*

Bij artikel 72 van de ordonnantie wordt een nieuwe paragraaf 2 gecreëerd teneinde de Regering te machtigen tot het aanbrengen van technische wijzigingen in de bijlagen bij de ordonnantie die nochtans via wetgevende weg goedgekeurd werd.

Vanuit wetgevende invalshoek is het begrijpelijk dat bijlagen van wetgevende aard slechts uitzonderlijk

*Article 31*

Par le biais de cet ajout à l'article 55 de l'ordonnance, il est proposé de rationaliser les étapes d'élaboration du Plan de gestion de l'eau pour ses futures mises à jour. Il est ainsi prévu de :

- supprimer une formalité jugée surabondante au regard des nombreuses formalités déjà imposées par la directive dans le cadre de l'élaboration du Plan de gestion de l'eau. Une consultation trop fréquente des citoyens peut nuire à leur implication et à ce qu'elle soit réellement productive. On s'en tient ainsi à une consultation du public (durant 6 mois) sur la synthèse des questions importantes au sens de l'article 51 de l'ordonnance ;
- s'en tenir à 6 mois d'enquête publique sur le projet de Plan de gestion de l'eau. Ce délai – conforme à la directive-cadre eau et jugé suffisamment long pour se prononcer – est donc le même pour tous : conseils communaux, citoyens, associations, opérateurs de l'eau et autres acteurs impliqués dans la gestion du cycle de l'eau.

*Article 32*

Par l'insertion et les modifications que cette disposition propose à l'article 64/1 de l'ordonnance, Brugel a la possibilité d'exiger que lui soient fournies des informations qui lui sont nécessaires pour la réalisation de sa mission d'organe indépendant de contrôle, non seulement de la part des opérateurs de l'eau, mais également de toute autre personne morale qui serait impliquée de près ou de loin dans la gestion du cycle de l'eau.

*Article 33*

Les incriminations figurant à l'article 65 de l'ordonnance sont adaptées aux modifications opérées par la présente ordonnance, notamment celles opérées dans la section X du chapitre IV intitulée « La protection des eaux de surface à l'égard de la pollution par des sources ponctuelles et diffuses » (articles 40 et 40/1).

*Article 34*

Un nouveau paragraphe 2 est créé à l'article 72 de l'ordonnance afin d'habiliter le gouvernement à apporter des modifications d'ordre technique dans les annexes de l'ordonnance pourtant adoptée par la voie législative.

D'un point de vue légistique, il se conçoit que des annexes de nature législative ne peuvent être modifiées par



gewijzigd kunnen worden via regelgevende weg, zoals dat bijvoorbeeld gebeurt bij de omzetting van een technische aanpassing van een supranationale norm.

Een dergelijke machtiging van de regering geldt als aanvaardbaar, wanneer ze eerder van technische aard is en wanneer er weinig manoeuvreerruimte gelaten wordt met betrekking tot de aanpassingen die aangebracht moeten worden.

In geen geval mag de tussenkomst van de Regering echter afbreuk doen aan het wetgevingsacquis dat verband houdt met internationale verplichtingen. Er hoeft dus geen wetgevende bevestiging voorzien te worden voor deze wijzigingen, aangezien ze niet zullen kunnen terugkomen op de door de wetgever opgestelde bijlagen, behalve voor wat technische wijzigingen betreft, die opgelegd worden door richtlijnen tot wijziging van richtlijn 2000/60/EG, zoals dit recent nog het geval was bij Richtlijn 2014/101/EU van de Commissie van 30 oktober 2014 tot wijziging van Richtlijn 2000/60/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid, voor wat bijlage V van de KRW betreft.

#### *Artikelen 35 en 36*

De bijlagen IV en V van de ordonnantie worden bijgewerkt om te verwijzen naar de meest recente, van kracht zijnde richtlijnen (of rechtstreeks naar de omzetting ervan in het Brusselse recht) in plaats van naar opgeheven/vervangen richtlijnen.

#### *Artikel 37*

De ontwerpordonnantie voorziet een kleine wijziging van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieu-effectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's om de adviesraden te kunnen informeren, die geraadpleegd moeten worden in het kader van de opstelling van het Waterbeheerplan en zijn maatregelenprogramma. *De facto* en zoals dat het geval was voor de twee eerste Waterbeheerplannen, werden de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad en de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud geraadpleegd. De « aanduiding van de bevoegde overheden » zoals aangegeven bij artikel 67 van de kaderordonnantie Water wordt dus voortaan meteen verduidelijkt.

#### *Artikel 38*

Voor zover de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging opgeheven zal worden als gevolg van wat artikel 39 van deze ontwerpordonnantie voorziet, kwam het aan deze tekst toe om de verwijzing ernaar te schrappen in de lijst van de teksten die onder de toepassing van het

voie règlementaire que de manière exceptionnelle, tel le cas de la transposition d'une adaptation technique d'une norme supranationale.

Une telle habilitation gouvernementale est admissible lorsqu'elle est de nature plutôt technique et qu'une marge de manoeuvre peu importante est laissée en ce qui concerne les adaptations qui doivent être apportées.

En aucun cas l'intervention du gouvernement ne peut porter atteinte à l'acquis législatif lié aux obligations internationales. Il n'est donc pas nécessaire de prévoir une confirmation législative pour ces modifications, puisqu'elles ne pourront pas revenir sur les annexes établies par le législateur sauf en ce qui concerne des modifications techniques imposées par des directives modifiant la directive 2000/60/CE, comme ce fut le cas récemment de la directive 2014/101/UE de la Commission du 30 octobre 2014 modifiant la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau, en ce qui concerne l'annexe V de la DCE.

#### *Articles 35 et 36*

Les annexes IV et V de l'ordonnance sont actualisées afin de faire référence aux dernières directives en vigueur (ou directement à leur transposition en droit bruxellois) et ne plus renvoyer vers des directives abrogées/remplacées.

#### *Article 37*

L'ordonnance en projet prévoit une modification mineure de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement afin de renseigner les conseils consultatifs à consulter dans le cadre de l'élaboration du Plan de gestion de l'eau et de son programme de mesures. Dans les faits et comme ce fut le cas pour les deux premiers Plans de gestion, ont été consultés le Conseil de l'Environnement, le Conseil économique et social et le Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature. La « désignation des autorités compétentes » tel qu'indiquée à l'article 67 de l'ordonnance cadre eau est donc à présent directement clarifiée.

#### *Article 38*

Dans la mesure où la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est vouée à être abrogée en conséquence de ce que prévoit l'article 39 de ce projet d'ordonnance, il appartenait à ce texte de supprimer sa référence dans la liste des textes tombant sous le coup de l'application du Code de l'Ins-

Inspectiewetboek ressorteren (onder voorbehoud van de uitgestelde inwerkingtreding van dit artikel – zie artikel 40 hieronder).

Ter herinnering: de nog steeds relevante bepalingen van deze wet van 1971 werden opgenomen in de kaderordonnantie Water (artikel 40) en maken het voorwerp uit van een gepaste strafbaarstelling (artikel 65).

#### *Artikel 39*

Dit artikel voorziet de opheffing, voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging. Aangezien het merendeel van haar bepalingen achterhaald zijn geworden, wordt voorzien om er alleen de relevante bepalingen van te behouden, door deze op te nemen in het huidige wettelijke kader van het waterbeleid dat gevormd wordt door de ordonnantie van 20 oktober 2006. In de mate dat deze wet de wettelijke basis vormt voor de lozingsnormen (met name het Koninklijk Besluit van 3 augustus 1976 houdende algemeen reglement voor het lozen van afvalwater), zal deze opheffing echter pas plaatsvinden op de dag waarop de Regering nieuwe lozingsnormen heeft vastgesteld op basis van artikel 40, § 2 van de ordonnantie van 20 oktober 2006.

#### *Artikel 40*

Dit artikel bepaalt dat deze ordonnantie overeenkomstig de algemene regel van inwerkingtreding in werking treedt op de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van de artikelen 38 en 39 van dit ontwerp. Zoals hierboven uiteengezet, blijft de wet van 26 maart 1971 van toepassing totdat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een specifiek besluit heeft aangenomen tot vaststelling van nieuwe lozingsnormen in oppervlaktewater, openbare rioleringen of andere regenwaterafvoersystemen.

De Minister belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

pection (sous réserve de l'entrée en vigueur différée de cet article – cf. article 40 ci-après).

Pour rappel, les dispositions toujours pertinentes de cette loi de 1971 ont été intégrés dans l'ordonnance cadre eau (article 40) et font l'objet d'une incrimination adaptée (article 65).

#### *Article 39*

Cet article prévoit l'abrogation, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution. La plupart de ses dispositions devenant obsolète, il est prévu de n'en conserver que les pertinentes en les intégrant dans le cadre légal actuel de la politique de l'eau que constitue l'ordonnance du 20 octobre 2006. Toutefois, dans la mesure où cette loi constitue le fondement légal pour les normes de rejet (notamment l'arrêté royal du 3 août 1976 portant le règlement général relatif aux déversements des eaux usées), cette abrogation n'interviendra que le jour où le gouvernement aura adopté de nouvelles normes de rejet sur la base de l'article 40, § 2 de l'ordonnance du 20 octobre 2006.

#### *Article 40*

Cet article prévoit une entrée en vigueur de l'ordonnance selon la règle générale de l'entrée en vigueur le dixième jour après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 38 et 39 du présent projet. Comme exposé ci-avant, la loi du 26 mars 1971 continuera à s'appliquer tant que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale n'aura pas adopté un arrêté spécifique établissant de nouvelles normes de rejet dans les eaux de surface, les égouts publics, ou autres voies d'écoulement des eaux pluviales.

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**tot wijziging van de ordonnantie van  
20 oktober 2006 tot opstelling van  
een kader voor het waterbeleid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister bevoegd voor Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu is ermee belast bij het Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**TITEL I  
Algemeen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**TITEL II  
Wijzigingen aan de ordonnantie van 20 oktober 2006  
tot opstelling van een kader voor het waterbeleid**

*Artikel 2*

In de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, zoals deze voor het laatst gewijzigd werd door de ordonnantie van 15 december 2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader van de invoering van een onafhankelijk toezichthoudend orgaan voor de waterprijs, vervangt de bekrachtigingsformule « Het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, hetgeen volgt : » de woorden « De Brusselse Hoofdstedelijke Regering » voorafgaand aan de regeling en wordt de afkondigingsformule « Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt » toegevoegd aan het einde van de regeling.

*Artikel 3*

In diezelfde ordonnantie worden de volgende woorden als volgt vervangen :

- 1° in de artikelen 5, 14, 50, 61 tot 64 worden de woorden « Beheersplan van het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde gelegen op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » telkens vervangen door de woorden « Waterbeheerplan » ;
- 2° in de artikelen 7, 10, 49, 50 en 60 worden de woorden « beheersplan van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde » telkens vervangen door de woorden « Waterbeheerplan » ;

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ÉTAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**modifiant l'ordonnance du  
20 octobre 2006 établissant  
un cadre pour la politique de l'eau**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de présenter au Parlement le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I<sup>ER</sup>  
Disposition générale**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**TITRE II  
Modifications à l'ordonnance du 20 octobre 2006  
établissant un cadre pour la politique de l'eau**

*Article 2*

Dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, telle que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant modification de diverses ordonnances dans le cadre de l'instauration d'un organe indépendant de contrôle du prix de l'eau, la formule de sanction « Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit : » remplace les mots « Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale » avant le dispositif et la formule de promulgation « Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge* » est insérée en fin de dispositif.

*Article 3*

Dans la même ordonnance, les remplacements des mots suivants sont opérés :

- 1° dans les articles 5, 14, 50, 61 à 64, les mots « Plan de gestion de la portion du district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale » sont chaque fois remplacés par les mots « Plan de gestion de l'eau » ;
- 2° dans les articles 7, 10, 49, 50 et 60, les mots « plan de gestion du district hydrographique international de l'Escaut » sont chaque fois remplacés par les mots « Plan de gestion de l'eau » ;

- 3° in de artikelen 39, 39/4 en 65, § 1, worden de woorden « afdeling *Vbis* » vervangen door de woorden « afdeling VIII ».

*Artikel 4*

In Artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij punt 5° wordt het woord « bron- » geschrapt ;
- 2° punt 6° wordt vervangen door wat volgt : « 6° een geïntegreerd beheer van het regenwater implementeren om het wegvloeiën ervan en de overbelasting van het rioleringsnet te verminderen en zo de overstromingsrisico's te voorkomen, terwijl tegelijkertijd de functionaliteiten van de natuurlijke watercyclus hersteld worden en de kwaliteit van de oppervlaktewateren en de leefomgeving verbeterd wordt » ;

*Artikel 5*

In artikel 5 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij punt 1° worden de woorden « overgangswater en kustwateren, » vervangen door de woorden « overgangswater en kustwateren, » ;
- 2° bij punt 25°, zoals voor het laatst gewijzigd werd door de ordonnantie van 28 oktober 2010 tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, worden de woorden «, vastgelegd in artikel 11, » vervangen door de woorden « vastgelegd in artikel 11, » en worden de woorden « de milieukwaliteitsnormen liggen die vastgesteld zijn in bijlage V en » vervangen door de woorden « de milieukwaliteitsnormen liggen die vastgesteld zijn krachtens bijlage V, » ;
- 3° punt 31° wordt vervangen door wat volgt : « 31° « prioritaire stoffen » : de stoffen die als zodanig geïdentificeerd werden op het niveau van de Europese Unie en waarvan de emissies, verliezen en lozingen geleidelijk aan verminderd moeten worden ; » ;
- 4° een punt *31bis* wordt toegevoegd als volgt : « *31bis* « gevaarlijke prioritaire stoffen » : de stoffen die als zodanig geïdentificeerd werden op het niveau van de Europese Unie te midden van de prioritaire stoffen en waarvan de emissies, verliezen en lozingen geleidelijk aan gestopt of geëlimineerd moeten worden ; » ;
- 5° punt 34° wordt vervangen door wat volgt : « 34° « verontreiniging » : de directe of indirecte inbreng door menselijke activiteiten van stoffen die de samenstelling of de toestand van het water zodanig kunnen wijzigen dat het niet langer geschikt is of minder geschikt wordt voor de diverse manieren waarop er gebruikgemaakt van kan worden of dat het door zijn aanblik of uitwasemingen de omgeving aantast ; » ;
- 6° punt 37° wordt vervangen door wat volgt : « 37° « gecombineerde aanpak » : geheel van maatregelen ter vermindering van de verontreiniging aan de bron teneinde de oppervlaktewateren te beschermen door een combinatie van het controleren van de lozingen en emissies in deze wateren en het vaststellen van emissiegrenswaarden rekening houdend met de milieukwaliteitsnormen ; » ;
- 7° punt 39° wordt vervangen door wat volgt : « 39° « huishoudelijk afvalwater » : het via het openbare distributienet aangevoerde water, het zelf geproduceerde water of het tweedecircuitwater dat gebruikt en vervolgens geloosd wordt in het openbare saneringsnetwerk door de gezinnen of dat een vergelijkbare samenstelling heeft, doordat het uitsluitend het volgende bevat :
- water dat afkomstig is van sanitaire installaties ;
  - water dat uit de keuken afkomstig is ;
  - water dat afkomstig is van de schoonmaak van gebouwen, zoals woningen, kantoren, spektakelzalen, kazernes, campings, gevangnissen, onderwijsinstellingen met internaat of niet, zwembaden, hotels, restaurants, slijterijen, kapsalons ;

- 3° dans les articles 39, 39/4 et 65, § 1<sup>er</sup>, les mots « section *Vbis* » sont remplacés par les mots « section VIII ».

*Article 4*

À l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 5°, le mot « de source » est supprimé ;
- 2° le point 6° est remplacé par ce qui suit : « 6° mettre en œuvre une gestion intégrée des eaux pluviales dans le but de réduire le ruissellement et la surcharge du réseau d'égouttage, de prévenir ainsi les risques d'inondation tout en rétablissant les fonctionnalités du cycle naturel de l'eau et améliorant la qualité des eaux de surface et du cadre de vie ; ».

*Article 5*

À l'article 5 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots « les eaux de transition et les eaux côtières, » sont remplacés par les mots « des eaux de transition et des eaux côtières, » ;
- 2° au point 25°, tel que modifié dernièrement par l'ordonnance du 28 octobre 2010 modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, les mots «, fixé à l'article 11, » sont remplacés par les mots « fixés à l'article 11, » et les mots « les normes de qualité environnementale fixées à l'annexe V et » sont remplacés par les mots « les normes de qualité environnementale fixées en vertu de l'annexe V, » ;
- 3° le point 31° est remplacé par ce qui suit : « 31° « substances prioritaires » : les substances identifiées comme telles au niveau de l'Union européenne et dont les émissions, pertes et rejets doivent être progressivement réduits ; » ;
- 4° un point *31bis* est ajouté, rédigé comme suit : « *31bis* « substances dangereuses prioritaires » : les substances identifiées comme telles au niveau de l'Union européenne parmi les substances prioritaires et dont les émissions, pertes et rejets doivent être arrêtés ou supprimés progressivement ; » ;
- 5° le point 34° est remplacé par ce qui suit : « 34° « pollution » : l'introduction directe ou indirecte, par suite de l'activité humaine, de substances susceptibles d'altérer l'eau dans sa composition ou dans son état de sorte qu'elle ne convient plus ou convient moins aux utilisations qui peuvent en être faites ou qu'elle dégrade le milieu par son aspect ou ses émanations ; » ;
- 6° le point 37° est remplacé par ce qui suit : « 37° « approche combinée » : ensemble des mesures de réduction de la pollution à la source afin de protéger les eaux de surface combinant le contrôle des rejets et émissions dans ces eaux et la fixation de valeurs limite d'émission tenant compte des normes de qualité environnementale ; » ;
- 7° le point 39° est remplacé par ce qui suit : « 39° « eaux usées domestiques » : les eaux fournies par le réseau public de distribution, auto-produites ou de deuxième circuit, qui sont utilisées puis rejetées dans le réseau public d'assainissement par des ménages et présentant une composition similaire en ce qu'elles comprennent exclusivement :
- des eaux provenant d'installations sanitaires ;
  - des eaux de cuisine ;
  - des eaux provenant du nettoyage de bâtiments, tels qu'habitations, bureaux, salles de spectacle, casernes, campings, prisons, établissements d'enseignement avec ou sans internat, bassins de natation, hôtels, restaurants, débits de boissons, salons de coiffure ;

- water dat afkomstig is van wasbeurten die thuis gedaan werden of van wassalons die uitsluitend door klanten gebruikt worden ; » ;
- 8° punt 40° wordt vervangen door wat volgt : « 40° « niet-huishoudelijk afvalwater » : ander afvalwater dan het huishoudelijk afvalwater ; » ;
- 9° een punt 40bis wordt toegevoegd als volgt : « 40bis « koelwater » : het water dat in een onderneming gebruikt wordt voor koeling via een open circuit en dat niet in contact komt met de te koelen stoffen, noch met het afvalwater van de onderneming ; » ;
- 10° punt 41° wordt vervangen door wat volgt : « 41° « waterdiensten » : alle diensten die ten behoeve van de huishoudens, openbare instellingen en andere economische actoren zorgen voor :
  - de onttrekking, productie, opstuwning, transport, opslag, behandeling en distributie van leidingwater vertrekkende vanuit oppervlakte- of grondwater (« voorzieningsdienst ») ;
  - de verzameling en behandeling van het afvalwater met het oog op de terugvloeiing ervan naar het oppervlaktewater (« saneringsdienst ») ; » ;
- 11° punt 42° wordt vervangen door wat volgt : « 42° « watergebruik » : elke activiteit die geheel of gedeeltelijk, direct of indirect een beroep doet op de met het watergebruik verband houdende diensten alsook op eender welke andere activiteit die door de bij artikel 31 beoogde studies geïdentificeerd of geanalyseerd werden en die de toestand van het water op significante wijze kunnen beïnvloeden ; » ;
- 12° punt 48° wordt vervangen door wat volgt : « 48° « tweedecircuitwater » : al het water, ongeacht de herkomst ervan, dat een eerste keer gebruikt en vervolgens collectief gezuiverd werd om opnieuw gebruikt te kunnen worden voor eender welk doeleinde met uitzondering van menselijke consumptie ; » ;
- 13° punt 51° wordt vervangen door wat volgt : « 51° « Waterbeheerplan » : het bij de artikelen 48 tot 57 van deze ordonnantie bedoelde plan dat tegemoetkomt aan de eisen van de Richtlijn voor het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt ; » ;
- 14° punt 55° wordt vervangen door wat volgt : « 55° « stedelijk afvalwater » : algemene term die naar al het water verwijst dat we in het openbare saneringsnetwerk aantreffen ; » ;
- 15° een punt 55bis wordt toegevoegd als volgt : « 55bis « regenwater » : algemene term waarmee verwezen wordt naar al het water dat afkomstig is van neerslag zoals regen, sneeuw en hagel, met inbegrip van het smeltwater van sneeuw, dat niet via het openbare saneringsnetwerk passeert of, indien wel, voordat het in dit netwerk belandt ; » ;
- 16° bij punt 56° worden de woorden « verricht door de wateroperatoren » toegevoegd na de woorden « van stedelijk afvalwater » ;
- 17° punt 57° wordt vervangen door wat volgt : « 57° « dienstencontract voor sanering » : overeenkomst afgesloten tussen de operator die belast is met de waterdistributie en een derde belast met de sanering, krachtens welke de wateroperator voor waterdistributie die diensten inhuurt van deze derde voor de gehele of gedeeltelijke uitvoering van de sanering van een watervolume dat overeenstemt met het verdeelde volume water alsook met het volume water dat in het openbare saneringsnetwerk geloosd wordt door de zelfproducenten en de gebruikers van tweedecircuitwater in het Gewest teneinde de operator die instaat voor de distributie van water en deze zelfproducenten en gebruikers, in de mogelijkheid te stellen hun verplichtingen na te komen zoals bedoeld in artikel 17, § 3 en 36, § 4.
- 18° punt 58° wordt vervangen door wat volgt : « 58° « bufferopslag van stedelijk afvalwater » : elke infrastructuur van het saneringsnetwerk dat met name tot doel heeft om het debiet van het stedelijke afvalwater in de rioleringsnetten of collectoren te regelen bij zware regenval ; » ;
- 19° een punt 59bis wordt toegevoegd als volgt : « 59bis « rioleringsnet » : geheel van leidingen gelegen in de openbare ruimte en bestemd om het stedelijke afvalwater in op te vangen via vertakkingen die in
  - les eaux de lessive à domicile ou de salons-lavoirs utilisées exclusivement par la clientèle ; » ;
- 8° le point 40° est remplacé par ce qui suit : « 40° « eaux usées non domestiques » : eaux usées autres que les eaux usées domestiques ; » ;
- 9° un point 40bis est ajouté, rédigé comme suit : « 40bis « eaux de refroidissement » : les eaux qui sont utilisées dans une entreprise pour le refroidissement en circuit ouvert et qui ne sont pas entrées en contact avec les matières à refroidir ni avec les eaux usées de l'entreprise ; » ;
- 10° le point 41° est remplacé par ce qui suit : « 41° « services liés à l'utilisation de l'eau » : tous les services qui couvrent, pour les ménages, les institutions publiques ou une activité économique quelconque :
  - le captage, la production, l'endiguement, le transport, le stockage, le traitement et la distribution d'eau potable au départ d'eau de surface ou d'eau souterraine (service « approvisionnement ») ;
  - la collecte et le traitement des eaux usées en vue de leur restitution dans les eaux de surface (service « assainissement ») ; » ;
- 11° le point 42° est remplacé par ce qui suit : « 42° « utilisation de l'eau » : toute activité faisant appel, en tout ou en partie, de manière directe ou indirecte, aux services liés à l'utilisation de l'eau ainsi que toute autre activité identifiée par les études et analyses visées à l'article 31, susceptible d'influer de manière sensible sur l'état des eaux ; » ;
- 12° le point 48° est remplacé par ce qui suit : « 48° « eaux de deuxième circuit » : toutes les eaux, quelle que soit leur provenance, ayant été utilisées une première fois et épurées de manière collective afin d'être réutilisées à toutes fins à l'exclusion de la consommation humaine ; » ;
- 13° le point 51° est remplacé par ce qui suit : « 51° « Plan de gestion de l'eau » : le plan visé aux articles 48 à 57 de la présente ordonnance et répondant aux exigences de la directive pour la portion du district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ; » ;
- 14° le point 55° est remplacé par ce qui suit : « 55° « eaux résiduaires urbaines » : terme générique désignant toutes les eaux présentes dans le réseau public d'assainissement ; » ;
- 15° un point 55bis est ajouté, rédigé comme suit : « 55bis « eaux pluviales » : terme générique désignant toutes les eaux issues des précipitations telles que la pluie, la neige, la grêle, en ce compris les eaux de fonte de neige et qui ne transitent pas dans le réseau public d'assainissement, ou, le cas échéant, avant qu'elles ne se retrouvent dans ledit réseau ; » ;
- 16° au point 56°, les mots « effectuées par les opérateurs de l'eau » sont ajoutés après les mots « des eaux résiduaires urbaines » ;
- 17° le point 57° est remplacé par ce qui suit : « 57° « contrat de service d'assainissement » : convention conclue entre l'opérateur en charge de la distribution d'eau et un tiers en charge de l'assainissement, au terme de laquelle le distributeur d'eau loue les services de celui-ci pour réaliser tout ou partie de l'assainissement d'un volume d'eau correspondant au volume d'eau distribué, ainsi qu'au volume d'eau rejeté dans le réseau public d'assainissement par les auto-producteurs et les utilisateurs d'eau de deuxième circuit dans la Région afin de permettre à l'opérateur en charge de la distribution de l'eau et à ces auto-producteurs et utilisateurs de remplir leurs obligations telles que visées aux articles 17, § 3 et 36, § 4.
- 18° le point 58° est remplacé par ce qui suit : « 58° « stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines » : toute infrastructure du réseau d'assainissement visant en particulier à réguler le débit des eaux résiduaires urbaines dans les réseaux d'égouttage ou les collecteurs lors d'événements pluvieux intenses ; » ;
- 19° un point 59bis est ajouté, rédigé comme suit : « 59bis « réseau d'égouttage » : ensemble des conduites situées en domaine public et destinées à recueillir les eaux résiduaires urbaines par le biais

verbinding staan met privatieve percelen of afvoerkolken langs de weg; de delen van voormelde vertakkingen die zich in de openbare ruimte bevinden, maken integraal deel uit van het rioleringsnet;

20° punt 60° wordt vervangen door wat volgt: « 60° « zelfproducent »: natuurlijke of rechtspersoon die water wint uit de grondwaterlaag of oppervlaktewater afneemt »;

#### Artikel 6

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° bij 9° wordt in het Frans het woord « et » aan het begin van de zin geschrapt – in het Nederlands staat het er niet;
- 2° bij 10° worden de woorden « voor de bevoorrading » ingevoegd tussen de woorden « van algemeen belang » en de woorden « wordt geacht ervoor te zorgen ».

#### Artikel 7

Artikel 17 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt:

« Art. 17. § 1. De volgende openbaredienst opdrachten worden uitgeoefend door de wateroperatoren volgens de volgende verdeling:

- 1° de controle van de conformiteit van de Brusselse waterwinningen bestemd voor het openbare waterleidingnet: Vivaqua;
- 2° de productie, de behandeling, de opslag en het transport van drinkwater bestemd voor menselijke consumptie, voor zover het geleverd is of bedoeld is om geleverd te worden door een openbaar distributienet: Vivaqua;
- 3° de distributie van drinkwater bestemd voor menselijke consumptie: Vivaqua;
- 4° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de afwatering en de bufferopslag van het stedelijke afvalwater zorgen, dat hen toevertrouwd wordt door de gemeenten of ontwikkeld door de wateroperator in toepassing van het Waterbeheerplan, met inbegrip van de eventuele nuttige toepassing van dit water: Vivaqua;
- 5° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de afwatering en de bufferopslag van het andere stedelijke afvalwater zorgen dan het water dat bij 4° beoogd wordt, met inbegrip van de eventuele nuttige toepassing van dit water: de BMWB;
- 6° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de zuivering van het stedelijke afvalwater zorgen: de BMWB.

§ 2. Deze wateroperatoren die aangewezen werden voor de bij paragraaf 1 beoogde opdrachten en die over de nodige rechten beschikken om de installaties te gebruiken, te beheren en te exploiteren, die bestemd zijn voor de aan hen toevertrouwde opdrachten, krijgen exclusieve rechten toegewezen. De uitvoering van deze opdrachten mag niet worden toevertrouwd aan eender welk filiaal dat deze wateroperatoren zouden oprichten. Ze hebben bovendien hebben de verplichting de getroffen bevolking te informeren over de gelopen risico's en over elke maatregel die genomen zou kunnen worden voor de bescherming van het leefmilieu en de gezondheid van de personen tegen de nadelige uitwerking van een verontreiniging van het water bestemd voor menselijke consumptie.

§ 3. Met het oog op de instandhouding van de waterkwaliteit neemt de bij paragraaf 1, 3° bedoelde operator de sanering van het huishoudelijke en niet-huishoudelijke afvalwater voor zijn rekening in functie van de watervolumes die hij in het Gewest verdeelt. De operator kan deze sanering zelf uitvoeren of kan deze aan een derde toevertrouwen via een dienstencontract voor sanering.

de branchements reliés aux parcelles privatives ou aux avaloirs en voirie; les parties des branchements précités situées en domaine public font partie intégrante du réseau d'égouttage;

20° le point 60° est remplacé par ce qui suit: « 60° « auto-producteur »: personne morale ou physique effectuant un captage d'eau dans la nappe phréatique ou un prélèvement dans une eau de surface »;

#### Article 6

À l'article 6 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées:

- 1° au 9°, le mot « et » en début de phrase est supprimé;
- 2° au 10°, les mots « d'approvisionnement » sont insérés entre les mots « d'intérêt général » et les mots « est tenu de veiller ».

#### Article 7

L'article 17 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit:

« Art. 17. § 1<sup>er</sup>. Les missions de service public suivantes sont exercées par les opérateurs de l'eau selon la répartition qui suit:

- 1° le contrôle de conformité de l'eau des captages d'eau bruxellois destinés à alimenter le réseau public de distribution: Vivaqua;
- 2° la production, le traitement, le stockage et le transport d'eau potable destinée à la consommation humaine, pour autant qu'elle soit fournie ou destinée à être fournie par le réseau public de distribution: Vivaqua;
- 3° la distribution d'eau potable destinée à la consommation humaine: Vivaqua;
- 4° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant l'égouttage et le stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines qui lui sont confiées par les communes ou développées par l'opérateur de l'eau en application du Plan de gestion de l'eau, en ce compris l'éventuelle valorisation de ces eaux: Vivaqua;
- 5° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant la collecte et le stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines, autres que celles visées au 4°, en ce compris l'éventuelle valorisation de ces eaux: la SBGE;
- 6° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant l'épuration des eaux résiduaires urbaines: la SBGE.

§ 2. Ces opérateurs de l'eau désignés pour les missions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, disposant des droits leur permettant d'utiliser, de gérer et d'exploiter les installations affectées aux missions qui leur sont confiées, se voient octroyer des droits exclusifs. L'exécution de ces missions ne peut être confiée à une quelconque filiale que ces opérateurs de l'eau créeraient. Ils ont en outre l'obligation d'informer la population concernée des risques encourus et de toute mesure susceptible d'être prise pour protéger l'environnement et la santé des personnes des effets néfastes d'une contamination des eaux destinées à la consommation humaine.

§ 3. L'opérateur de l'eau visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, 3° assume, en vue du maintien de la qualité de l'eau, l'assainissement des eaux usées domestiques et non-domestiques en fonction des volumes d'eau qu'il distribue dans la Région. L'opérateur peut effectuer cet assainissement lui-même ou le confier à un tiers par le biais d'un contrat de service d'assainissement.

§ 4. Na raadpleging van de wateroperator(en) kan de Regering de taken preciseren die de wateroperator(en) voor hun rekening nemen met het oog op de uitvoering van zijn/hun openbaredienstopdrachten. Bovendien staat het haar vrij om steunmaatregelen of compensaties aan deze wateroperator(en) toe te kennen voor de uitvoering van de in dit artikel toegekende opdrachten.

§ 5. Bij naamsverandering of fusie tussen de operator(en), worden de in paragraaf 1 gespecificeerde opdrachten overgenomen door de entiteit met de nieuwe naam of door de entiteit die door de fusie is ontstaan.

§ 6. De Regering stelt de regels vast voor de controle van de opdrachten waarvoor exclusieve rechten worden verleend. ».

#### Artikel 8

Artikel 18 van dezelfde ordonnantie wordt verplaatst door wat volgt :

« Art. 18. § 1. De Regering kan de wateroperator(en) aanwijzen die belast zal/zullen worden met de realisatie, het beheer en de exploitatie van toekomstige bufferopslagen voor stedelijk afvalwater in overeenstemming met de opdrachten die krachtens artikel 17 aan de wateroperator(en) toevertrouwd werden en rekening houdend met de interacties van deze toekomstige bouwwerken met de respectieve bestaande infrastructuur van voormelde operator(en).

§ 2. Overeenkomstig de doelstelling die werd vastgelegd bij artikel 3, 6° wordt het regenwater beheerd in naleving van de volgende beginselen :

- 1° Elke zowel private als publieke eigenaar is verantwoordelijk voor het beheer van het regenwater op zijn perceel ;
- 2° In het publieke domein ressorteren de inrichtingen voor het beheer van het regenwater onder de bevoegdheid van de beheerder van deze openbare ruimte, ongeacht of het daarbij nu om een weg, een park, een plein, een square, enz. gaat.

Het beheer omvat de realisatie en het onderhoud van zijn inrichting(en) voor het beheer van het regenwater.

De Regering voorziet zichzelf van de nodige hulpmiddelen om de concrete implementatie van het geïntegreerde beheer van het regenwater te verzekeren.

§ 3. Een wateroperator kan elke andere opdracht toegewezen krijgen, die de Regering gemachtigd is om hem toe te wijzen krachtens deze ordonnantie.

§ 4. De in dit hoofdstuk bedoelde wateroperator(en) kunnen een samenwerkingsverband sluiten, middelen delen, onderling personeel, bouwwerken en/of materieel overdragen en participeren in elkaars vermogen vanuit een streven naar rationalisering en een doeltreffende uitvoering van de openbaredienstopdrachten. »

#### Artikel 9

Bij artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt er een nieuw streepje ingevoegd tussen het vierde en het vijfde streepje, waarvan de tekst als volgt luidt :

« - de nuttige toepassing te verzekeren van het gezuiverde water en van de resten afkomstig van het zuiveringsproces ; ».

§ 4. Le gouvernement peut préciser, après consultation des opérateurs de l'eau, les tâches que le(s) opérateur(s) de l'eau assume(nt) en vue de l'exécution de ses (leurs) missions de service public. Il peut en outre consentir des aides ou compensations à ces opérateurs de l'eau pour l'exécution des missions confiées dans le présent article.

§ 5. En cas de changement de nom ou de fusion entre les opérateurs, les missions spécifiées au paragraphe 1<sup>er</sup> continuent d'être assumées par l'entité nouvellement nommée ou résultant de la fusion.

§ 6. Le gouvernement arrête les modalités du contrôle des missions pour lesquelles des droits exclusifs sont attribués. ».

#### Article 8

L'article 18 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 18. § 1<sup>er</sup>. Le gouvernement peut désigner le ou les opérateurs de l'eau en charge de l'établissement, la gestion et l'exploitation de futurs stockages-tampons des eaux résiduaires urbaines dans le respect des missions confiées aux opérateurs de l'eau en vertu de l'article 17 et en tenant compte des interactions de ces futurs ouvrages avec les infrastructures existantes respectives desdits opérateurs.

§ 2. Conformément à l'objectif fixé à l'article 3, 6°, la gestion des eaux pluviales est réalisée dans le respect des principes suivants :

- 1° tout propriétaire qu'il soit privé ou public est responsable de la gestion des eaux pluviales sur sa parcelle ;
- 2° dans le domaine public, les dispositifs de gestion des eaux pluviales relèvent de la compétence du gestionnaire de cet espace public qu'il s'agisse d'une voirie, d'un parc, d'une place, d'un square,...

La gestion s'entend de l'aménagement et de l'entretien de son (ses) dispositif(s) de gestion des eaux pluviales.

Le gouvernement se dote des outils nécessaires pour assurer la mise en œuvre concrète de la gestion intégrée des eaux pluviales.

§ 3. Un opérateur de l'eau peut recevoir toute autre délégation de mission que le gouvernement est habilité à faire par la présente ordonnance.

§ 4. Les opérateurs de l'eau visés dans le présent chapitre peuvent s'associer, mettre en commun des moyens, transférer entre eux du personnel, des ouvrages et/ou du matériel, prendre une participation au capital les uns des autres dans un souci de rationalisation et d'efficacité de réalisation des missions de service public. ».

#### Article 9

À l'article 20 de la même ordonnance, un nouveau tiret est inséré entre le quatrième et le cinquième tiret et rédigé comme suit :

« - d'assurer la valorisation des eaux épurées et des résidus issus du processus d'épuration ; ».

*Artikel 10*

Bij artikel 21 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij het eerste lid wordt het woord « naast » ingevoegd tussen de woorden « oefent de BMWB » en de woorden « de openbaredienstopdrachten ».
- 2° in hetzelfde lid worden de woorden « de volgende openbaredienstopdrachten uit « vervangen door « de openbaredienstopdrachten bedoeld bij artikel 17, § 1, de volgende opdrachten uit : » ;
- 3° het eerste streepje wordt ingetrokken ;
- 4° in het derde streepje dat zodoende het tweede streepje wordt, worden de woorden « voor afwatering » geschrapt.

*Artikel 11*

Bij artikel 23 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « of in het beheercomité » ingetrokken.

*Artikel 12*

Bij artikel 25, paragraaf 4, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « zes jaar die overeenstemt met de periode die door het Waterbeheerplan gedekt wordt ».

*Artikel 13*

Bij artikel 29 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij paragraaf 2 worden de woorden « de wet van 16 maart 1954 inzake het toezicht op bepaalde openbare instellingen » vervangen door de woorden « de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut » ;
- 2° bij paragraaf 3 wordt het woord « wet » vervangen door de woorden « huidige ordonnantie ».

*Artikel 14*

Bij artikel 31 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij paragraaf 2 worden de woorden « paragrafe le » vervangen door de woorden « paragrafe 1<sup>er</sup> » ;
- 2° er wordt een nieuwe paragraaf 3 ingevoegd, die als volgt luidt : « De Regering is gemachtigd om, overeenkomstig de krachtens artikel 17 aan de wateroperatoren toevertrouwde opdrachten en in overleg met hen, alle nodige maatregelen te treffen teneinde de overstromingsrisico's te evalueren en te beheren. ».

*Artikel 15*

Bij artikel 32 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij lid 2, 3° wordt het woord « aangeduid » vervangen door de woorden « die de Regering gemachtigd is om aan te duiden » ;
- 2° bij lid 2, 6° worden de woorden « die zijn vastgelegd door de Regering krachtens artikel 17 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur ; » vervangen door de woorden « zoals bedoeld door artikel 20 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en de groengebieden met hoogbiologische waarden opgenomen in het Gewestelijk Bestemmingsplan ; » ;
- 3° bij lid 2 wordt punt 7° vervangen door wat volgt : « de natuur- en bosreservaten alsook de gebieden die zijn geïdentificeerd en

*Article 10*

À l'article 21 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « outre » est inséré entre les mots « la SBGE exerce » et les mots « les missions de service public » ;
- 2° au même alinéa, les mots « visées à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, les missions » sont insérés entre les mots « les missions de service public » et le mot « suivantes : » ;
- 3° le premier tiret est abrogé ;
- 4° dans le troisième tiret devenant le deuxième tiret, les mots « d'égouttage » sont supprimés.

*Article 11*

À l'article 23 de la même ordonnance, les mots « et du comité de gestion » sont abrogés.

*Article 12*

À l'article 25, paragraphe 4, de la même ordonnance, les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « six ans correspondant à la période couverte par le Plan de gestion de l'eau ».

*Article 13*

À l'article 29 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 2, les mots « à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics » sont remplacés par les mots « à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public » ;
- 2° au paragraphe 3, le mot « loi » est remplacé par les mots « présente ordonnance ».

*Article 14*

À l'article 31 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 2, les mots « paragrafe le » sont remplacés par les mots « paragrafe 1<sup>er</sup> » ;
- 2° un nouveau paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit : « Le gouvernement est habilité, dans le respect des missions confiées aux opérateurs de l'eau en vertu de l'article 17 et en concertation avec ceux-ci, à prendre toutes les dispositions nécessaires visant à évaluer et gérer les risques d'inondation. ».

*Article 15*

À l'article 32 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, 3°, le mot « désignées » est remplacé par les mots « que le gouvernement est habilité à désigner » ;
- 2° à l'alinéa 2, 6°, les mots « fixés par le gouvernement en vertu de l'article 17 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature ; » sont remplacés par les mots « tels que visés par l'article 20 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et les zones vertes de haute valeur biologique reprises dans le Plan régional d'affectation du sol ; » ;
- 3° à l'alinéa 2, le point 7° est remplacé par ce qui suit : « les réserves naturelles et forestières ainsi que les sites identifiés et désignés comme



aangeduid als speciale instandhoudingszones of speciale beschermingszones krachtens de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud. ».

*Artikel 16*

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt de titel van afdeling III, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 28 oktober 2010, vervangen door wat volgt: « Afdeling III. – Voor menselijke consumptie bestemd water en tweedecircuitwater ».

*Artikel 17*

Artikel 36, paragraaf 4, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt: « Iedere zelfproducent van water of elke gebruiker van tweedecircuitwater neemt, met het oog op het behoud van de waterkwaliteit, de sanering van het afvalwater waar volgens het volume water dat hij zelf geproduceerd heeft in het Gewest of het volume tweedecircuitwater dat hem bezorgd werd. Hij wordt geacht voor voormeld volume een beroep te doen op de diensten die instaan voor de openbare afvalwaterzuivering. Hij kan deze sanering echter ook zelf uitvoeren mits naleving van de maatregelen die krachtens artikel 40/1 van deze ordonnantie getroffen werden en het verkrijgen van een milieuvergunning die de voorwaarden voor deze autonome sanering vastlegt. ».

*Artikel 18*

Bij artikel 36 van dezelfde ordonnantie wordt er een paragraaf 5 ingevoegd, die als volgt luidt: « § 5. De Regering is gemachtigd om de maatregelen te treffen die ze nodig acht om de waterhulpbronnen te beschermen in geval van droogte ».

*Artikel 19*

Bij afdeling III van hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt er een artikel 36/2 ingevoegd, dat als volgt luidt: « Art. 36/2. De Regering kan specifieke normen vastleggen voor het tweedecircuitwater in functie van het gebruik dat men ervan wil maken, dit met het oog op de bescherming van zowel de uiteindelijke gebruiker als van het ontvangende milieu van dit water. ».

*Artikel 20*

Bij artikel 38 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt: § 2. De reële kostprijs van het watergebruik wordt volledig gedekt door twee bronnen van financiering: enerzijds een privéfinanciering via de prijs van het water en de heffingen die gefactureerd worden aan de eindgebruikers en anderzijds een overheidsfinanciering via een financiële participatie van het Gewest. »;
- 2° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt: « § 3. De criteria en tariefbeginselen die van toepassing zijn op waterdiensten omvatten ten minste de volgende elementen:
  - de verschillende economische sectoren, opgesplitst volgens ten minste de huishoudelijke sector en de sectoren die niet-huishoudelijk afvalwater lozen, dragen op gedifferentieerde wijze bij tot de kosten van de waterdiensten, met naleving van het beginsel dat de vervuiler betaalt;
  - de prijsstructuur van het water moet aan iedereen de toegang verzekeren tot het water dat nodig is voor de gezondheid, de hygiëne, en de menselijke waardigheid en moet, bijgevolg, in sociale maatregelen voorzien;
  - de tariefstructuur spoort de eindgebruikers aan om zich op een milieubewuste manier te gedragen, d.w.z. om op een doeltreffende en spaarzame manier gebruik te maken van de hulpbronnen teneinde bij te dragen tot de verwezenlijking van de milieudoelstellingen van voorliggende ordonnantie;

zones spéciales de conservation ou zones de protection spéciale en vertu de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature. ».

*Article 16*

Au chapitre IV de la même ordonnance, l'intitulé de la section III, tel que modifié par l'ordonnance du 28 octobre 2010, est remplacé par ce qui suit: « Section III. – Eau destinée à la consommation humaine et eaux de deuxième circuit ».

*Article 17*

L'article 36, paragraphe 4, de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit: « Tout auto-producteur d'eau ou tout utilisateur d'eau de deuxième circuit assume, en vue du maintien de la qualité de l'eau, l'assainissement des eaux usées, en fonction des volumes autoproduits par lui dans la Région ou des volumes d'eau de second circuit qui lui auront été fournis. Il est présumé recourir aux services de l'assainissement public pour les volumes précités. Il peut néanmoins effectuer cet assainissement lui-même moyennant le respect des mesures prises en vertu de l'article 40/1 de la présente ordonnance et de l'obtention d'un permis d'environnement fixant les conditions de cet assainissement autonome. ».

*Article 18*

À l'article 36 de la même ordonnance, il est inséré un paragraphe 5 rédigé comme suit: « § 5. Le gouvernement est habilité à prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour préserver les ressources en eau en cas de sécheresse ».

*Article 19*

À la section III du chapitre IV de la même ordonnance, un article 36/2 est inséré, rédigé comme suit: « Art. 36/2. Le gouvernement peut fixer des normes spécifiques aux eaux de deuxième circuit en fonction de leur usage, visant à préserver tant l'utilisateur final que le milieu récepteur de ces eaux. ».

*Article 20*

À l'article 38 de la même ordonnance, les modifications sont apportées:

- 1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit: « § 2. Le cout-vérité de l'utilisation de l'eau est couvert totalement par deux sources de financement: d'une part, le financement privé à travers le prix de l'eau et les redevances facturés aux usagers finaux et, d'autre part, le financement public à travers une participation financière de la Région. »;
- 2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit: « § 3. Les critères et principes de tarification applicables au financement des services liés à l'utilisation de l'eau comprennent au moins les éléments suivants:
  - les différents secteurs économiques, décomposés en distinguant au moins les secteurs domestique et ceux rejetant des eaux usées non-domestiques, contribuent à la récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau dans le respect du principe du pollueur-payeur;
  - la structure du prix de l'eau doit garantir l'accès de tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine et doit, en conséquence, prévoir des mesures sociales;
  - la structure tarifaire incite les usagers finaux à un comportement écologique, c'est-à-dire une utilisation des ressources de façon efficace et économe afin de contribuer à la réalisation des objectifs environnementaux de la présente ordonnance;

- de huishoudelijke tarifiering houdt rekening met het aantal personen waaruit het huishouden bestaat, door de hantering van progressieve tarieven in functie van het beroep dat er op de waterdiensten gedaan worden en voor zover het volledige verbruik van het huishouden in kwestie geregistreerd wordt door middel van een geïndividualiseerde meter eigen aan het huishouden en dit onder de verantwoordelijkheid van de bij artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> bedoelde wateroperator ressorteert;
- de prijs en kostprijs van het water mogen geen geografische discriminatie tussen eindgebruikers invoeren. ».

#### Artikel 21

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt een nieuwe afdeling VI ingevoegd, getiteld « Afdeling VI – Sociale en internationale solidariteitsmaatregelen », die artikel 38/1 omvat.

#### Artikel 22

In de door artikel 21 ingevoegde afdeling VI wordt er een als volgt geformuleerd artikel 38/1 ingevoegd : « § 1. De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup>, moet een deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden.

Dit bedrag is bestemd voor de gebruikers die steun genieten, in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, of een collectieve schuldenregeling in overeenstemming met de wet van de 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, die een financiële tussenkomst kunnen krijgen in de betaling van hun waterfacturen.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> mag een overeenkomst afsluiten met een of meerdere openbare operatoren voor de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

De Regering bepaalt het deel van de inkomsten van de tarifiering van water dat voorbehouden moet worden voor die sociale maatregel. De Regering bepaalt de verdeling van het voorbehouden bedrag tussen enerzijds de betaling van waterfacturen en anderzijds de werkskosten veroorzaakt door de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

§ 2. Geen enkele onderbreking van de huishoudelijke waterverdeling mag uitgevoerd worden tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart), behalve om technische of veiligheidsredenen.

§ 3. De in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> bedoelde wateroperator is verplicht een bedrag van 0,005 euro per in het vorige dienstjaar gefactureerde m<sup>3</sup> water voor te behouden voor internationale solidariteit. Dat bedrag wordt aangewend voor projecten inzake ontwikkelingshulp die verband houden met de watersector, met naleving van artikel 2.

De Regering legt de nadere regels inzake die aanwending vast, met inbegrip van :

- de samenstelling en de aanwijzing van een selectiecomité dat met name belast is met de jaarlijkse projectoproep, de selectie van de projecten, de opstelling van de overeenkomsten tussen Leefmilieu Brussel, de in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> bedoelde wateroperator en de organisatie die het project draagt en met de follow-up van de projecten en de evaluatie ervan op grond van de inlichtingen verschaft door een begeleidingscomité ;
- de samenstelling en de aanwijzing van een begeleidingscomité dat met name belast is met de controle op de uitvoering en het goede verloop van de geselecteerde projecten en met de evaluatie ervan.

- la tarification domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, au moyen de tarifs progressifs en fonction du recours aux services liés à l'utilisation de l'eau, et pour autant que l'ensemble de la consommation dudit ménage soit enregistrée au moyen d'un compteur individualisé propre au ménage et relevant de la responsabilité de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> ;
- le prix et le cout de l'eau ne peuvent introduire de discrimination géographique entre les usagers finaux. ».

#### Article 21

Au chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une nouvelle section VI, intitulée « Section VI – Mesures sociales et de solidarité internationale » comportant l'article 38/1.

#### Article 22

Dans la section VI insérée par l'article 21, il est inséré un article 38/1 rédigé comme suit : « § 1<sup>er</sup>. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau.

Ce montant est destiné aux usagers de l'eau bénéficiant d'une aide conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, ou d'un règlement collectif de dettes en vertu de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens, qui peuvent se voir octroyer une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, peut conclure une convention avec un (des) acteur(s) public(s) pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

Le gouvernement arrête la part des recettes générées par la tarification de l'eau à réserver à cette mesure sociale. Le gouvernement arrête la répartition du montant réservé entre, d'une part, le paiement des factures d'eau et, d'autre part, la couverture des frais de fonctionnement encourus pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

§ 2. Aucune interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques ne peut s'effectuer pendant la période des vacances annuelles (du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 mars), sauf pour des raisons techniques ou des raisons de sécurité.

§ 3. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, est tenu de réserver à des fins de solidarité internationale un montant de 0,005 euro par m<sup>3</sup> d'eau qu'il aura facturé au cours de l'exercice précédent. Ce montant est affecté à des projets d'aide au développement liés au secteur de l'eau, dans le respect de l'article 2.

Le gouvernement arrête les modalités de cette affectation, en ce compris :

- la composition et la désignation d'un comité de sélection qui est chargé notamment de l'appel annuel à projets, de la sélection des projets, de l'élaboration des conventions entre Bruxelles Environnement, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, et l'organisation porteuse du projet, ainsi que du suivi des projets et de leur évaluation après avoir été informé par un comité d'accompagnement ;
- la composition et la désignation d'un comité d'accompagnement chargé notamment du contrôle de la mise en œuvre et du bon déroulement des projets sélectionnés, ainsi que de leur évaluation.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen; de basisindex is de laatste die in 2013 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index; het tienduizendste deel wordt afgerond naar het hogere tienduizendste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een tienduizendste bedraagt. ».

#### Artikel 23

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt een nieuwe afdeling VII ingevoegd, getiteld « Facturatieprincipes », die artikel 38/2 omvat.

#### Artikel 24

In de door artikel 23 ingevoegde afdeling VII wordt er een als volgt geformuleerd artikel 38/2 ingevoegd: « Art. 38/2. De facturatieprincipes die van toepassing zijn op de voor distributie van voor menselijke consumptie bestemd water, omvatten ten minste de volgende elementen :

- de waterprijs wordt aan de gebruikers gefactureerd middels een integrale factuur die ten minste de prijs van de distributie van het water bevat, in hoofdzaak, en de prijs van de sanering (opvang en zuivering), in bijzaak;
- een tussenfactuur wordt ten minste elk kwartaal opgesteld voor de gezinnen en ten minste elk jaar voor de andere gebruikers;
- het aantal tussentijdse facturen op een jaar wordt vastgesteld door de Regering op voorstel van de in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> bedoelde wateroperator volgens de verbruiksschijven;
- als bijlage bij de aan de gezinnen gerichte integrale factuur, en ten minste één keer per jaar, wordt informatie verstrekt aan de gebruikers over het deel van de reële kostprijs dat ten laste genomen wordt door de overheid, de samenstelling van het leidingwater, alsook nuttige informatie om water op een zuinigere manier te gebruiken.

#### Artikel 25

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt afdeling *Vbis* getiteld « Tariefmethodologieën en tarieven » die de artikelen 39 tot 39/5 omvat, afdeling VIII.

#### Artikel 26

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt afdeling *Vter* getiteld « Meerjareninvesteringsplannen » die artikel 39/5 omvat, afdeling IX.

#### Artikel 27

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt huidige afdeling VI getiteld « De gecombineerde aanpak voor puntbronnen en diffuse bronnen » afdeling X getiteld « De bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging door puntbronnen en diffuse bronnen ».

#### Artikel 28

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt in afdeling X zoals gewijzigd door artikel 27 een als volgt geformuleerde subafdeling I ingevoegd, die artikel 40 omvat :

« Onderafdeling I – Controle van de lozingen »

Art. 40. § 1. De Regering, die dit kan delegeren aan Leefmilieu Brussel, controleert alle lozingen in de oppervlaktewateren overeenkomstig de in dit artikel uiteengezette gecombineerde aanpak.

Le montant mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup> est lié à l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2013. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de dix-millième d'un euro étant arrondie au dix-millième supérieur ou négligée, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un dix-millième. ».

#### Article 23

Au chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une nouvelle section VII intitulée « Principes de facturation » comportant l'article 38/2.

#### Article 24

Dans la section VII insérée par l'article 23, il est inséré un article 38/2 rédigé comme suit : « Art. 38/2. Les principes de facturation applicable à la distribution d'eau destinée à la consommation humaine comprennent au moins les éléments suivants :

- le prix de l'eau est facturé aux usagers à travers une facture intégrale, reprenant au moins le prix de la distribution de l'eau, à titre principal, et le prix de l'assainissement (collecte et épuration), à titre accessoire;
- une facture intermédiaire est établie au moins chaque trimestre pour les ménages et chaque année pour les autres usagers;
- le nombre de factures intermédiaires sur une année est arrêté par le gouvernement sur proposition de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, en fonction des tranches de consommation;
- en annexe de la facture intégrale adressée aux ménages, et au moins une fois par an, des informations sont fournies aux usagers à propos de la part du cout-vérité prise en charge par les pouvoirs publics, de la composition de l'eau de distribution et toute autre information utile leur permettant de consommer l'eau de manière plus économe.

#### Article 25

Au chapitre IV de la même ordonnance, la section *Vbis* intitulée « Des méthodologies tarifaires et des tarifs » comportant les articles 39 à 39/5 devient la section VIII.

#### Article 26

Au chapitre IV de la même ordonnance, la section *Vter* intitulée « Plans pluriannuels d'investissements » comportant l'article 39/5 devient la section IX.

#### Article 27

Au chapitre IV de la même ordonnance, l'actuelle section VI intitulée « L'approche combinée pour les sources ponctuelles et diffuses » devient la section X intitulée « La protection des eaux de surface à l'égard de la pollution par des sources ponctuelles et diffuses ».

#### Article 28

Au chapitre IV de la même ordonnance, dans la section X telle que modifiée par l'article 27, il est inséré une sous-section 1<sup>re</sup>, comportant l'article 40, rédigée comme suit :

« Sous-section 1<sup>re</sup>. – Contrôle des rejets »

Art. 40. § 1<sup>er</sup>. Le gouvernement, qui peut accorder une délégation à Bruxelles Environnement, contrôle tous les rejets dans les eaux de surface conformément à l'approche combinée exposée dans le présent article.

Elke lozing van afvalwater en koelwater in de oppervlaktewateren is verboden, tenzij ze toegelaten werd door een milieuvergunning die werd uitgereikt in overeenstemming met de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Met lozing wordt elke al dan niet opzettelijke introductie van vervuiling in een oppervlaktewater bedoeld, met inbegrip van het deponeren van vaste stoffen of vloeistoffen op een plaats vanwaar ze door een natuurlijk verschijnsel in die wateren kunnen terechtkomen.

§ 2. De Regering draagt zorg voor de invoering en toepassing van :

- 1° toepasselijke emissiegrenswaarden gericht op de naleving van de door haar vastgelegde milieukwaliteitsnormen ;
- 2° op de beste beschikbare techniek gebaseerde emissiebeheersingsmaatregelen ;
- 3° algemene voorwaarden voor lozing in het rioleringsnet ;
- 4° in het geval van diffuse effecten, beheersingsmaatregelen, met inbegrip van de beste milieupraktijken, die zijn vervat in :
  - Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies (geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging) ;
  - Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater ;
  - Richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ;
    - de Richtlijnen vastgesteld krachtens artikel 16 van de Richtlijn ;
    - de Richtlijnen opgesomd in bijlage V van deze ordonnantie ;
    - andere relevante communautaire wetgeving, uiterlijk op 22 december 2012, tenzij in de desbetreffende wetgeving anders is bepaald.

§ 3. De Regering legt strengere emissiebeheersingsmaatregelen op in het geval een doelstelling of een kwaliteitsnorm, opgesteld met toepassing van deze ordonnantie, van de in bijlage V van deze ordonnantie opgesomde Richtlijn(en) of van elke andere wetgevende bepaling, strengere voorwaarden vereist dan die welke voortvloeien uit de toepassing van paragraaf 2. ».

#### Artikel 29

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt in afdeling X zoals gewijzigd door artikel 27 een als volgt geformuleerde subafdeling II ingevoegd, die artikel 40/1 omvat :

« Onderafdeling II. – Regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater »

Art. 40/1. § 1. De regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater voldoet aan de volgende beginselen en verplichtingen :

- 1° de regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is collectief, wat het volgende inhoudt :
  - de aanwezigheid van een collectief saneringsnetwerk over het hele grondgebied dat verbonden is met een zuiveringsstation ;
  - de verplichte aansluiting van de gebouwen gelegen langs een weg die al met riolering werd uitgerust ; en
  - de verplichting tot aansluiting tijdens werken voor de realisatie van het rioleringsnet voor de gebouwen die langs een weg gelegen zijn, die er tot dan van verstoken bleef ;

Tout rejet d'eaux usées et d'eaux de refroidissement dans les eaux de surface est interdit à moins qu'il n'ait été autorisé par un permis d'environnement délivré conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Par rejet, on entend toute introduction intentionnelle ou non de pollution dans une eau de surface, en ce compris le dépôt de matières solides ou liquides à un endroit d'où elles peuvent être entraînées par un phénomène naturel dans lesdites eaux.

§ 2. Le gouvernement met en place et met en œuvre :

- 1° des valeurs limites d'émission pertinentes axées sur le respect des normes de qualité environnementale qu'il détermine ;
- 2° des contrôles d'émission fondés sur les meilleures techniques disponibles ;
- 3° des conditions générales de rejet dans le réseau d'égouttage ;
- 4° en cas d'incidences diffuses, des contrôles, y compris, le cas échéant, de meilleures pratiques environnementales, indiqués dans :
  - la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles (prévention et réduction intégrées de la pollution) ;
  - la directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires ;
  - la directive 91/676/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles ;
    - les directives arrêtées en vertu de l'article 16 de la directive ;
    - les directives énumérées à l'annexe V de la présente ordonnance ;
    - toute autre législation communautaire pertinente, au plus tard le 22 décembre 2012, sauf disposition contraire dans la législation concernée.

§ 3. Le gouvernement fixe des contrôles d'émission plus stricts dans l'hypothèse où un objectif ou une norme de qualité, établi en application de la présente ordonnance, de la/des directive(s) énumérée(s) à l'annexe V de la présente ordonnance ou de toute autre disposition législative, exige des conditions plus strictes que celles qui résulteraient de l'application du paragraphe 2. ».

#### Article 29

Au chapitre IV de la même ordonnance, dans la section X telle que modifiée par l'article 27, il est inséré une sous-section II, comportant l'article 40/1, rédigée comme suit :

« Sous-section II. – Régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines »

Art. 40/1. § 1<sup>er</sup>. Le régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines répond aux principes et obligations qui suivent :

- 1° le régime d'assainissement en Région de Bruxelles-Capitale est collectif, ce qui implique :
  - la présence d'un réseau d'assainissement collectif sur l'ensemble du territoire qui soit raccordé à une station d'épuration ;
  - le raccordement obligatoire des immeubles situés le long d'une voirie déjà équipée d'égouts, et ;
  - l'obligation de raccordement lors des travaux de réalisation du réseau d'égouttage pour ceux situés le long d'une voirie qui en était jusqu'alors dépourvue ;

- 2° elke aansluiting op het rioleringsnet maakt het voorwerp uit van een schriftelijke voorafgaande toelating van de wateroperator belast met het beheer van het rioleringsnet ;
- 3° in afwijking van de collectieve saneringsregeling bedoeld bij 1° en onverminderd andere toepasselijke wetgeving, kunnen sommige zones of sommige gebouwen omwille van een technische onhaalbaarheid of buitensporige kosten ten opzichte van de milieuwinst van een aansluiting op het rioleringsnet het voorwerp uitmaken van een autonome sanering ;
- 4° er wordt een kaart opgemaakt van de zones waar de autonome saneringsregeling van toepassing kan zijn, zoals vastgelegd door de wateroperatoren en goedgekeurd door de Regering na een openbaar onderzoek van dertig dagen in de door deze zones betroffen gemeenten ;
- 5° bij een autonome sanering legt de milieuvergunning die werd uitgereikt overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, de voorwaarden vast voor de exploitatie en het onderhoud van het individuele zuiveringssysteem in functie van de te behandelen afvalwaterstromen. De exploitant van het systeem staat garant voor het onderhoud en de goede werking ervan. De exploitant die de in de milieuvergunning vastgelegde voorwaarden naleeft, kan de operator belast met de verdeling van leidingwater om een gehele of gedeeltelijke vrijstelling verzoeken van het « sanering'-gedeelte van zijn waterfactuur.

§ 2. De Regering kan de toepassingsregels van deze regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater preciseren. ».

#### Artikel 30

Bij artikel 44, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij punt 1° worden de woorden « krachtens artikel 40 » vervangen door de woorden « krachtens artikel 40 en 40/1 » ;
- 2° bij punt 13° worden de woorden « beoordeling en » ingevoegd tussen de woorden « ter » en « preventie van de risico's van overstromingen » en worden de woorden «, die gegroepeerd zijn onder de benaming « regenplan », » geschrapt.

#### Artikel 31

Bij artikel 51, § 2, van dezelfde ordonnantie wordt het laatste lid ingetrokken.

#### Artikel 32

Bij artikel 53 van dezelfde ordonnantie wordt paragraaf 3 ingetrokken.

#### Artikel 33

Bij artikel 54 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij lid 2 worden de woorden « bij uittreksel » ingevoegd tussen de woorden « uiterlijk op 22 december 2009 » en de woorden « gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* » ;
- 2° bij lid 3 wordt het woord « drie » vervangen door het woord « vijftien » ;
- 3° het lid 4 wordt ingetrokken.

#### Artikel 34

Bij artikel 64/1, § 3, 2°, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 2° tout raccordement au réseau d'égouttage fait l'objet d'une autorisation préalable écrite de l'opérateur de l'eau en charge de la gestion du réseau d'égouttage ;
- 3° en dérogation au régime d'assainissement collectif visé au 1° et sans préjudice d'autres législations applicables, certaines zones ou certains immeubles peuvent, pour des raisons d'infaisabilité technique ou de coûts disproportionnés au regard du gain environnemental d'un raccordement au réseau d'égouttage, faire l'objet d'un assainissement autonome ;
- 4° à une cartographie des zones où le régime d'assainissement autonome peut s'appliquer telle qu'établie par les opérateurs de l'eau et arrêtée par le gouvernement après enquête publique de trente jours dans les communes concernées par ces zones ;
- 5° en cas d'assainissement autonome, le permis d'environnement délivré conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement fixe les conditions d'exploitation et d'entretien du système d'épuration individuelle en fonction du flux d'eaux usées à traiter. L'exploitant du système est garant de son entretien et de son bon fonctionnement. L'exploitant qui respecte les conditions fixées dans le permis d'environnement peut solliciter de l'opérateur en charge de la distribution d'eau potable une exonération, totale ou partielle, de la partie « assainissement » de sa facture d'eau.

§ 2. Le gouvernement peut préciser les modalités d'application de ce régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines. ».

#### Article 30

À l'article 44, § 2, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots « dans l'article 40 » sont remplacés par les mots « aux articles 40 et 40/1 » ;
- 2° au point 13°, les mots « évaluer et à » sont insérés entre les mots « destinées à » et « prévenir les risques d'inondations », et les mots «, regroupées sous la dénomination « plan pluies », » sont supprimés.

#### Article 31

À l'article 51, § 2, de la même ordonnance, le dernier alinéa est abrogé.

#### Article 32

À l'article 53 de la même ordonnance, le paragraphe 3 est abrogé.

#### Article 33

À l'article 54 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, les mots « par extrait » sont insérés entre les mots « au *Moniteur belge* » et les mots « au plus tard le 22 décembre 2009. » ;
- 2° à l'alinéa 3, les mots « trois » est remplacé par le mot « quinze » ;
- 3° l'alinéa 4 est abrogé.

#### Article 34

À l'article 64/1, § 3, 2°, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° de woorden « en van elke andere rechtspersoon actief op het vlak van het beheer van de watercyclus » worden ingevoegd tussen de woorden « wateroperatoren » en « alle inlichtingen eisen die nodig zijn » ;
- 2° de woorden « om hun » worden vervangen door de woorden « om de » ;
- 3° de woorden « bedoeld bij artikel 17, § 1, 18, § 1, en 20 » worden toegevoegd na de woorden « opdrachten van openbare dienst ».

*Artikel 35*

Bij artikel 65, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 4° bij punt 2° worden de woorden « artikelen 18, § 2 en 36, § 4, » vervangen door de woorden « artikelen 17, § 3, 36, § 4 of 40/1, § 1, 1° » ;
- 5° punt 5° wordt vervangen door wat volgt : « 5° de personen die, in strijd met artikel 40, § 1, afvalwater of koelwater in de oppervlaktewateren lozen zonder zich hiervoor te kunnen beroepen op de toelating van een milieuvergunning ; » ;
- 6° er wordt een als volgt opgesteld punt 9° ingevoegd : « de personen die de emissiegrenswaarden, de emissiecontroles en de algemene lozingsvoorwaarden vastgelegd in toepassing van artikel 40, § 2 en 3 miskennen. ».

*Artikel 36*

Bij artikel 72 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het huidige artikel 72 wordt paragraaf 1 ;
- 2° er wordt een als volgt opgestelde paragraaf 2 ingevoegd : « § 2. De Regering is gemachtigd om bij besluit de technische elementen van de bijlagen bij deze ordonnantie te wijzigen, mochten dergelijke wijzigingen nodig blijken voor een correcte toepassing van het Europese recht op het vlak van water. ».

*Artikel 37*

In dezelfde ordonnantie wordt deel A van bijlage IV vervangen door het volgende :

« Deel A : Maatregelen vereist op grond van de onderstaande richtlijnen :

- i. Richtlijn 2006/7/EG betreffende het beheer van de zwemwaterkwaliteit en tot intrekking van richtlijn 76/160/EEG ;
- ii. Richtlijn 2009/14/EG inzake het behoud van de vogelstand ;
- iii. Richtlijn 98/83/EG betreffende de kwaliteit van voor menselijke consumptie bestemd water ;
- iv. Richtlijn 2012/18/EU betreffende de beheersing van de gevaren van zware ongevallen waarbij gevaarlijke stoffen zijn betrokken, houdende wijziging en vervolgens intrekking van Richtlijn 96/82/EG ;
- v. Richtlijn 2011/92/EU betreffende de milieueffectbeoordeling van bepaalde openbare en particuliere projecten ;
- vi. Richtlijn 86/278/EEG betreffende de bescherming van het milieu, in het bijzonder de bodem, bij het gebruik van zuiveringslib in de landbouw ;
- vii. Richtlijn 91/271/EEG inzake de behandeling van stedelijk afvalwater ;
- viii. Europese Richtlijn 2009/128/EG tot vaststelling van een kader voor communautaire actie ter verwezenlijking van een duurzaam gebruik van pesticiden ;

- 4° les mots « et de toute autre personne morale active dans la gestion du cycle de l'eau » sont insérés entre les mots « opérateurs de l'eau » et « toute information nécessaire » ;
- 5° les mots « de leurs » sont remplacés par le mot « des » ;
- 6° les mots « visées aux articles 17, § 1<sup>er</sup>, 18, § 1<sup>er</sup>, et 20 » sont ajoutés après les mots « missions de service public ».

*Article 35*

À l'article 65, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 2°, les mots « les articles 18, § 2 et 36, § 4, » sont remplacés par les mots « les articles 17, § 3, 36, § 4 ou 40/1, § 1<sup>er</sup>, 1° » ;
- 2° le point 5° est remplacé par ce qui suit : « 5° les personnes qui, en contravention avec l'article 40, § 1<sup>er</sup>, rejettent des eaux usées ou des eaux de refroidissement dans les eaux de surface sans y avoir été autorisées par un permis d'environnement ; » ;
- 3° un point 9° est inséré, rédigé comme suit : « 9° les personnes qui méconnaissent les valeurs limites d'émission, les contrôles d'émission, les conditions générales de rejet arrêtées en application de l'article 40, §§ 2 et 3. ».

*Article 36*

À l'article 72 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'actuel article 72 devient le paragraphe 1<sup>er</sup> ;
- 2° il est inséré un paragraphe 2 rédigé comme suit : « § 2. Le gouvernement est habilité à modifier, par voie d'arrêté, les éléments techniques des annexes de la présente ordonnance lorsque de telles modifications sont nécessaires à la bonne application du droit européen dans le domaine de l'eau. ».

*Article 37*

Dans la même ordonnance, la partie A de l'annexe IV est remplacée par ce qui suit :

« Partie A : Mesures exigées en application des directives suivantes :

- i. Directive 2006/7/CE concernant la gestion de la qualité des eaux de baignade et abrogeant la directive 76/160/CEE ;
- ii. Directive 2009/14/CE concernant la conservation des oiseaux sauvages ;
- iii. Directive 98/83/CE relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine ;
- iv. Directive 2012/18/UE concernant la maîtrise des dangers liés aux accidents majeurs impliquant des substances dangereuses, modifiant puis abrogeant la directive 96/82/CE ;
- v. Directive 2011/92/UE concernant l'évaluation des incidences de certains projets publics et privés sur l'environnement ;
- vi. Directive 86/278/CEE relative à la protection de l'environnement et notamment des sols, lors de l'utilisation des boues d'épuration en agriculture ;
- vii. Directive 91/271/CEE relative au traitement des eaux urbaines résiduaires ;
- viii. Directive 2009/128/CE instaurant un cadre d'action communautaire pour parvenir à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable ;

- ix. Richtlijn 91/676/EEG inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ;
- x. Richtlijn 92/43/EEG inzake de instandhouding van de natuurlijke habitats en de wilde flora en fauna en de wijzigingsbesluiten ervan (« Habitatrictlijn »);
- xi. Richtlijn 2010/75/EU inzake industriële emissies (geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging) (IED-richtlijn).

#### Artikel 38

In dezelfde ordonnantie wordt bijlage V vervangen door het volgende :

#### « BIJLAGE V - EMISSIEGRENSSWAARDEN EN MILIEUKWALITEITSNORMEN

Onder voorbehoud van de maatregelen die de Regering gemachtigd is te treffen krachtens artikel 40, § 2, worden de « grenswaarden » en de « kwaliteitsdoelstellingen » vastgesteld in het kader van richtlijn 2008/105/EG inzake milieukwaliteitsnormen op het gebied van het waterbeleid tot wijziging en vervolgens intrekking van de Richtlijnen 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG en 86/280/EEG van de Raad, en tot wijziging van Richtlijn 2000/60/EG voor de doeleinden van deze richtlijn als respectievelijk emissiegrenswaarden en milieukwaliteitsnormen beschouwde. ».

#### TITEL III

##### Wijziging aan de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's

#### Artikel 39

Bij artikel 10, § 2, 5°, van de ordonnantie van 18 mars 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, worden de woorden « aanduiding van de bevoegde overheden » vervangen door de volgende woorden : « de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via het Comité van watergebruikers, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Hoge Raad voor Natuurbehoud. ».

#### TITEL IV

##### Wijziging aan de ordonnantie van 25 maart 1999 houdende het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid

#### Artikel 40

Bij artikel 2, § 1, 2°, van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 8 mei 2014, wordt het streepje « de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging » geschrapt.

#### TITEL V

##### Opheffings- en slotbepalingen

#### Artikel 41

Artikel 73 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid wordt ingetrokken.

- ix. Directive 91/676/CEE concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles ;
- x. Directive 92/43/CEE concernant la conservation des habitats naturels ainsi que de la faune et de la flore sauvages (directive « habitats »);
- xi. Directive 2010/75/UE relative aux émissions industrielles (prévention et réduction intégrées de la pollution) (directive IED).

#### Article 38

Dans la même ordonnance, l'annexe V est remplacée par ce suit :

#### « ANNEXE V - VALEURS LIMITES D'ÉMISSION ET NORMES DE QUALITE ENVIRONNEMENTALE

Sous réserve des mesures que le gouvernement est habilité à prendre en vertu de l'article 40, § 2, les « valeurs limites » et les « objectifs de qualité » établis dans le cadre de la directive 2008/105/CE établissant des normes de qualité environnementale dans le domaine de l'eau, modifiant et abrogeant les directives du Conseil 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE, 86/280/CEE et modifiant la directive 2000/60/CE sont considérés comme des valeurs limites d'émission et des normes de qualité environnementale aux fins de la présente ordonnance. ».

#### TITRE III

##### Modification de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement

#### Article 39

À l'article 10, § 2, 5°, de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de l'incidence de certains plans et programmes sur l'environnement, telle que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, les mots « désignation des autorités compétentes » sont remplacés par les mots suivants « le Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale réunissant le comité des usagers de l'eau, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature. ».

#### TITRE IV

##### Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 portant le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale

#### Article 40

À l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°, du Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, tel que modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 8 mai 2014, le tiret relatif à « la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution » est supprimé.

#### TITRE V

##### Dispositions abrogatoires et finales

#### Article 41

L'article 73 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau est abrogé.

*Artikel 42*

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging wordt ingetrokken voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

*Article 42*

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est abrogée en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT



## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Op 23 januari 2019 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot vaststelling van een kader voor het waterbeleid ».

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 21 februari 2019. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Chantal BAMPs, staatsraden, Michel TISON, assessor, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Chantal BAMPs, staatsraad.

Het advies (nr. 65.258/1), waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 5 maart 2019.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond<sup>(1)</sup>, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt ertoe de ordonnanties van 20 oktober 2006 « tot opstelling van een kader voor het waterbeleid », van 18 maart 2004 « betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's » en het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven en milieuaansprakelijkheid van 25 maart 1999 te wijzigen.

Tevens wordt de wet van 26 maart 1971 « op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging » opgeheven.

Wat inzonderheid de wijzigingen betreft aan de ordonnantie van 20 oktober 2006, worden de doelstellingen en definities aangepast, worden de opdrachten van de wateroperatoren gerationaliseerd en wordt het stelsel met betrekking tot de zuivering van afvalwater gewijzigd.

### ONDERZOEK VAN DE TEKST

#### ALGEMENE OPMERKING

3. Wat betreft de mogelijke omzetting van richtlijnbevestigingen bij het voorontwerp, heeft de gemachtigde het volgende meegedeeld :

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

## AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le 23 janvier 2019, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau ».

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 21 février 2019. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Chantal BAMPs, conseillers d'État, Michel TISON, assesseur, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Chantal BAMPs, conseiller d'État.

L'avis (n° 65.258/1), dont le texte suit, a été donné le 5 mars 2019.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique<sup>(1)</sup> et l'accomplissement des formalités prescrites.

### PORTÉE DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

2. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis a pour objet de modifier les ordonnances du 20 octobre 2006 « établissant un cadre pour la politique de l'eau » et du 18 mars 2004 « relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement » ainsi que le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale du 25 mars 1999.

Par ailleurs, la loi du 26 mars 1971 « sur la protection des eaux de surface contre la pollution » est abrogée.

En ce qui concerne plus particulièrement les modifications apportées à l'ordonnance du 20 octobre 2006, les objectifs et les définitions sont adaptés, les missions des opérateurs de l'eau sont rationalisées et le système d'épuration des eaux usées est modifié.

### EXAMEN DU TEXTE

#### OBSERVATION GÉNÉRALE

3. En ce qui concerne la transposition éventuelle de dispositions de directive par l'avant-projet, le délégué a communiqué ce qui suit :

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité avec les normes supérieures.

« Le présent projet d'ordonnance modificatrice ne constitue pas la transposition de nouvelles directives européennes. La majorité des dispositions constitue la transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau. Elle comporte néanmoins de nouvelles habilitations gouvernementales pour opérer la transposition et la mise en œuvre effective d'autres directives européennes dans le domaine de l'eau.

C'est le cas de :

- l'article 14, 2° pour la directive 2007/60/CE « inondations » (insérant un nouveau § 3 à l'article 31 de l'ordonnance) ;
- l'article 15, 1° pour la directive 2006/7/CE « eaux de baignade » (opérant modification à l'article 32 de l'ordonnance) ;
- l'article 28 pour la directive 91/271/CEE « eaux résiduaires urbaines » (créer une habilitation à l'article 40/1, § 2, nouveau) ;
- l'article 28 pour la directive 2008/105/UE « normes de qualité environnementales (nouvelle habilitation de l'article 40, § 2, 1° nouveau).

De la sorte, l'ordonnance du 20 octobre 2006 constitue bien le cadre (légal) à l'ensemble des thématiques liées à l'eau, ce qui faisait défaut et que le Conseil d'État n'avait pas manqué de rappeler à l'occasion de la transposition par voie d'arrêtés (respectivement en 2010, 2009, 1994 et 2011) des directives susmentionnées. ».

Uit het antwoord van de gemachtigde kan worden opgemaakt dat met het voorliggend voorontwerp de verdere omzetting wordt beoogd van richtlijn 2000/60/EG van het Europese Parlement en de Raad van 23 oktober 2000 « tot vaststelling van een kader voor communautaire maatregelen betreffende het waterbeleid ».

Er dient evenwel te worden opgemerkt dat wat een aantal van de in het voorontwerp opgenomen definitieën betreft, niet volledig wordt aangesloten bij de definitieën van richtlijn 2000/60/EG. Zo is er geen overeenstemming tussen de definitieën die in het ontworpen artikel 5, 41° en 42°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 (artikel 5, 10° en 11°, van het voorontwerp) worden gegeven voor de termen « waterdiensten » en « watergebruik » en de voor deze begrippen gehanteerde omschrijving in respectievelijk artikel 2, 38° en 39°, van richtlijn 2000/60/EG.

Het verdient aanbeveling om de ontworpen definitieën beter af te stemmen op die welke zijn opgenomen in richtlijn 2000/60/EG. Zo niet, dienen de verschillen te worden verduidelijkt in de memorie van toelichting.

#### BIJZONDERE OPMERKINGEN

##### Artikel 2

4. Artikel 2 van het voorontwerp strekt ertoe een correctie aan te brengen in de bekendmaking van de ordonnantie van 20 oktober 2006 in het *Belgisch Staatsblad* van 3 november 2006, door de bekrachtigingsformule aan te passen en een afkondigingsformule toe te voegen.

Overeenkomstig artikel 32 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen » behoren de bekrachtiging, de afkondiging en de bekendmaking van een door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement aangenomen ordonnantie uitsluitend tot de bevoegdheid van de Regering. Het komt dan ook enkel deze laatste toe om de beoogde correctie aan te brengen, door het bekendmaken van een erratum in het *Belgisch Staatsblad*. Artikel 2 dient dan ook uit het voorontwerp te worden weggelaten.

« Le présent projet d'ordonnance modificatrice ne constitue pas la transposition de nouvelles directives européennes. La majorité des dispositions constitue la transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau. Elle comporte néanmoins de nouvelles habilitations gouvernementales pour opérer la transposition et la mise en œuvre effective d'autres directives européennes dans le domaine de l'eau.

C'est le cas de :

- l'article 14, 2° pour la directive 2007/60/CE « inondations » (insérant un nouveau § 3 à l'article 31 de l'ordonnance) ;
- l'article 15, 1° pour la directive 2006/7/CE « eaux de baignade » (opérant modification à l'article 32 de l'ordonnance) ;
- l'article 28 pour la directive 91/271/CEE « eaux résiduaires urbaines » (créer une habilitation à l'article 40/1, § 2, nouveau) ;
- l'article 28 pour la directive 2008/105/UE « normes de qualité environnementales (nouvelle habilitation de l'article 40, § 2, 1° nouveau).

De la sorte, l'ordonnance du 20 octobre 2006 constitue bien le cadre (légal) à l'ensemble des thématiques liées à l'eau, ce qui faisait défaut et que le Conseil d'État n'avait pas manqué de rappeler à l'occasion de la transposition par voie d'arrêtés (respectivement en 2010, 2009, 1994 et 2011) des directives susmentionnées. ».

Il peut se déduire de la réponse du délégué que l'avant-projet à l'examen vise à poursuivre la transposition de la directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil du 23 octobre 2000 « établissant un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau ».

Il convient toutefois d'observer qu'un certain nombre de définitions figurant dans l'avant-projet ne s'accordent pas en tous points avec celles inscrites dans la directive 2000/60/CE. Ainsi, il y a une discordance entre les définitions que l'article 5, 41° et 42°, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 (article 5, 10° et 11°, de l'avant-projet) donne des termes « services liés à l'utilisation de l'eau » et « utilisation de l'eau » et la définition de ces notions qui est donnée, respectivement, à l'article 2, 38° et 39°, de la directive 2000/60/CE.

Il est recommandé de mieux aligner les définitions en projet sur celles inscrites dans la directive 2000/60/CE. Dans le cas contraire, l'exposé des motifs doit préciser les différences.

#### OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

##### Article 2

4. L'article 2 de l'avant-projet vise à apporter une correction dans la publication de l'ordonnance du 20 octobre 2006 au *Moniteur belge* du 3 novembre 2006, en adaptant la formule de sanction et en ajoutant une formule de promulgation.

Conformément à l'article 32 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises », la sanction, la promulgation et la publication d'une ordonnance adoptée par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale relèvent de la compétence exclusive du Gouvernement. Il revient dès lors uniquement à ce dernier d'apporter la correction envisagée, par la publication d'un erratum au *Moniteur belge*. On omettra dès lors l'article 2 de l'avant-projet.

*Artikel 3*

5.1. Artikel 3, 1° en 2°, van het voorontwerp beoogt in een aantal artikelen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 de verwijzing naar « (een deel van) het beheersplan [...] » te vervangen door een verwijzing naar het in het ontworpen artikel 5, 51°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 gedefinieerde « Waterbeheerplan » (artikel 5, 13°, van het voorontwerp).

Gevraagd waarom de verwijzing naar het « beheersplan » niet in alle artikelen van voornoemde ordonnantie wordt vervangen door een verwijzing naar het « waterbeheerplan », in aansluiting bij het in het ontworpen artikel 5, 51°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 gedefinieerde begrip, antwoordde de gemachtigde :

« L'uniformisation du terme Plan de gestion de l'eau mériterait d'être totale, et de s'appliquer dès lors aussi aux articles 11, 12, 25, 33, 44, à l'intitulé du Chapitre V, à celui de la section 2 de ce chapitre, à celui de la sous-section 1<sup>re</sup> de cette section 2, ainsi qu'aux articles 48, 51, 54, 55, 57.

Dans le cas des articles 51 et 59, la référence au « Plan de gestion (de la portion) du district hydrographique international de l'Escaut (situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale) » reste pertinente.

Les adaptations seront faites pour assurer la même terminologie. ».

Er kan worden ingestemd met de door de gemachtigde voorgestelde aanpassingen aan het voorontwerp.

5.2. In artikel 3, 1°, van het voorontwerp dient de in de artikelen 14, 50, 61 tot 64 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 te vervangen tekst te luiden als volgt :

« beheersplan van het gedeelte van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat gelegen is op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

*Artikel 5*

6.1. In artikel 5, 1°, van het voorontwerp dient de beoogde wijziging enkel te worden aangebracht in de Franse tekst en niet in de Nederlandse tekst van artikel 5, 1°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006, aangezien deze laatste door de ontworpen « wijziging » niet wordt gewijzigd.

6.2. In artikel 5, 2°, van het voorontwerp dient de eerste wijziging eveneens enkel in de Franse tekst van artikel 5, 25°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 te worden aangebracht.

6.3. In de definities van het ontworpen artikel 5, 31°, en 31*bis*, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 wordt verwezen naar « het niveau van de Europese Unie ».

Gevraagd waarom de huidige verwijzing naar de geldende Europese beschikking wordt vervangen, en waarom in de ontworpen definities niet wordt verwezen naar concrete Europese regelgeving, antwoordde de gemachtigde :

« La décision 2455/2001 qui était mentionnée a depuis lors été reprise par la directive 2008/105/CE « NQE » laquelle a modifié l'annexe X de la directive 2000/60/CE (DCE) s'agissant de la liste des substances prioritaires.

Vu ce contexte changeant, nous préférons renvoyer de manière générale vers « ce qui a été identifié comme tel au niveau européen » mais nous pourrions faire référence à cette annexe X de la DCE, le cas échéant.

*Article 3*

5.1. L'article 3, 1° et 2°, de l'avant-projet tend à remplacer, dans un certain nombre d'articles de l'ordonnance du 20 octobre 2006, la référence à « (une portion du) plan de gestion [...] » par une référence au « Plan de gestion de l'eau » défini à l'article 5, 51°, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 (article 5, 13°, de l'avant-projet).

À la question de savoir pourquoi la référence au « plan de gestion » n'est pas remplacée dans tous les articles de l'ordonnance précitée par une référence au « plan de gestion de l'eau », conformément à la notion définie à l'article 5, 51°, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, le délégué a répondu ce qui suit :

« L'uniformisation du terme Plan de gestion de l'eau mériterait d'être totale, et de s'appliquer dès lors aussi aux articles 11, 12, 25, 33, 44, à l'intitulé du Chapitre V, à celui de la section 2 de ce chapitre, à celui de la sous-section 1<sup>re</sup> de cette section 2, ainsi qu'aux articles 48, 51, 54, 55, 57.

Dans le cas des articles 51 et 59, la référence au « Plan de gestion (de la portion) du district hydrographique international de l'Escaut (situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale) » reste pertinente.

Les adaptations seront faites pour assurer la même terminologie. ».

Les adaptations de l'avant-projet proposées par le délégué peuvent être accueillies.

5.2. À l'article 3, 1°, de l'avant-projet, le texte à remplacer dans les articles 14, 50, 61 à 64 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 doit s'énoncer comme suit :

« plan de gestion de la portion du district, hydrographique international de l'Escaut situé(e) sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale ».

*Article 5*

6.1. À l'article 5, 1°, de l'avant-projet, la modification envisagée doit uniquement être apportée au texte français et non au texte néerlandais de l'article 5, 1°, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, ce dernier texte n'étant pas modifié par la « modification » en projet.

6.2. À l'article 5, 2°, de l'avant-projet, la première modification doit également être apportée uniquement au texte français de l'article 5, 25°, de l'ordonnance du 20 octobre 2006.

6.3. Les définitions données à l'article 5, 31° et 31*bis*, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 visent le « niveau de l'Union européenne ».

À la question de savoir pourquoi la référence actuelle à la décision européenne en vigueur est remplacée et pourquoi les définitions en projet ne visent pas une réglementation européenne concrète, le délégué a donné la réponse suivante :

« La décision 2455/2001 qui était mentionnée a depuis lors été reprise par la directive 2008/105/CE « NQE » laquelle a modifié l'annexe X de la directive 2000/60/CE (DCE) s'agissant de la liste des substances prioritaires.

Vu ce contexte changeant, nous préférons renvoyer de manière générale vers « ce qui a été identifié comme tel au niveau européen » mais nous pourrions faire référence à cette annexe X de la DCE, le cas échéant.

Cette liste est par ailleurs reprise à l'annexe 1 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 mars 2011 établissant des normes de qualité environnementale, des normes de qualité de base et des normes chimiques pour les eaux de surface contre la pollution causée par certaines substances dangereuses et autres polluants. ».

Zoals de gemachtigde aangeeft, verdient het aanbeveling om te verwijzen naar de interne regelgeving die de bedoelde Europese regelgeving heeft omgezet. De tekst van de ontworpen definities dient bijgevolg in die zin te worden aangepast.

#### Artikel 7

7.1. Artikel 5, 50°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 omschrijft een « wateroperator » als een publiekrechtelijke rechtspersoon die tussenkomt in het beheer van de waterkringloop in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, aangesteld om openbare diensttopdrachten krachtens deze ordonnantie te vervullen.

De mogelijkheid om via een dienstencontract de sanering van huishoudelijk en niet-huishoudelijk afvalwater aan een derde toe te vertrouwen, valt buiten de openbare diensttopdrachten die worden opgesomd in het ontworpen artikel 17, § 1, van de ordonnantie van 20 oktober 2006.

Dienaangaande werd door de gemachtigde de volgende toelichting verstrekt: « Dans la pratique, Vivaqua confie l'assainissement des eaux qu'il distribue à la SBGE. Ce tiers est donc – dans la majorité des cas – la SBGE dans la mesure où l'assainissement est collectif en Région de Bruxelles-Capitale. Cela reste donc bien dans les missions de service public allouées à l'article 17, § 1<sup>er</sup>. Vivaqua a conclu un contrat de service d'assainissement avec la SBGE pour ce faire. Il est toutefois possible que des particuliers ou des entreprises ne soient pas raccordés au réseau public d'assainissement et épurent dès lors eux-mêmes leurs eaux usées. ».

Gevraagd hoe deze regeling zich verhoudt tot artikel 20, eerste streepje, van de ordonnantie van 20 oktober 2006, waarin wordt bepaald dat de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (hierna: BMWB) als wateroperator tot doel heeft de openbare sanering van het stedelijk afvalwater te verzekeren, antwoordde gemachtigde :

« En définitive, qu'il s'agisse d'eau distribuée par le réseau ou d'auto-autoproduite ou de 2<sup>e</sup> circuit, il appartiendra toujours à la SBGE d'assurer l'assainissement des eaux qui aboutissent dans son réseau. L'assainissement comporte en réalité deux aspects :

Le collecte des eaux usées qui est dans un premier temps du ressort de Vivaqua pour les égouts et, dans un deuxième temps, par la SBGE qui gère les collecteurs d'amenée des eaux usées aux stations d'épuration ;

L'épuration des eaux en station. Il s'agit là d'une mission propre à la SBGE, telle que prévue dans cet article 20, premier tiret, mais aussi dorénavant à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 6°. ».

Rekening houdend met deze toelichting, de omschrijving van het begrip « wateroperator » in artikel 5, 50°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 en de taken van de BMWB zoals omschreven in artikel 20, eerste streepje, van dezelfde ordonnantie, dient omwille van de coherentie van de regelgeving en de duidelijkheid, de mogelijkheid om via een dienstencontract voor aanneming de taak van sanering toe te vertrouwen aan een andere operator, het best te worden verduidelijkt, in de zin dat Vivaqua deze taak middels een overeenkomst kan toevertrouwen aan BMWB.

7.2. In het ontworpen artikel 17, § 4, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 wordt bepaald dat na raadpleging van de wateroperator(en) de Regering de taken kan preciseren die de wateroperator(en) voor hun

Cette liste est par ailleurs reprise à l'annexe 1 de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 mars 2011 établissant des normes de qualité environnementale, des normes de qualité de base et des normes chimiques pour les eaux de surface contre la pollution causée par certaines substances dangereuses et autres polluants. ».

Ainsi que l'indique le délégué, il est recommandé de viser la réglementation interne qui a transposé la réglementation européenne concernée. Par conséquent, le texte des définitions en projet doit être adapté en ce sens.

#### Article 7

7.1. L'article 5, 50°, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 définit un « opérateur de l'eau » comme une personne morale de droit public qui intervient dans la gestion du cycle de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale et qui est désignée pour assurer les missions de service public en vertu de cette ordonnance.

La possibilité de confier à un tiers l'assainissement des eaux usées domestiques et non domestiques par le biais d'un contrat de services s'inscrit en dehors des missions de service public énumérées à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006.

À cet égard, le délégué a fourni les explications suivantes : « Dans la pratique, Vivaqua confie l'assainissement des eaux qu'il distribue à la SBGE. Ce tiers est donc – dans la majorité des cas – la SBGE dans la mesure où l'assainissement est collectif en Région de Bruxelles-Capitale. Cela reste donc bien dans les missions de service public allouées à l'article 17, § 1<sup>er</sup>. Vivaqua a conclu un contrat de service d'assainissement avec la SBGE pour ce faire. Il est toutefois possible que des particuliers ou des entreprises ne soient pas raccordés au réseau public d'assainissement et épurent dès lors eux-mêmes leurs eaux usées. ».

À la question de savoir comment ce régime s'articule avec l'article 20, premier tiret, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, qui prévoit que la Société bruxelloise de gestion de l'eau (ci-après : SBGE) a, en tant qu'opérateur de l'eau, pour objet d'assurer l'assainissement public des eaux résiduaires urbaines, le délégué a répondu en ces termes :

« En définitive, qu'il s'agisse d'eau distribuée par le réseau ou d'auto-autoproduite ou de 2<sup>e</sup> circuit, il appartiendra toujours à la SBGE d'assurer l'assainissement des eaux qui aboutissent dans son réseau. L'assainissement comporte en réalité deux aspects :

La collecte des eaux usées qui est dans un premier temps du ressort de Vivaqua pour les égouts et, dans un deuxième temps, par la SBGE qui gère les collecteurs d'amenée des eaux usées aux stations d'épuration ;

L'épuration des eaux en station. Il s'agit là d'une mission propre à la SBGE, telle que prévue dans cet article 20, premier tiret, mais aussi dorénavant à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 6°. ».

Compte tenu de ces précisions, de la définition de la notion d'opérateur de l'eau » figurant à l'article 5, 50°, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 et des missions de la SBGE définies à l'article 20, premier tiret, de la même ordonnance, mieux vaudrait, dans un souci de cohérence de la réglementation et de clarté, préciser la possibilité de confier la mission d'assainissement par le biais d'un contrat de services d'entreprise à un autre opérateur, en ce sens que Vivaqua peut confier cette mission à la SBGE par le biais d'une convention.

7.2. L'article 17, § 4, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 dispose que le Gouvernement peut préciser, après consultation des opérateurs de l'eau, les tâches que le(s) opérateur(s) de l'eau assume(nt)

rekening nemen met het oog op de uitvoering van hun openbaredienststopdrachten en dat het haar bovendien vrij staat om steunmaatregelen of compensaties aan deze wateroperatoren toe te kennen voor de uitvoering van de in dit artikel toegekende opdrachten.

7.2.1. Er dient vooreerst te worden opgemerkt dat hierbij artikel 106 van het Verdrag «betreffende de werking van de Europese Unie» (hierna: VWEU) dient in acht te worden genomen, dat betrekking heeft op openbare bedrijven en ondernemingen waaraan de lidstaten bijzondere of uitsluitende rechten verlenen en waarbij de lidstaten ten aanzien van die bedrijven en ondernemingen geen enkele maatregel mogen nemen welke in strijd is met de regels van de verdragen, met name die bedoeld in de artikelen 18 en 101 tot 109 VWEU. Bovendien dient de regeling in overeenstemming te zijn met het besluit 2012/21/EU van de Commissie van 20 december 2011 «betreffende de toepassing van artikel 106, lid 2, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op staatsteun in de vorm van compensatie voor de openbare dienst, verleend aan bepaalde met het beheer van diensten van algemeen economisch belang belaste ondernemingen».

De aan de wateroperatoren toegekende vergoedingen moeten bijgevolg voldoen aan de voornoemde regels.

In dit verband moet ook worden herinnerd aan de rechtspraak van het Hof van Justitie inzake de vergoeding van overheidswege voor de prestaties die ondernemingen hebben verricht om openbaredienstverplichtingen uit te voeren. Als deze ondernemingen in werkelijkheid geen financieel voordeel ontvangen en die maatregel dus niet tot gevolg heeft dat zij in een gunstiger mededingingspositie worden geplaatst dan hun concurrenten, valt een dergelijke maatregel niet onder het verbod van staatssteun bedoeld in artikel 107, lid 1, VWEU<sup>(2)</sup>. Opdat een dergelijke vergoeding in een concreet geval niet als staatssteun zou kunnen worden aangemerkt, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan :

- in de eerste plaats moet de onderneming die deze vergoeding ontvangt, daadwerkelijk belast zijn met de uitvoering van openbaredienstverplichtingen en moeten deze verplichtingen duidelijk omschreven zijn ;
- in de tweede plaats moeten de parameters op basis waarvan de vergoeding wordt berekend, vooraf op objectieve en doorzichtige wijze worden vastgesteld, om te vermijden dat de vergoeding een economisch voordeel bevat waardoor de ontvangende onderneming ten opzichte van concurrerende ondernemingen wordt begunstigd ;
- in de derde plaats mag de vergoeding niet hoger zijn dan nodig is om de kosten van de uitvoering van de openbaredienstverplichtingen, rekening houdend met de opbrengsten alsmede met een redelijke winst uit de uitvoering van deze verplichtingen, geheel of gedeeltelijk te dekken ;
- in de vierde plaats moet de vergoeding zijn vastgesteld op basis van de kosten die een gemiddelde, goed beheerde onderneming die zodanig met de noodzakelijke middelen is uitgerust dat zij aan de vereisten van de openbare dienst kan voldoen, zou hebben gemaakt om deze verplichtingen uit te voeren, rekening houdend met de opbrengsten en een redelijke winst uit de uitvoering van deze verplichtingen<sup>(3)</sup>.

Samen moeten die voorwaarden waarborgen dat er geen overcompensatie gebeurt van de begunstigde onderneming. Daarbij zal er in het bijzonder rekening moeten worden gehouden met de regeling vervat in

(2) HvJ, 24 juli 2003, C-280/00, Altmark Trans GmbH en Regierungspräsidium Magdeburg, Jurispr., I-7747, § 87 ; HvJ, 27 november 2003, C-34/01-C-38/01, Enirisorse, Jurispr., I-14243, § 31 ; HvJ, 30 maart 2006, C-451/03, Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, Jurispr., I-2941, § 60 ; HvJ, 17 juli 2008, C-206/06, Essent Netwerk Noord, Jurispr., I-5497, § 80.

(3) Aangehaalde arresten Altmark Trans GmbH en Regierungspräsidium Magdeburg, §§ 88, 89, 90, 92 en 93 ; Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, §§ 61, 62, 64, 66 en 67 ; Essent Netwerk Noord, §§ 81-85.

en vue de l'exécution de ses (leurs) missions de service public et qu'il peut en outre consentir des aides ou des compensations à ces opérateurs de l'eau pour l'exécution des missions confiées dans cet article.

7.2.1. Il faut tout d'abord observer que sur ce point, il faut avoir égard à l'article 106 du Traité « sur le fonctionnement de l'Union européenne » (ci-après : TFUE), qui concerne les entreprises publiques et les entreprises auxquelles les États membres accordent des droits spéciaux ou exclusifs, les États membres ne pouvant édicter à l'égard des entreprises précitées, et à l'égard desquelles ils ne peuvent édicter aucune mesure contraire aux règles des traités, notamment à celles prévues aux articles 18 et 101 à 109 TFUE. En outre, la réglementation doit être conforme à la décision 2012/21/UE de la Commission du 20 décembre 2011 « relative à l'application de l'article 106, paragraphe 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides d'État sous forme de compensations de service public octroyées à certaines entreprises chargées de la gestion de services d'intérêt économique général ».

Les indemnités accordées aux opérateurs de l'eau doivent par conséquent répondre aux règles précitées.

À cet égard, il faut également rappeler la jurisprudence de la Cour de Justice en matière d'indemnisation par les pouvoirs publics des prestations effectuées par les entreprises pour exécuter des obligations de service public. Si ces entreprises ne profitent pas, en réalité, d'un avantage financier et que cette mesure n'a donc pas pour effet de les mettre dans une position concurrentielle plus favorable par rapport à leurs concurrents, une telle mesure ne tombe pas sous le coup de l'interdiction de l'aide d'État visée à l'article 107, paragraphe 1<sup>er</sup>, TFUE<sup>(2)</sup>. Pour que, dans un cas concret, une telle indemnité puisse échapper à la qualification d'aide d'État, les conditions suivantes doivent être remplies :

- premièrement, l'entreprise bénéficiaire d'une telle compensation doit effectivement être chargée de l'exécution d'obligations de service public et ces obligations doivent être clairement définies ;
- deuxièmement, les paramètres sur la base desquels est calculée la compensation doivent être préalablement établis de manière objective et transparente, afin d'éviter qu'elle ne comporte un avantage économique susceptible de favoriser l'entreprise bénéficiaire par rapport à des entreprises concurrentes ;
- troisièmement, la compensation ne saurait dépasser ce qui est nécessaire pour couvrir tout ou partie des coûts occasionnés par l'exécution des obligations de service public, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations ;
- quatrièmement, ladite compensation doit être déterminée sur la base d'une analyse des coûts qu'une entreprise moyenne, bien gérée et adéquatement dotée de moyens nécessaires afin de pouvoir satisfaire aux exigences de service public requises, aurait encourus pour exécuter ces obligations, en tenant compte des recettes y relatives ainsi que d'un bénéfice raisonnable pour l'exécution de ces obligations<sup>(3)</sup>.

La réunion de ces conditions doit garantir que l'entreprise bénéficiaire ne profite pas d'une surcompensation. À cet égard, il faudra plus particulièrement tenir compte du régime visé à l'article 38 de l'ordonnance du

(2) C.J.U.E., 24 juillet 2003, C-280/00, Altmark Trans GmbH et Regierungspräsidium Magdeburg, Rec., I-07747, § 87 ; C.J.U.E., 27 novembre 2003, C-34/01-C-38/01, Enirisorse, Rec., I-14243, § 31 ; C.J.U.E., 30 mars 2006, C-451/03, Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, Rec., I-2941, § 60 ; C.J.U.E., 17 juillet 2008, C-206/06, Essent Netwerk Noord, Rec., I-5497, § 80.

(3) Arrêts cités Altmark Trans GmbH en Regierungspräsidium Magdeburg, §§ 88, 89, 90, 92 et 93 ; Servizi Ausiliari Dottori Commercialisti, §§ 61, 62, 64, 66 et 67 ; Essent Netwerk Noord, §§ 81-85.

artikel 38 van de ordonnantie van 20 oktober 2006, zoals gewijzigd bij artikel 20, 1°, van het voorliggend voorontwerp. Uit die bepaling blijkt immers dat de reële kostprijs van het watergebruik volledig wordt gedekt door twee bronnen van financiering: enerzijds een privéfinanciering via de prijs van het water en de heffingen die gefactureerd worden aan de eindgebruikers en, anderzijds, een overheidsfinanciering via een financiële participatie van het Gewest.

Bovendien staat het aan de stellers van het voorontwerp om na te gaan of weldegelijk aan alle voorwaarden van het besluit 2012/21/EU van de Commissie van 20 december 2011 is voldaan opdat zou kunnen worden afgezien van aanmelding van de ontworpen regeling bij de Europese Commissie. Indien niet aan die voorwaarden zou zijn voldaan, zal de ontworpen regeling alsnog bij de Europese Commissie moeten worden aangemeld, te meer de sanctie in geval van een onterechte niet-aanmelding erin bestaat dat de steun per se nietig is (zelfs indien ze verenigbaar met het recht van de Europese Unie zou kunnen worden verklaard als ze correct werd aangemeld)<sup>(4)</sup>.

7.2.2. Ten slotte dient te worden vastgesteld dat in het ontworpen artikel 17, § 4, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 aan de Regering op een te onbepaalde en te ruim geformuleerde wijze bevoegdheden worden gedelegeerd.

Die delegatiebepaling dient ofwel nader te worden afgebakend, ofwel dient de aangelegenheid in het voorontwerp zelf te worden geregeld.

#### *Artikel 10*

8. In artikel 10, 3°, van het voorontwerp dient in de Nederlandse tekst het woord « ingetrokken » te worden vervangen door het woord « opgeheven ».

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de artikelen 11, 31, 32, 33, 3°, 41 en 42 van het voorontwerp.

#### *Artikel 14*

9. In artikel 14, 1°, van het voorontwerp dient de wijziging enkel te worden aangebracht in de Franse tekst van artikel 31, § 2, van de ordonnantie van 20 oktober 2006.

#### *Artikel 20*

10.1. In het ontworpen artikel 38, § 3, vierde streepje, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 wordt bepaald dat de huishoudelijke tarifiering rekening houdt met het aantal personen waaruit het huishouden bestaat, door de hantering van progressieve tarieven in functie van het beroep dat er op de waterdiensten gedaan wordt en voor zover het volledige verbruik van het huishouden in kwestie geregistreerd wordt door middel van een geïndividualiseerde meter eigen aan het huishouden en dit onder de verantwoordelijkheid van de bij artikel 17, § 1, 3°, bedoelde wateroperator ressorteert.

gevraagd welke voorschriften gelden wanneer er geen geïndividualiseerde meter is geplaatst eigen aan elk huishouden, op basis waarvan de huishoudelijke tarifiering in dat geval wordt geregeld en of er dan geen progressieve tarieven moeten worden gehanteerd, antwoordde de gemachtigde:

(4) HvJ 8 december 2011, C-275/10, Residex Capital IV, punt 28, met verwijzing naar arresten van 21 november 1991, Fédération nationale du commerce extérieur des produits alimentaires en Syndicat national des négociants et transformateurs de saumon, C-354/90, punt 17, en 27 oktober 2005, Distribution Casino France e.a., C-266/04-C-270/04, C-276/04 en C-321/04-C-325/04, punt 30.

20 octobre 2006, modifié par l'article 20, 1°, de l'avant-projet à l'examen. En effet, il ressort de cette disposition que le coût-vérité de l'utilisation de l'eau est couvert totalement par deux sources de financement: d'une part, le financement privé à travers le prix de l'eau et les redevances facturés aux usagers (lire: utilisateurs) finaux et, d'autre part, le financement public à travers une participation financière de la Région.

En outre, il appartiendra aux auteurs de l'avant-projet de vérifier si toutes les conditions de la décision 2012/21/UE de la Commission du 20 décembre 2011 sont bel et bien remplies pour ne pas devoir notifier la réglementation en projet à la Commission européenne. Si ces conditions ne sont pas remplies, la réglementation en projet devra encore être notifiée à la Commission européenne, d'autant plus que la sanction en cas d'absence de notification injustifiée a pour effet que l'aide est qualifiée de nulle en soi (même si elle pourrait être déclarée compatible avec le droit de l'Union si elle était correctement notifiée)<sup>(4)</sup>.

7.2.2. Enfin, il convient de constater que l'article 17, § 4, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 délègue des compétences au Gouvernement qui sont définies d'une manière trop imprécise et formulées en des termes trop larges.

Soit cette délégation doit être mieux encadrée, soit la matière doit être réglée dans l'avant-projet même.

#### *Article 10*

8. Dans le texte néerlandais de l'article 10, 3°, de l'avant-projet, on remplacera le mot « ingetrokken » par le mot « opgeheven ».

La même observation s'applique à l'égard des articles 11, 31, 32, 33, 3°, 41 et 42 de l'avant-projet.

#### *Article 14*

9. À l'article 14, 1°, de l'avant-projet, la modification doit uniquement être apportée au texte français de l'article 31, § 2, de l'ordonnance du 20 octobre 2006.

#### *Article 20*

10.1. L'article 38, § 3, quatrième tiret, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 dispose que la tarification domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, au moyen de tarifs progressifs en fonction du recours aux services liés à l'utilisation de l'eau, et pour autant que l'ensemble de la consommation dudit ménage soit enregistrée au moyen d'un compteur individualisé propre au ménage et relevant de la responsabilité de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3°.

À la question de savoir quelles prescriptions s'appliquent en l'absence de compteur individualisé propre à chaque ménage, sur la base duquel la tarification domestique est alors réglée, et s'il ne faut donc pas appliquer des tarifs progressifs, le délégué a répondu ce qui suit:

(4) C.J.U.E., 8 décembre 2011, C-275/10, Residex Capital IV, point 28, avec référence à des arrêts du 21 novembre 1991, Fédération nationale du commerce extérieur des produits alimentaires et Syndicat national des négociants et transformateurs de saumon, C-354/90, point 17, et du 27 octobre 2005, Distribution Casino France e.a., C-266/04-C-270/04, C-276/04 et C-321/04-C-325/04, point 30.

«C'est un problème dans la mise en œuvre de cette disposition lorsqu'il n'y a pas un compteur par logement. Lorsque c'est le cas, le tarif n'est pas progressif mais linéaire quand bien il s'agit d'utilisation domestique.

Différentes mesures ont déjà été prises pour encourager la pose de compteurs individuels (cf. Ordonnance du 30 janvier 2014 visant à modifier l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise et prévoyant la désolidarisation bailleur-locataire pour autant que l'immeuble ait été préalablement équipé d'un compteur par logement). Le plan de gestion de l'eau contraint également l'opérateur à poursuivre l'installation des compteurs individuels. Dans l'attente de compteurs individualisés pour l'ensemble des immeubles à logements multiples, c'est bien une application d'un tarif linéaire qui s'applique. ».

Uit het antwoord van de gemachtigde kan worden afgeleid dat de verschillende behandeling die uit de ontworpen regeling voortvloeit een gevolg is van het al dan niet aanwezig zijn van een individuele meter eigen aan het huishouden. Een verantwoording op grond daarvan in het licht van het gelijkheidsbeginsel dient te worden opgenomen in de memorie van toelichting.

10.2. Luidens het ontworpen artikel 38, § 3, laatste streepje, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 mogen de prijs en de kostprijs van het water geen geografische discriminatie tussen eindgebruikers invoeren.

Ter wille van de duidelijkheid verdient het aanbeveling de zinsnede « mogen geen geografische discriminatie tussen eindgebruikers invoeren » te vervangen door de zinsnede « mogen geen onderscheid maken op basis van de geografische ligging van de eindgebruikers ».

#### Artikel 24

11.1. In het ontworpen artikel 38/2, tweede streepje, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 schrijve men in de Nederlandse tekst « tussentijdse factuur » in plaats van « tussenfactuur ».

11.2. Het is niet duidelijk wat in het ontworpen artikel 38/2, derde streepje, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 precies wordt bedoeld met de zinsnede « volgens de verbruiksschijven ».

Het verdient dan ook aanbeveling een omschrijving hiervan aan het voorontwerp toe te voegen.

#### Artikel 28

12. Het is niet duidelijk waarom in het ontworpen artikel 40, § 2, 4°, laatste streepje, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 melding wordt gemaakt van de datum van 22 december 2012.

Volgens de gemachtigde werd deze datum opgenomen gelet op artikel 10.2, *in fine*, van richtlijn 2000/60/EU, waaruit deze datum voortvloeit.

Die datum volgt inderdaad uit voornoemde richtlijnbevestiging, maar heeft dan wel betrekking op alle in het ontworpen artikel 40, § 2, 4°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 opgesomde richtlijnen.

Indien de stellers van het voorontwerp het vermelden van voornoemde datum alsnog nodig achten, verdient het aanbeveling de zinsnede « uiterlijk op 22 december 2012, tenzij in de desbetreffende wetgeving anders is bepaald » op te nemen in de inleidende zin van het ontworpen artikel 40, § 2, 4°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 in plaats van aan het einde van het laatste streepje.

«C'est un problème dans la mise en œuvre de cette disposition lorsqu'il n'y a pas un compteur par logement. Lorsque c'est le cas, le tarif n'est pas progressif mais linéaire quand bien il s'agit d'utilisation domestique.

Différentes mesures ont déjà été prises pour encourager la pose de compteurs individuels (cf. Ordonnance du 30 janvier 2014 visant à modifier l'ordonnance du 8 septembre 1994 réglementant la fourniture d'eau alimentaire distribuée par réseau en Région bruxelloise et prévoyant la désolidarisation bailleur-locataire pour autant que l'immeuble ait été préalablement équipé d'un compteur par logement). Le plan de gestion de l'eau contraint également l'opérateur à poursuivre l'installation des compteurs individuels. Dans l'attente de compteurs individualisés pour l'ensemble des immeubles à logements multiples, c'est bien une application d'un tarif linéaire qui s'applique. ».

Il peut se déduire de la réponse du délégué que la différence de traitement découlant de la réglementation en projet est une conséquence de la présence ou non d'un compteur individuel propre au ménage. Il convient d'inscrire dans l'exposé des motifs une justification sur cette base au regard du principe d'égalité.

10.2. Selon l'article 38, § 3, dernier tiret, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, le prix et le coût de l'eau ne peuvent introduire de discrimination géographique entre les usagers (lire : utilisateurs) finaux.

Par souci de clarté, il est recommandé de remplacer le segment de phrase « ne peuvent introduire de discrimination géographique entre les usagers (lire : utilisateurs) finaux » par le segment de phrase « ne peuvent pas faire de distinction sur la base de la situation géographique des utilisateurs finaux ».

#### Article 24

11.1. Dans le texte néerlandais de l'article 38/2, deuxième tiret, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, on écrira « tussentijdse factuur » au lieu de « tussenfactuur ».

11.2. On n'aperçoit pas ce que l'on entend précisément à l'article 38/2, troisième tiret, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 par le segment de phrase « en fonction des tranches de consommation ».

Il est dès lors recommandé d'en ajouter une définition dans l'avant-projet.

#### Article 28

12. Il n'apparaît pas clairement pourquoi l'article 40, § 2, 4°, dernier tiret, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 mentionne la date du 22 décembre 2012.

Selon le délégué, cette date a été inscrite eu égard à l'article 10.2, *in fine*, de la directive 2000/60/UE, dont ladite date découle.

Si cette date découle effectivement de la disposition de directive précitée, elle concerne toutefois toutes les directives énumérées à l'article 40, § 2, 4°, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006.

Si les auteurs de l'avant-projet estiment encore nécessaire de mentionner la date précitée, il est recommandé d'inscrire le segment de phrase « au plus tard le 22 décembre 2012, sauf disposition contraire dans la législation concernée » dans la phrase introductive de l'article 40, § 2, 4°, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 plutôt qu'à la fin du dernier tiret.

*Artikelen 31, 32 en 33*

13. De in de artikelen 31, 32 en 33 van het voorontwerp bedoelde « opheffingen » hebben betrekking op de opstelprocedure van het Waterbeheerplan die reeds heeft plaatsgevonden.

Vermits deze opheffingen enkel betrekking kunnen hebben op toekomstige opstelprocedures, verdient het aanbeveling om af te zien van deze opheffingen en om in de plaats daarvan artikel 55 van de ordonnantie aan te vullen als volgt :

« Artikel 51, § 2, laatste lid, en artikel 53, § 3, gelden niet voor de wijzigingsprocedures opgestart vanaf.... In afwijking van artikel 54 geldt... ».

*Artikel 35*

14. Gevraagd waarom in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 65, § 1, 9°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 de term « emissiecontroles » wordt gehanteerd, nu deze term niet voorkomt in artikel 40, §§ 2 en 3, van dezelfde ordonnantie, waardoor het niet duidelijk is wat precies kan worden gesanctioneerd, antwoordde de gemachtigde :

« Juist. Artikel 40 van de ordonnantie gebruikt het woord

« emissiebeheersingsmaatregelen » zoals de richtlijn 2000/60/EG. Emissiecontroles zal dus vervangen worden door « emissiebeheersingsmaatregelen » om trouw te blijven aan de bewoordingen van de richtlijn. ».

Er kan worden ingestemd met de voorgestelde aanpassing van de ontworpen bepaling.

*Artikelen 37 en 38*

15. In de bij de artikelen 37 en 38 van het voorontwerp ontworpen bepalingen wordt verwezen naar Europese richtlijnen.

Er dient met betrekking tot die bepalingen te worden opgemerkt dat de techniek van « regeling door verwijzing » naar voorschriften van richtlijnen om wetgevingstechnische redenen ontoelaatbaar is.

Uit de kenmerken van een EU-richtlijn volgt immers dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de interne rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn.

In die ontworpen bepalingen dienen bijgevolg de verwijzingen naar de richtlijnen in beginsel te worden vervangen door verwijzingen naar de internrechtelijke voorschriften waarmee die richtlijnen in het interne recht werden omgezet.

*Artikel 39*

16. In de Nederlandse tekst van artikel 39 van het voorontwerp schrijve men « maart » (niet : « mars »).

*Artikel 41*

17. Artikel 41 van het voorontwerp beoogt artikel 73 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 op te heffen. Dat artikel bevat een inwerkingtredingsbepaling die reeds is uitgewerkt. De opheffing van dat

*Articles 31, 32 et 33*

13. Les « abrogations » visées aux articles 31, 32 et 33 de l'avant-projet portent sur la procédure d'élaboration du Plan de gestion de l'eau, qui a déjà eu lieu.

Dès lors que ces abrogations peuvent uniquement porter sur des procédures d'élaboration futures, il est recommandé d'y renoncer et, en lieu et place, de compléter l'article 55 de l'ordonnance comme suit :

« L'article 51, § 2, dernier alinéa, et l'article 53, § 3, ne sont pas applicables aux procédures de modification engagées après le.... Par dérogation à l'article 54 s'applique... ».

*Article 35*

14. À la question de savoir pourquoi le texte néerlandais de l'article 65, § 1<sup>er</sup>, 9°, en projet, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 utilise le terme « contrôles d'émission », ce terme ne figurant pas dans l'article 40, §§ 2 et 3, de la même ordonnance, de sorte que l'on n'aperçoit pas ce qui est précisément sanctionné, le délégué a répondu comme suit :

« Juist. Artikel 40 van de ordonnantie gebruikt het woord

« emissiebeheersingsmaatregelen » zoals de richtlijn 2000/60/EG. Emissiecontroles zal dus vervangen worden door « emissiebeheersingsmaatregelen » om trouw te blijven aan de bewoordingen van de richtlijn. ».

On peut se rallier à l'adaptation proposée de la disposition en projet.

*Articles 37 et 38*

15. Les dispositions en projet aux articles 37 et 38 de l'avant-projet renvoient à des directives européennes.

Concernant ces dispositions, il convient d'observer que la technique de « réglementation par référence » à des règles énoncées dans des directives n'est pas admissible pour des motifs de légistique.

En effet, il découle des caractéristiques d'une directive UE qu'en principe, ce n'est pas la directive même, mais les règles de droit interne transposant les dispositions de celle-ci dans l'ordre juridique interne qui s'appliqueront dans cet ordre juridique.

Dans ces dispositions en projet, il faut par conséquent en principe remplacer les références aux directives par des références aux règles de droit interne qui les ont transposées en droit interne.

*Article 39*

16. Dans le texte néerlandais de l'article 39 de l'avant-projet, on écrira « maart » (et non : « mars »).

*Article 41*

17. L'article 41 de l'avant-projet vise à abroger l'article 73 de l'ordonnance du 20 octobre 2006. Cet article contient une disposition d'entrée en vigueur qui a déjà épuisé ses effets. Son abrogation ne peut



artikel kan bijgevolg geen enkel nuttig gevolg meer hebben, zodat er het best wordt van afgezien. Artikel 41 dient dan te worden weggelaten uit het voorontwerp.

*De Griffier,*

Wim GEURTS

*De Voorzitter,*

Marnix VAN DAMME

par conséquent plus produire aucun effet utile, si bien qu'il vaudrait mieux y renoncer. L'article 41 doit dès lors être omis de l'avant-projet.

*Le Greffier,*

Wim GEURTS

*Le Président,*

Marnix VAN DAMME

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**  
**tot wijziging van de ordonnantie van**  
**20 oktober 2006 tot opstelling van**  
**een kader voor het waterbeleid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voordracht van de Minister bevoegd voor  
Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Leefmilieu is ermee belast bij het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van  
ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

**TITEL I**  
**Algemeen**

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aange-legenheid bedoeld  
in artikel 39 van de Grondwet.

**TITEL II**  
**Wijzigingen aan de ordonnantie van 20 oktober 2006**  
**tot opstelling van een kader voor het waterbeleid**

*Artikel 2*

In de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling  
van een kader voor het waterbeleid, zoals deze voor het  
laatst gewijzigd werd door de ordonnantie van 15 december  
2017 tot wijziging van diverse ordonnanties in het kader  
van de invoering van een onafhankelijk toezichhoudend  
orgaan voor de waterprijs worden de volgende woorden als  
volgt vervangen :

- 1° in de artikelen 5, 14, 50, 61 tot 64 worden de woorden  
« Beheersplan van het deel van het internationaal  
stroomgebiedsdistrict van de Schelde gelegen op het  
grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »  
telkens vervangen door het woord « Waterbeheerplan » ;
- 2° in de artikelen 7, 10, 49, 50 en 60 worden de woorden  
« beheersplan van het internationaal stroomgebiedsdis-  
trict van de Schelde » telkens vervangen door het woord  
« Waterbeheerplan » ;
- 3° in de artikelen 11, 12, 25, 33, 44, § 3, 49, 55 en 57,  
alsook in de titel van Afdeling II van Hoofdstuk V en de

**PROJET D'ORDONNANCE**  
**modifiant l'ordonnance du**  
**20 octobre 2006 établissant un**  
**cadre pour la politique de l'eau**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRÊTE :

La Ministre de l'Environnement est chargée de  
présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

**TITRE I<sup>ER</sup>**  
**Disposition générale**

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à  
l'article 39 de la Constitution.

**TITRE II**  
**Modifications à l'ordonnance du 20 octobre 2006**  
**établissant un cadre pour la politique de l'eau**

*Article 2*

Dans l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un  
cadre pour la politique de l'eau, telle que dernièrement  
modifiée par l'ordonnance du 15 décembre 2017 portant  
modification de diverses ordonnances dans le cadre de  
l'instauration d'un organe indépendant de contrôle du prix  
de l'eau, les remplacements des mots suivants sont opérés :

- 1° dans les articles 5, 14, 50, 61 à 64, les mots « Plan de  
gestion de la portion du district hydrographique interna-  
tional de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de  
Bruxelles-Capitale » sont chaque fois remplacés par les  
mots « Plan de gestion de l'eau » ;
- 2° dans les articles 7, 10, 49, 50 et 60, les mots « plan  
de gestion du district hydrographique international  
de l'Escaut » sont chaque fois remplacés par les mots  
« Plan de gestion de l'eau » ;
- 3° dans les articles 11, 12, 25, 33, 44, § 3, 49, 55 et 57,  
ainsi que dans l'intitulé de la Section II du Chapitre V et

titel van Onderafdeling I – van deze Afdeling II, wordt het woord « beheersplan » telkens vervangen door het woord « Waterbeheerplan » ;

4° in de artikelen 39, 39/4 en 65, § 1, worden de woorden « Afdeling *Vbis* » vervangen door de woorden « Afdeling VIII ».

#### *Artikel 3*

In Artikel 3 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij punt 5° wordt het woord « bron- » geschrapt ;
- 2° punt 6° wordt vervangen door wat volgt : « 6° een geïntegreerd beheer van het regenwater implementeren om het wegvloeien ervan en de overbelasting van het rioeringsnet te verminderen en zo de overstromingsrisico's te voorkomen, terwijl tegelijkertijd de functionaliteiten van de natuurlijke watercyclus hersteld worden en de kwaliteit van de oppervlaktewateren en de leefomgeving verbeterd wordt ».

#### *Artikel 4*

In artikel 5 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij punt 1° van de Franstalige versie, worden de woorden « les eaux de transition et les eaux côtières, « vervangen door de woorden « des eaux de transition et des eaux côtières, » ;
- 2° bij punt 25° van de Franstalige versie, zoals voor het laatst gewijzigd werd door de ordonnantie van 28 oktober 2010 tot wijziging van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid en tot wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, worden de woorden «, fixé à l'article 11, » vervangen door de woorden « fixés à l'article 11, « en worden de woorden « de milieukwaliteitsnormen liggen die vastgesteld zijn in bijlage V en » vervangen door de woorden « de milieukwaliteitsnormen liggen die vastgesteld zijn krachtens bijlage V, » ;
- 3° punt 31° wordt vervangen door wat volgt : « 31° « prioritaire stoffen » : de stoffen die als zodanig geïdentificeerd werden op het niveau van de Europese Unie bij Bijlage X van de Richtlijn en waarvan de emissies, verliezen en lozingen geleidelijk aan verminderd moeten worden ; » ;
- 4° een punt 31*bis* wordt ingevoegd, luidend als volgt : « 31*bis* « gevaarlijke prioritaire stoffen » : de stoffen die als zodanig geïdentificeerd werden op het niveau van de Europese Unie bij Bijlage X van de Richtlijn te midden van de prioritaire stoffen en waarvan de emissies, verliezen en lozingen geleidelijk aan gestopt of geëlimineerd moeten worden ; » ;

de la sous-section 1<sup>re</sup> de cette Section II, les mots « plan de gestion » sont chaque fois remplacés par les mots « Plan de gestion de l'eau » ;

4° dans les articles 39, 39/4 et 65, § 1<sup>er</sup>, les mots « Section *Vbis* » sont remplacés par les mots « Section VIII ».

#### *Article 3*

À l'article 3 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 5°, le mot « de source » est supprimé ;
- 2° le point 6° est remplacé par ce qui suit : « 6° mettre en œuvre une gestion intégrée des eaux pluviales dans le but de réduire le ruissellement et la surcharge du réseau d'égouttage, de prévenir ainsi les risques d'inondation tout en rétablissant les fonctionnalités du cycle naturel de l'eau et améliorant la qualité des eaux de surface et du cadre de vie ; ».

#### *Article 4*

À l'article 5 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans la version française du point 1°, les mots « les eaux de transition et les eaux côtières, » sont remplacés par les mots « des eaux de transition et des eaux côtières, » ;
- 2° dans la version française du point 25°, tel que modifié dernièrement par l'ordonnance du 28 octobre 2010 modifiant l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau et modifiant l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, les mots «, fixé à l'article 11, » sont remplacés par les mots « fixés à l'article 11, » et les mots « les normes de qualité environnementale fixées à l'annexe V et » sont remplacés par les mots « les normes de qualité environnementale fixées en vertu de l'annexe V, » ;
- 3° le point 31° est remplacé par ce qui suit : « 31° « substances prioritaires » : les substances identifiées comme telles au niveau de l'Union européenne à l'annexe X de la directive et dont les émissions, pertes et rejets doivent être progressivement réduits ; » ;
- 4° un point 31*bis* est inséré, rédigé comme suit : « 31*bis* « substances dangereuses prioritaires » : les substances identifiées comme telles au niveau de l'Union européenne à l'annexe X de la directive parmi les substances prioritaires et dont les émissions, pertes et rejets doivent être arrêtés ou supprimés progressivement ; » ;

- 5° punt 34° wordt vervangen door wat volgt : « 34° « verontreiniging » : de directe of indirecte inbreng door menselijke activiteiten van stoffen die de samenstelling of de toestand van het water zodanig kunnen wijzigen dat het niet langer geschikt is of minder geschikt wordt voor de diverse manieren waarop er gebruikgemaakt van kan worden of dat het door zijn aanblik of uitwasemingen de omgeving aantast ; » ;
- 6° punt 37° wordt vervangen door wat volgt : « 37° « gecombineerde aanpak » : geheel van maatregelen ter vermindering van de verontreiniging aan de bron teneinde de oppervlaktewateren te beschermen door een combinatie van het controleren van de lozingen en emissies in deze wateren en het vaststellen van emissiegrenswaarden rekening houdend met de milieukwaliteitsnormen ; » ;
- 7° punt 39° wordt vervangen door wat volgt : « 39° « huishoudelijk afvalwater » : het via het openbare distributienet aangevoerde water, het zelf geproduceerde water of het tweedecircuitwater dat gebruikt en vervolgens geloosd wordt in het openbare saneringsnetwerk door de gezinnen of dat een vergelijkbare samenstelling heeft, doordat het uitsluitend het volgende bevat :
- water dat afkomstig is van sanitaire installaties ;
  - water dat uit de keuken afkomstig is ;
  - water dat afkomstig is van de schoonmaak van gebouwen, zoals woningen, kantoren, spektakelzalen, kazernes, campings, gevangenissen, onderwijsinstellingen met internaat of niet, zwembaden, hotels, restaurants, slijterijen, kapsalons ;
  - water dat afkomstig is van wasbeurten die thuis gedaan werden of van wassalons die uitsluitend door klanten gebruikt worden ; » ;
- 8° punt 40° wordt vervangen door wat volgt : « 40° « niet-huishoudelijk afvalwater » : ander afvalwater dan het huishoudelijk afvalwater ; » ;
- 9° een punt 40bis wordt ingevoegd, luidend als volgt : « 40bis « koelwater » : het water dat in een onderneming gebruikt wordt voor koeling via een open circuit en dat niet in contact komt met de te koelen stoffen, noch met het afvalwater van de onderneming ; » ;
- 10° punt 41° wordt vervangen door wat volgt : « 41° « waterdiensten » : alle diensten die ten behoeve van de huishoudens, openbare instellingen en andere economische actoren zorgen voor :
- de onttrekking, productie, opstuwning, transport, opslag, behandeling en distributie van leidingwater vertrekkende vanuit oppervlakte- of grondwater (« voorzieningsdienst ») ;
  - de verzameling en behandeling van het afvalwater met het oog op de terugvloeiing ervan naar het oppervlaktewater (« saneringsdienst ») ; » ;
- 5° le point 34° est remplacé par ce qui suit : « 34° « pollution » : l'introduction directe ou indirecte, par suite de l'activité humaine, de substances susceptibles d'altérer l'eau dans sa composition ou dans son état de sorte qu'elle ne convient plus ou convient moins aux utilisations qui peuvent en être faites ou qu'elle dégrade le milieu par son aspect ou ses émanations ; » ;
- 6° le point 37° est remplacé par ce qui suit : « 37° « approche combinée » : ensemble des mesures de réduction de la pollution à la source afin de protéger les eaux de surface combinant le contrôle des rejets et émissions dans ces eaux et la fixation de valeurs limite d'émission tenant compte des normes de qualité environnementale ; » ;
- 7° le point 39° est remplacé par ce qui suit : « 39° « eaux usées domestiques » : les eaux fournies par le réseau public de distribution, auto-produites ou de deuxième circuit, qui sont utilisées puis rejetées dans le réseau public d'assainissement par des ménages ou présentant une composition similaire en ce qu'elles comprennent exclusivement :
- des eaux provenant d'installations sanitaires ;
  - des eaux de cuisine ;
  - des eaux provenant du nettoyage de bâtiments, tels qu'habitations, bureaux, salles de spectacle, casernes, campings, prisons, établissements d'enseignement avec ou sans internat, bassins de natation, hôtels, restaurants, débits de boissons, salons de coiffure ;
  - les eaux de lessive à domicile ou de salons-lavoirs utilisés exclusivement par la clientèle ; » ;
- 8° le point 40° est remplacé par ce qui suit : « 40° « eaux usées non domestiques » : eaux usées autres que les eaux usées domestiques ; » ;
- 9° un point 40bis est inséré, rédigé comme suit : « 40bis « eaux de refroidissement » : les eaux qui sont utilisées dans une entreprise pour le refroidissement en circuit ouvert et qui ne sont pas entrées en contact avec les matières à refroidir ni avec les eaux usées de l'entreprise ; » ;
- 10° le point 41° est remplacé par ce qui suit : « 41° « services liés à l'utilisation de l'eau » : tous les services qui couvrent, pour les ménages, les institutions publiques ou une activité économique quelconque :
- le captage, la production, l'endiguement, le transport, le stockage, le traitement et la distribution d'eau potable au départ d'eau de surface ou d'eau souterraine (service « approvisionnement ») ;
  - la collecte et le traitement des eaux usées en vue de leur restitution dans les eaux de surface (service « assainissement ») ; » ;

- 11°punt 42° wordt vervangen door wat volgt: «42° «watergebruik»: elke activiteit die geheel of gedeeltelijk, direct of indirect een beroep doet op de met het watergebruik verband houdende diensten alsook op eender welke andere activiteit die door de bij artikel 31 beoogde studies geïdentificeerd of geanalyseerd werden en die de toestand van het water op significante wijze kunnen beïnvloeden»; »;
- 12°punt 48° wordt vervangen door wat volgt: «48° «tweedecircuitwater»: al het water, ongeacht de herkomst ervan, dat een eerste keer gebruikt en vervolgens collectief gezuiverd werd om opnieuw gebruikt te kunnen worden voor eender welk doeleinde met uitzondering van menselijke consumptie»; »;
- 13°punt 51° wordt vervangen door wat volgt: «51° «Waterbeheerplan»: het bij de artikelen 48 tot 57 van deze ordonnantie bedoelde plan dat tegemoetkomt aan de eisen van de Richtlijn voor het deel van het internationaal stroomgebiedsdistrict van de Schelde dat zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt»; »;
- 14°punt 55° wordt vervangen door wat volgt: «55° «stedelijk afvalwater»: algemene term die naar al het water verwijst dat we in het openbare saneringsnetwerk aantreffen»; »;
- 15°een punt 55bis wordt ingevoegd, luidend als volgt: «55bis «regenwater»: algemene term waarmee verwezen wordt naar al het water dat afkomstig is van neerslag zoals regen, sneeuw en hagel, met inbegrip van het smeltwater van sneeuw, dat niet via het openbare saneringsnetwerk passeert of, indien wel, voordat het in dit netwerk belandt»; »;
- 16°bij punt 56° worden de woorden «verricht door de wateroperatoren» toegevoegd na de woorden «van stedelijk afvalwater»; »;
- 17°punt 57° wordt vervangen door wat volgt: «57° «dienstencontract voor sanering»: overeenkomst afgesloten tussen de operator die belast is met de waterdistributie en een derde belast met de sanering, krachtens welke de wateroperator voor waterdistributie de diensten inhuint van deze derde voor de gehele of gedeeltelijke uitvoering van de sanering van een watervolume dat overeenstemt met het verdeelde volume water alsook met het volume water dat in het openbare saneringsnetwerk geloosd wordt door de zelfproducenten en de gebruikers van tweedecircuitwater in het Gewest teneinde de operator die instaat voor de distributie van water en deze zelfproducenten en gebruikers, in de mogelijkheid te stellen hun verplichtingen na te komen zoals bedoeld in artikel 17, § 3 en 36, § 4»; »;
- 18°punt 58° wordt vervangen door wat volgt: «58° «bufferopslag van stedelijk afvalwater»: elke infrastructuur van het saneringsnetwerk dat met name tot doel heeft om het debiet van het stedelijke afvalwater in de rioleringsnetten of collectoren te regelen bij zware regenval»; »;
- 11°le point 42° est remplacé par ce qui suit: «42° «utilisation de l'eau»: toute activité faisant appel, en tout ou en partie, de manière directe ou indirecte, aux services liés à l'utilisation de l'eau ainsi que toute autre activité identifiée par les études et analyses visées à l'article 31, susceptible d'influer de manière sensible sur l'état des eaux»; »;
- 12°le point 48° est remplacé par ce qui suit: «48° «eaux de deuxième circuit»: toutes les eaux, quelle que soit leur provenance, ayant été utilisées une première fois et épurées de manière collective afin d'être réutilisées à toutes fins à l'exclusion de la consommation humaine»; »;
- 13°le point 51° est remplacé par ce qui suit: «51° «Plan de gestion de l'eau»: le plan visé aux articles 48 à 57 de la présente ordonnance et répondant aux exigences de la directive pour la portion du district hydrographique international de l'Escaut situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale»; »;
- 14°le point 55° est remplacé par ce qui suit: «55° «eaux résiduaires urbaines»: terme générique désignant toutes les eaux présentes dans le réseau public d'assainissement»; »;
- 15°un point 55bis est inséré, rédigé comme suit: «55bis «eaux pluviales»: terme générique désignant toutes les eaux issues des précipitations telles que la pluie, la neige, la grêle, en ce compris les eaux de fonte de neige et qui ne transitent pas dans le réseau public d'assainissement, ou, le cas échéant, avant qu'elles ne se retrouvent dans ledit réseau»; »;
- 16°au point 56°, les mots «effectuées par les opérateurs de l'eau» sont ajoutés après les mots «des eaux résiduaires urbaines»; »;
- 17°le point 57° est remplacé par ce qui suit: «57° «contrat de service d'assainissement»: convention conclue entre l'opérateur en charge de la distribution d'eau et un tiers en charge de l'assainissement, au terme de laquelle le distributeur d'eau loue les services de celui-ci pour réaliser tout ou partie de l'assainissement d'un volume d'eau correspondant au volume d'eau distribué, ainsi qu'au volume d'eau rejeté dans le réseau public d'assainissement par les auto-producteurs et les utilisateurs d'eau de deuxième circuit dans la Région afin de permettre à l'opérateur en charge de la distribution de l'eau et à ces auto-producteurs et utilisateurs de remplir leurs obligations telles que visées aux articles 17, § 3 et 36, § 4»; »;
- 18°le point 58° est remplacé par ce qui suit: «58° «stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines»: toute infrastructure du réseau d'assainissement visant en particulier à réguler le débit des eaux résiduaires urbaines dans les réseaux d'égouttage ou les collecteurs lors d'événements pluvieux intenses»; »;

19° een punt 59bis wordt toegevoegd als volgt : « 59bis « rioleringsnet » : geheel van leidingen gelegen in de openbare ruimte en bestemd om het stedelijke afvalwater in op te vangen via vertakkingen die in verbinding staan met privaat percelen of afvoerkolken langs de weg ; de delen van voormelde vertakkingen die zich in de openbare ruimte bevinden, maken integraal deel uit van het rioleringsnet ; » ;

20° punt 60° wordt vervangen door wat volgt : « 60° « zelf-producent » : natuurlijke of rechtspersoon die water wint uit de grondwaterlaag of oppervlaktewater afneemt ; ».

#### Artikel 5

In artikel 6 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij 9° wordt in het Frans het woord « et » aan het begin van de zin geschrapt – in het Nederlands staat het er niet ;
- 2° bij 10° worden de woorden « voor de be-voorrading » ingevoegd tussen de woorden « van algemeen belang » en de woorden « wordt geacht ervoor te zorgen ».

#### Artikel 6

Artikel 17 van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt :

« Art. 17. § 1. De volgende openbardienststopdrachten worden uitgeoefend door de wateroperatoren volgens de volgende verdeling :

- 1° de controle van de conformiteit van het water van de Brusselse waterwinningen bestemd voor het openbare waterleidingnet : Vivaqua ;
- 2° de productie, de behandeling, de opslag en het transport van drinkwater bestemd voor menselijke consumptie, voor zover het geleverd is of bedoeld is om geleverd te worden door een openbaar distributienet : Vivaqua ;
- 3° de distributie van drinkwater bestemd voor menselijke consumptie : Vivaqua ;
- 4° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de afwatering en de bufferopslag van het stedelijke afvalwater zorgen, dat hen toevertrouwd wordt door de gemeenten of ontwikkeld door de wateroperator in toepassing van het Waterbeheerplan, met inbegrip van de eventuele nuttige toepassing van dit water : Vivaqua ;
- 5° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de afwatering en de bufferopslag van het andere stedelijke afvalwater zorgen dan het water dat bij 4° beoogd wordt, met inbegrip van de eventuele nuttige toepassing van dit water : de BMWB ;

19° un point 59bis est ajouté, rédigé comme suit : « 59bis « réseau d'égouttage » : ensemble des conduites situées en domaine public et destinées à recueillir les eaux résiduaires urbaines par le biais de branchements reliés aux parcelles privatives ou aux avaloirs en voirie ; les parties des branchements précités situées en domaine public font partie intégrante du réseau d'égouttage ; » ;

20° le point 60° est remplacé par ce qui suit : « 60° « auto-producteur » : personne morale ou physique effectuant un captage d'eau dans la nappe phréatique ou un prélèvement dans une eau de surface ; ».

#### Article 5

À l'article 6 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au 9°, le mot « et » en début de phrase est supprimé ;
- 2° au 10°, les mots « d'approvisionnement » sont insérés entre les mots « d'intérêt général » et les mots « est tenu de veiller ».

#### Article 6

L'article 17 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 17. § 1<sup>er</sup>. Les missions de service public suivantes sont exercées par les opérateurs de l'eau selon la répartition qui suit :

- 1° le contrôle de conformité de l'eau des captages d'eau bruxellois destinés à alimenter le réseau public de distribution : Vivaqua ;
- 2° la production, le traitement, le stockage et le transport d'eau potable destinée à la consommation humaine, pour autant qu'elle soit fournie ou destinée à être fournie par le réseau public de distribution : Vivaqua ;
- 3° la distribution d'eau potable destinée à la consommation humaine : Vivaqua ;
- 4° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant l'égouttage et le stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines qui lui sont confiées par les communes ou développées par l'opérateur de l'eau en application du Plan de gestion de l'eau, en ce compris l'éventuelle valorisation de ces eaux : Vivaqua ;
- 5° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant la collecte et le stockage-tampon des eaux résiduaires urbaines, autres que celles visées au 4°, en ce compris l'éventuelle valorisation de ces eaux : la SBGE ;

6° het concept, de opzet, de exploitatie en het beheer van de infrastructuur die voor de zuivering van het stedelijke afvalwater zorgen : de BMWB.

§ 2. Deze wateroperatoren die aangewezen werden voor de bij paragraaf 1 beoogde opdrachten en die over de nodige rechten beschikken om de installaties te gebruiken, te beheren en te exploiteren, die bestemd zijn voor de aan hen toevertrouwde opdrachten, krijgen exclusieve rechten toegewezen. De uitvoering van deze opdrachten mag niet worden toevertrouwd aan eender welk filiaal dat deze wateroperatoren zouden oprichten. Ze hebben bovendien hebben de verplichting de betrokken bevolking te informeren over de gelopen risico's en over elke maatregel die genomen zou kunnen worden voor de bescherming van het leefmilieu en de gezondheid van de personen tegen de nadelige uitwerking van een verontreiniging van het water bestemd voor menselijke consumptie.

§ 3. Met het oog op de instandhouding van de waterkwaliteit neemt de bij paragraaf 1, 3° bedoelde operator de sanering van het huishoudelijke en niet-huishoudelijke afvalwater voor zijn rekening in functie van de watervolumes die hij in het Gewest verdeelt. De operator kan deze sanering zelf uitvoeren of kan deze aan een derde toevertrouwen via een dienstencontract voor sanering.

§ 4. Na raadpleging van de wateroperatoren kan de Regering de taken preciseren die de wateroperator(en) voor hun rekening nemen met het oog op de uitvoering van zijn/hun openbaredienstopdrachten. Bovendien staat het haar vrij om steunmaatregelen of compensaties aan deze wateroperatoren toe te kennen voor de uitvoering van de in dit artikel toegekende opdrachten.

§ 5. Bij naamsverandering of fusie tussen de operatoren, worden de in paragraaf 1 gespecificeerde opdrachten overgenomen door de entiteit met de nieuwe naam of door de entiteit die door de fusie is ontstaan.

§ 6. De Regering stelt de regels vast voor de controle van de opdrachten waarvoor exclusieve rechten worden verleend. ».

#### *Artikel 7*

Artikel 18 van dezelfde ordonnantie wordt verplaatst door wat volgt :

« Art. 18. § 1. De Regering kan de wateroperator(en) aanwijzen die belast zal/zullen worden met de realisatie, het beheer en de exploitatie van toekomstige bufferopslagen voor stedelijk afvalwater in overeenstemming met de opdrachten die krachtens artikel 17 aan de wateroperatoren toevertrouwd werden en rekening houdend met

6° la conception, l'établissement, l'exploitation et la gestion des infrastructures assurant l'épuration des eaux résiduaires urbaines : la SBGE.

§ 2. Ces opérateurs de l'eau désignés pour les missions visées au paragraphe 1<sup>er</sup>, disposant des droits leur permettant d'utiliser, de gérer et d'exploiter les installations affectées aux missions qui leur sont confiées, se voient octroyer des droits exclusifs. L'exécution de ces missions ne peut être confiée à une quelconque filiale que ces opérateurs de l'eau créeraient. Ils ont en outre l'obligation d'informer la population concernée des risques encourus et de toute mesure susceptible d'être prise pour protéger l'environnement et la santé des personnes des effets néfastes d'une contamination des eaux destinées à la consommation humaine.

§ 3. L'opérateur de l'eau visé au paragraphe 1<sup>er</sup>, 3° assume, en vue du maintien de la qualité de l'eau, l'assainissement des eaux usées domestiques et non domestiques en fonction des volumes d'eau qu'il distribue dans la Région. L'opérateur peut effectuer cet assainissement lui-même ou le confier à un tiers par le biais d'un contrat de service d'assainissement.

§ 4. Le Gouvernement peut préciser, après consultation des opérateurs de l'eau, les tâches que l(es) opérateur(s) de l'eau assume(nt) en vue de l'exécution de ses (leurs) missions de service public. Il peut en outre consentir des aides ou compensations à ces opérateurs de l'eau pour l'exécution des missions confiées dans le présent article.

§ 5. En cas de changement de nom ou de fusion entre les opérateurs, les missions spécifiées au paragraphe 1<sup>er</sup> continuent d'être assumées par l'entité nouvellement nommée ou résultant de la fusion.

§ 6. Le Gouvernement arrête les modalités du contrôle des missions pour lesquelles des droits exclusifs sont attribués. ».

#### *Article 7*

L'article 18 de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit :

« Art. 18. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement peut désigner le ou les opérateurs de l'eau en charge de l'établissement, la gestion et l'exploitation de futurs stockages-tampons des eaux résiduaires urbaines dans le respect des missions confiées aux opérateurs de l'eau en vertu de l'article 17 et en tenant compte des interactions de ces futurs ouvrages

de interacties van deze toekomstige bouwwerken met de respectieve bestaande infrastructuren van voormelde operatoren.

§ 2. Overeenkomstig de doelstelling die werd vastgelegd bij artikel 3, 6° wordt het regenwater beheerd in naleving van de volgende beginselen :

- 1° elke zowel private als publieke eigenaar is verantwoordelijk voor het beheer van het regenwater op zijn perceel ;
- 2° in het openbaar domein ressorteren de inrichtingen voor het beheer van het regenwater onder de bevoegdheid van de beheerder van deze openbare ruimte, ongeacht of het daarbij nu om een weg, een park, een plein, een square, enz. gaat.

Het beheer omvat de realisatie en het onderhoud van zijn inrichting(en) voor het beheer van het regenwater.

De Regering voorziet zichzelf van de nodige hulpmiddelen om de concrete implementatie van het geïntegreerde beheer van het regenwater te verzekeren.

§ 3. Een wateroperator kan elke andere opdracht toegewezen krijgen, die de Regering gemachtigd is om hem toe te wijzen krachtens deze ordonnantie.

§ 4. De in dit hoofdstuk bedoelde wateroperatoren kunnen een samenwerkingsverband sluiten, middelen delen, onderling personeel, bouwwerken en/of materieel overdragen en participeren in elkaars vermogen vanuit een streven naar rationalisering en een doeltreffende uitvoering van de openbaredienststopdrachten. ».

#### *Artikel 8*

Bij artikel 20 van dezelfde ordonnantie wordt er een nieuw streepje ingevoegd tussen het vierde en het vijfde streepje, waarvan de tekst als volgt luidt :

« - de nuttige toepassing te verzekeren van het gezuiverde water en van de resten afkomstig van het zuiveringsproces ; ».

#### *Artikel 9*

Bij artikel 21 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij het eerste lid wordt het woord « naast » ingevoegd tussen de woorden « oefent de BMWB » en de woorden « de openbaredienststopdrachten ».

avec les infrastructures existantes respectives desdits opérateurs.

§ 2. Conformément à l'objectif fixé à l'article 3, 6°, la gestion des eaux pluviales est réalisée dans le respect des principes suivants :

- 1° tout propriétaire qu'il soit privé ou public est responsable de la gestion des eaux pluviales sur sa parcelle ;
- 2° dans le domaine public, les dispositifs de gestion des eaux pluviales relèvent de la compétence du gestionnaire de cet espace public qu'il s'agisse d'une voirie, d'un parc, d'une place, d'un square,...

La gestion s'entend de l'aménagement et de l'entretien de son (ses) dispositif(s) de gestion des eaux pluviales.

Le Gouvernement se dote des outils nécessaires pour assurer la mise en œuvre concrète de la gestion intégrée des eaux pluviales.

§ 3. Un opérateur de l'eau peut recevoir toute autre délégation de mission que le Gouvernement est habilité à faire par la présente ordonnance.

§ 4. Les opérateurs de l'eau visés dans le présent chapitre peuvent s'associer, mettre en commun des moyens, transférer entre eux du personnel, des ouvrages et/ou du matériel, prendre une participation au capital les uns des autres dans un souci de rationalisation et d'efficacité de réalisation des missions de service public. ».

#### *Article 8*

À l'article 20 de la même ordonnance, un nouveau tiret est inséré entre le quatrième et le cinquième tiret et rédigé comme suit :

« - d'assurer la valorisation des eaux épurées et des résidus issus du processus d'épuration ; ».

#### *Article 9*

À l'article 21 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le mot « outre » est inséré entre les mots « la SBGE exerce » et les mots « les missions de service public » ;



- 2° in hetzelfde lid worden de woorden « de volgende openbaredienststopdrachten uit » vervangen door « de openbaredienststopdrachten bedoeld bij artikel 17, § 1, de volgende opdrachten uit : » ;
- 3° het eerste streepje wordt opgeheven ;
- 4° in het derde streepje dat zodoende het tweede streepje wordt, worden de woorden « voor afwatering, » geschrapt.

#### *Artikel 10*

Bij artikel 23 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « of in het beheercomité » opgeheven.

#### *Artikel 11*

Bij artikel 25, paragraaf 4, van dezelfde ordonnantie worden de woorden « vijf jaar » vervangen door de woorden « zes jaar die overeenstemt met de periode die door het Waterbeheerplan gedekt wordt ».

#### *Artikel 12*

Bij artikel 29 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij paragraaf 2 worden de woorden « de wet van 16 maart 1954 inzake het toezicht op bepaalde openbare instellingen » vervangen door de woorden « de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut » ;
- 2° bij paragraaf 3 wordt het woord « wet » vervangen door de woorden « huidige ordonnantie ».

#### *Artikel 13*

Bij artikel 31 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij paragraaf 2 in de Franstalige versie worden de woorden « paragrafe 1<sup>e</sup> » vervangen door de woorden « paragrafe 1<sup>er</sup> » ;
- 2° er wordt een nieuwe paragraaf 3 ingevoegd, die als volgt luidt : « § 3. De Regering is gemachtigd om, overeenkomstig de krachtens artikel 17 aan de wateroperatoren toevertrouwde opdrachten en in overleg met hen, alle nodige maatregelen te treffen teneinde de overstromingsrisico's te evalueren en te beheren. ».

#### *Artikel 14*

Bij artikel 32 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 3° bij lid 2, 3° wordt het woord « aangeduid » vervangen door de woorden « die de Regering gemachtigd is om aan te duiden » ;

- 2° au même alinéa, les mots « visées à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, les missions » sont insérés entre les mots « « les missions de service public » et le mot « suivantes : » ;

- 3° le premier tiret est abrogé ;

- 4° dans le troisième tiret devenant le deuxième tiret, les mots « d'égouttage, » sont supprimés.

#### *Article 10*

À l'article 23 de la même ordonnance, les mots « et du comité de gestion » sont abrogés.

#### *Article 11*

À l'article 25, paragraphe 4, de la même ordonnance, les mots « cinq ans » sont remplacés par les mots « six ans correspondant à la période couverte par le Plan de gestion de l'eau ».

#### *Article 12*

À l'article 29 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au paragraphe 2, les mots « à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes publics » sont remplacés par les mots « à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public » ;
- 2° au paragraphe 3, le mot « loi » est remplacé par les mots « présente ordonnance ».

#### *Article 13*

À l'article 31 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 3° dans la version française du paragraphe 2, les mots « paragrafe 1<sup>e</sup> » sont remplacés par les mots « paragrafe 1<sup>er</sup> » ;
- 4° un nouveau paragraphe 3 est inséré, rédigé comme suit : « § 3. Le Gouvernement est habilité, dans le respect des missions confiées aux opérateurs de l'eau en vertu de l'article 17 et en concertation avec ceux-ci, à prendre toutes les dispositions nécessaires visant à évaluer et gérer les risques d'inondation. ».

#### *Article 14*

À l'article 32 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, 3°, le mot « désignées » est remplacé par les mots « que le Gouvernement est habilité à désigner » ;

4° bij lid 2, 6° worden de woorden « die zijn vastgelegd door de Regering krachtens artikel 17 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur ; » vervangen door de woorden « zoals bedoeld door artikel 20 van de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en de groengebieden met hoogbiologische waarden opgenomen in het Gewestelijk Bestemmingsplan ; » ;

5° bij lid 2 wordt punt 7° vervangen door wat volgt : « de natuur- en bosreservaten alsook de gebieden die zijn geïdentificeerd en aangeduid als speciale instandhoudingszones of speciale beschermingszones krachtens de ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud. ».

#### *Artikel 15*

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt de titel van afdeling III, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 28 oktober 2010, vervangen door wat volgt : « Afdeling III. – Voor menselijke consumptie bestemd water en tweedecircuitwater ».

#### *Artikel 16*

Artikel 36, paragraaf 4, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door wat volgt : « Iedere zelfproducent van water of elke gebruiker van tweedecircuitwater neemt, met het oog op het behoud van de waterkwaliteit, de sanering van het afvalwater waar volgens het volume water dat hij zelf geproduceerd heeft in het Gewest of het volume tweedecircuitwater dat hem bezorgd werd. Hij wordt geacht voor voormeld volumes een beroep te doen op de diensten die instaan voor de openbare afvalwatersanering. Hij kan deze sanering echter ook zelf uitvoeren mits naleving van de maatregelen die krachtens artikel 40/1 van deze ordonnantie getroffen werden en het verkrijgen van een milieuvergunning die de voorwaarden voor deze autonome sanering vastlegt. ».

#### *Artikel 17*

Bij artikel 36 van dezelfde ordonnantie wordt er een paragraaf 5 ingevoegd, die als volgt luidt : « § 5. De Regering is gemachtigd om de maatregelen te treffen die ze nodig acht om de waterhulpbronnen te beschermen in geval van droogte. ».

#### *Artikel 18*

Bij afdeling III van hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt er een artikel 36/2 ingevoegd, dat als volgt luidt : « Art. 36/2. De Regering kan specifieke normen vastleggen voor het tweedecircuitwater in functie van het gebruik dat men ervan wil maken, dit met het oog op de bescherming van zowel de uiteindelijke gebruiker als van het ontvangende milieu van dit water. ».

2° à l'alinéa 2, 6°, les mots « fixés par le Gouvernement en vertu de l'article 17 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature ; » sont remplacés par les mots « tels que visés par l'article 20 de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et les zones vertes de haute valeur biologique reprises dans le Plan régional d'affectation du sol ; » ;

3° à l'alinéa 2, le point 7° est remplacé par ce qui suit : « les réserves naturelles et forestières ainsi que les sites identifiés et désignés comme zones spéciales de conservation ou zones de protection spéciale en vertu de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature. ».

#### *Article 15*

Au chapitre IV de la même ordonnance, l'intitulé de la section III, tel que modifié par l'ordonnance du 28 octobre 2010, est remplacé par ce qui suit : « Section III. – Eau destinée à la consommation humaine et eaux de deuxième circuit ».

#### *Article 16*

L'article 36, paragraphe 4, de la même ordonnance est remplacé par ce qui suit : « Tout auto-producteur d'eau ou tout utilisateur d'eau de deuxième circuit assume, en vue du maintien de la qualité de l'eau, l'assainissement des eaux usées, en fonction des volumes autoproduits par lui dans la Région ou des volumes d'eau de second circuit qui lui auront été fournis. Il est présumé recourir aux services de l'assainissement public pour les volumes précités. Il peut néanmoins effectuer cet assainissement lui-même moyennant le respect des mesures prises en vertu de l'article 40/1 de la présente ordonnance et de l'obtention d'un permis d'environnement fixant les conditions de cet assainissement autonome. ».

#### *Article 17*

À l'article 36 de la même ordonnance, il est inséré un paragraphe 5 rédigé comme suit : « § 5. Le Gouvernement est habilité à prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour préserver les ressources en eau en cas de sécheresse. ».

#### *Article 18*

À la section III du chapitre IV de la même ordonnance, un article 36/2 est inséré, rédigé comme suit : « Art. 36/2. Le Gouvernement peut fixer des normes spécifiques aux eaux de deuxième circuit en fonction de leur usage, visant à préserver tant l'utilisateur final que le milieu récepteur de ces eaux. ».

*Artikel 19*

Bij artikel 38 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° paragraaf 2 wordt vervangen door wat volgt : « § 2. De reële kostprijs van het watergebruik wordt volledig gedekt door twee bronnen van financiering : enerzijds een privéfinanciering via de prijs van het water en de heffingen die gefactureerd worden aan de eindgebruikers en anderzijds een overheidsfinanciering via een financiële participatie van het Gewest. » ;
- 2° paragraaf 3 wordt vervangen door wat volgt : « § 3. De criteria en tarifieringsbeginselen die van toepassing zijn op waterdiensten omvatten ten minste de volgende elementen :
- de verschillende economische sectoren, opgesplitst volgens ten minste de huishoudelijke sector en de sectoren die niet-huishoudelijk afvalwater lozen, dragen op gedifferentieerde wijze bij tot de kosten van de waterdiensten, met naleving van het beginsel dat de vervuiler betaalt ;
  - de prijsstructuur van het water moet aan iedereen de toegang verzekeren tot het water dat nodig is voor de gezondheid, de hygiëne, en de menselijke waardigheid en moet, bijgevolg, in sociale maatregelen voorzien ;
  - de tariefstructuur spoort de eindgebruikers aan om zich op een milieubewuste manier te gedragen, dat wil zeggen om op een doeltreffende en spaarzame manier gebruik te maken van de hulpbronnen teneinde bij te dragen tot de verwezenlijking van de milieudoelstellingen van voorliggende ordonnantie ;
  - de huishoudelijke tarifiering houdt rekening met het aantal personen waaruit het huishouden bestaat, door de hantering van progressieve tarieven in functie van het beroep dat er op de waterdiensten gedaan worden en voor zover het volledige verbruik van het huishouden in kwestie geregistreerd wordt door middel van een geïndividualiseerde meter eigen aan het huishouden en dit onder de verantwoordelijkheid van de bij artikel 17, § 1, 3° bedoelde wateroperator ressorteert ;
  - de prijs en kostprijs van het water mogen geen onderscheid maken op basis van de geografische ligging van de eindgebruikers. ».

*Artikel 20*

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt een nieuwe afdeling VI ingevoegd, getiteld « Afdeling VI – Sociale en internationale solidariteitsmaatregelen », die artikel 38/1 omvat.

*Article 19*

À l'article 38 de la même ordonnance, les modifications sont apportées :

- 1° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit : « § 2. Le coût-vérité de l'utilisation de l'eau est couvert totalement par deux sources de financement : d'une part, le financement privé à travers le prix de l'eau et les redevances facturés aux usagers finaux et, d'autre part, le financement public à travers une participation financière de la Région. » ;
- 2° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit : « § 3. Les critères et principes de tarification applicables au financement des services liés à l'utilisation de l'eau comprennent au moins les éléments suivants :
- les différents secteurs économiques, décomposés en distinguant au moins les secteurs domestique et ceux rejetant des eaux usées non domestiques, contribuent à la récupération des coûts des services liés à l'utilisation de l'eau dans le respect du principe du pollueur-payeur ;
  - la structure du prix de l'eau doit garantir l'accès de tous à l'eau nécessaire à la santé, à l'hygiène et à la dignité humaine et doit, en conséquence, prévoir des mesures sociales ;
  - la structure tarifaire incite les usagers finaux à un comportement écologique, c'est-à-dire une utilisation des ressources de façon efficace et économe afin de contribuer à la réalisation des objectifs environnementaux de la présente ordonnance ;
  - la tarification domestique tient compte du nombre de personnes composant le ménage, au moyen de tarifs progressifs en fonction du recours aux services liés à l'utilisation de l'eau, et pour autant que l'ensemble de la consommation dudit ménage soit enregistrée au moyen d'un compteur individualisé propre au ménage et relevant de la responsabilité de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3° ;
  - le prix et le coût de l'eau ne peuvent pas faire de distinction géographique sur la base de la situation géographique des usagers finaux. ».

*Article 20*

Au chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une nouvelle section VI, intitulée « Section VI – Mesures sociales et de solidarité internationale » comportant l'article 38/1.

*Artikel 21*

In de door artikel 20 ingevoegde afdeling VI wordt er een als volgt geformuleerd artikel 38/1 ingevoegd: « § 1. De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup>, moet een deel van de inkomsten afkomstig van de tarifiering van water voorbehouden voor maatschappelijke doeleinden.

Dit bedrag is bestemd voor de gebruikers die steun genieten, in overeenstemming met artikel 57 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, of een collectieve schuldenregeling in overeenstemming met de wet van de 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen, die een financiële tussenkomst kunnen krijgen in de betaling van hun waterfacturen.

De wateroperator bedoeld in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> mag een overeenkomst afsluiten met een of meerdere openbare actoren voor de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

De Regering bepaalt het deel van de inkomsten van de tarifiering van water dat voorbehouden moet worden voor die sociale maatregel. De Regering bepaalt de verdeling van het voorbehouden bedrag tussen enerzijds de betaling van waterfacturen en anderzijds de werkingskosten veroorzaakt door de tenuitvoerlegging van deze sociale maatregel.

§ 2. Geen enkele onderbreking van de huishoudelijke watervdeling mag uitgevoerd worden tijdens de jaarlijkse vakantieperiode (van 1 juli tot 31 augustus) en evenmin tijdens de winterperiode (tussen 1 november en 31 maart), behalve om technische of veiligheidsredenen.

§ 3. De in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> bedoelde wateroperator is verplicht een bedrag van 0,005 euro per in het vorige dienstjaar gefactureerde m<sup>3</sup> water voor te behouden voor internationale solidariteit. Dat bedrag wordt aangewend voor projecten inzake ontwikkelingshulp die verband houden met de watersector, met naleving van artikel 2.

De Regering legt de nadere regels inzake die aanwending vast, met inbegrip van :

- de samenstelling en de aanwijzing van een selectiecomité dat met name belast is met de jaarlijkse projectoproep, de selectie van de projecten, de opstelling van de overeenkomsten tussen Leefmilieu Brussel, de in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> bedoelde wateroperator en de organisatie die het project draagt en met de follow-up van de projecten en de evaluatie ervan op grond van de inlichtingen verschaft door een begeleidingscomité ;

*Article 21*

Dans la section VI insérée par l'article 20, il est inséré un article 38/1 rédigé comme suit : « § 1<sup>er</sup>. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, est tenu de réserver à des fins sociales une partie des recettes générées par la tarification de l'eau.

Ce montant est destiné aux usagers de l'eau bénéficiant d'une aide conformément à l'article 57 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale, ou d'un règlement collectif de dettes en vertu de la loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif de dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens, qui peuvent se voir octroyer une intervention financière dans le paiement de leur facture d'eau.

L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, peut conclure une convention avec un (des) acteur(s) public(s) pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

Le Gouvernement arrête la part des recettes générées par la tarification de l'eau à réserver à cette mesure sociale. Le Gouvernement arrête la répartition du montant réservé entre, d'une part, le paiement des factures d'eau et, d'autre part, la couverture des frais de fonctionnement encourus pour la mise en œuvre de cette mesure sociale.

§ 2. Aucune interruption de la distribution d'eau à des fins domestiques ne peut s'effectuer pendant la période des vacances annuelles (du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août) ainsi que pendant la période hivernale (entre le 1<sup>er</sup> novembre et le 31 mars), sauf pour des raisons techniques ou des raisons de sécurité.

§ 3. L'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, est tenu de réserver à des fins de solidarité internationale un montant de 0,005 euro par m<sup>3</sup> d'eau qu'il aura facturé au cours de l'exercice précédent. Ce montant est affecté à des projets d'aide au développement liés au secteur de l'eau, dans le respect de l'article 2.

Le Gouvernement arrête les modalités de cette affectation, en ce compris :

- la composition et la désignation d'un comité de sélection qui est chargé notamment de l'appel annuel à projets, de la sélection des projets, de l'élaboration des conventions entre Bruxelles Environnement, l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, et l'organisation porteuse du projet, ainsi que du suivi des projets et de leur évaluation après avoir été informé par un comité d'accompagnement ;

- de samenstelling en de aanwijzing van een begeleidingscomité dat met name belast is met de controle op de uitvoering en het goede verloop van de geselecteerde projecten en met de evaluatie ervan.

Het in het eerste lid vermelde bedrag wordt gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen; de basisindex is de laatste die in 2013 in het *Belgisch Staatsblad* werd bekendgemaakt. Het bedrag wordt opnieuw berekend op 1 januari van elk jaar, op grond van de laatste op die datum bekendgemaakte index; het tienduizendste deel wordt afgerond naar het hogere tienduizendste of verwaarloosd, naargelang het al dan niet de helft van een tienduizendste bedraagt. ».

#### Artikel 22

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt een nieuwe afdeling VII ingevoegd, getiteld « Facturatieprincipes », die artikel 38/2 omvat.

#### Artikel 23

In de door artikel 22 ingevoegde afdeling VII wordt er een als volgt geformuleerd artikel 38/2 ingevoegd: « Art. 38/2. De facturatieprincipes die van toepassing zijn op de voor distributie van voor menselijke consumptie bestemd water, omvatten ten minste de volgende elementen :

- de waterprijs wordt aan de gebruikers gefactureerd middels een integrale factuur die ten minste de prijs van de distributie van het water bevat, in hoofdzaak, en de prijs van de sanering (opvang en zuivering), in bijzaak ;
- een tussentijdse factuur wordt ten minste elk kwartaal opgesteld voor de gezinnen en ten minste elk jaar voor de andere gebruikers ;
- het aantal tussentijdse facturen op een jaar wordt vastgesteld door de Regering op voorstel van de in artikel 17, § 1, 3<sup>o</sup> bedoelde wateroperator volgens de verbruiksschijven (m<sup>3</sup> verbruikt per jaar) ;
- als bijlage bij de aan de gezinnen gerichte integrale factuur, en ten minste één keer per jaar, wordt informatie verstrekt aan de gebruikers over het deel van de reële kostprijs dat ten laste genomen wordt door de overheid, de samenstelling van het leidingwater, alsook nuttige informatie om water op een zuinigere manier te gebruiken. ».

#### Artikel 24

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt afdeling *Vbis* getiteld « Tariefmethodologieën en tarieven » die de artikelen 39 tot 39/5 omvat, afdeling VIII.

- la composition et la désignation d'un comité d'accompagnement chargé notamment du contrôle de la mise en œuvre et du bon déroulement des projets sélectionnés, ainsi que de leur évaluation.

Le montant mentionné à l'alinéa 1<sup>er</sup> est lié à l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant le dernier publié au *Moniteur belge* en 2013. Il est calculé à nouveau le premier janvier de chaque année sur pied du dernier indice publié à cette date, la fraction de dix-millième d'un euro étant arrondie au dix-millième supérieur ou négligée, selon qu'elle atteint ou non la moitié d'un dix-millième. ».

#### Article 22

Au chapitre IV de la même ordonnance, il est inséré une nouvelle section VII intitulée « Principes de facturation » comportant l'article 38/2.

#### Article 23

Dans la section VII insérée par l'article 22, il est inséré un article 38/2 rédigé comme suit: « Art. 38/2. Les principes de facturation applicables à la distribution d'eau destinée à la consommation humaine comprennent au moins les éléments suivants :

- le prix de l'eau est facturé aux usagers à travers une facture intégrale, reprenant au moins le prix de la distribution de l'eau, à titre principal, et le prix de l'assainissement (collecte et épuration), à titre accessoire ;
- une facture intermédiaire est établie au moins chaque trimestre pour les ménages et chaque année pour les autres usagers ;
- le nombre de factures intermédiaires sur une année est arrêté par le Gouvernement sur proposition de l'opérateur de l'eau visé à l'article 17, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, en fonction des tranches de consommation (m<sup>3</sup> consommés par an) ;
- en annexe de la facture intégrale adressée aux ménages, et au moins une fois par an, des informations sont fournies aux usagers à propos de la part du coût-vérité prise en charge par les pouvoirs publics, de la composition de l'eau de distribution et toute autre information utile leur permettant de consommer l'eau de manière plus économe. ».

#### Article 24

Au chapitre IV de la même ordonnance, la section *Vbis* intitulée « Des méthodologies tarifaires et des tarifs » comportant les articles 39 à 39/5 devient la section VIII.

*Artikel 25*

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt afdeling *Vter* getiteld « Meerjareninvesteringsplannen » die artikel 39/5 omvat, afdeling IX.

*Artikel 26*

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt huidige afdeling VI getiteld « De gecombineerde aanpak voor puntbronnen en diffuse bronnen » afdeling X getiteld « De bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging door puntbronnen en diffuse bronnen ».

*Artikel 27*

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt in afdeling X zoals gewijzigd door artikel 26 een als volgt geformuleerde onderafdeling I – ingevoegd, die artikel 40 omvat :

« *Onderafdeling I – Controle van de lozingen*

Art. 40. § 1. De Regering, die dit kan delegeren aan Leefmilieu Brussel, controleert alle lozingen in de oppervlaktewateren overeenkomstig de in dit artikel uiteenzette gecombineerde aanpak.

Elke lozing van afvalwater en koelwater in de oppervlaktewateren is verboden, tenzij ze toegelaten werd door een milieuvergunning die werd uitgereikt in overeenstemming met de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen. Met lozing wordt elke al dan niet opzettelijke introductie van vervuiling in een oppervlaktewater bedoeld, met inbegrip van het deponeren van vaste stoffen of vloeistoffen op een plaats vanwaar ze door een natuurlijk verschijnsel in die wateren kunnen terechtkomen.

§ 2. De Regering draagt zorg voor de invoering en toepassing van :

- 1° toepasselijke emissiegrenswaarden gericht op de naleving van de door haar vastgelegde milieukwaliteitsnormen ;
- 2° op de beste beschikbare techniek gebaseerde emissiebeheersingsmaatregelen ;
- 3° algemene voorwaarden voor lozing in het rioleringsnet ;
- 4° in het geval van diffuse effecten, beheersingsmaatregelen, met inbegrip van de beste milieupraktijken, die zijn vervat in :
  - Richtlijn 2010/75/EU van het Europees Parlement en de Raad van 24 november 2010 inzake industriële emissies (geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging) ;

*Article 25*

Au chapitre IV de la même ordonnance, la section *Vter* intitulée « Plans pluriannuels d'investissements » comportant l'article 39/5 devient la section IX.

*Article 26*

Au chapitre IV de la même ordonnance, l'actuelle section VI intitulée « L'approche combinée pour les sources ponctuelles et diffuses » devient la section X intitulée « La protection des eaux de surface à l'égard de la pollution par des sources ponctuelles et diffuses ».

*Article 27*

Au chapitre IV de la même ordonnance, dans la section X telle que modifiée par l'article 26, il est inséré une sous-section I<sup>re</sup>, comportant l'article 40, rédigée comme suit :

« *Sous-section I<sup>re</sup> – Contrôle des rejets*

Art. 40. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement, qui peut accorder une délégation à Bruxelles Environnement, contrôle tous les rejets dans les eaux de surface conformément à l'approche combinée exposée dans le présent article.

Tout rejet d'eaux usées et d'eaux de refroidissement dans les eaux de surface est interdit à moins qu'il n'ait été autorisé par un permis d'environnement délivré conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement. Par rejet, on entend toute introduction intentionnelle ou non de pollution dans une eau de surface, en ce compris le dépôt de matières solides ou liquides à un endroit d'où elles peuvent être entraînées par un phénomène naturel dans lesdites eaux.

§ 2. Le Gouvernement met en place et met en œuvre :

- 1° des valeurs limites d'émission pertinentes axées sur le respect des normes de qualité environnementale qu'il détermine ;
- 2° des contrôles d'émission fondés sur les meilleures techniques disponibles ;
- 3° des conditions générales de rejet dans le réseau d'égouttage ;
- 4° en cas d'incidences diffuses, des contrôles, y compris, le cas échéant, de meilleures pratiques environnementales, indiqués dans :
  - la directive 2010/75/UE du Parlement européen et du Conseil du 24 novembre 2010 relative aux émissions industrielles (prévention et réduction intégrées de la pollution) ;

- Richtlijn 91/271/EEG van de Raad van 21 mei 1991 inzake de behandeling van stedelijk afvalwater ;
- Richtlijn 91/676/EEG van de Raad van 12 december 1991 inzake de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ;
- de Richtlijnen vastgesteld krachtens artikel 16 van de Richtlijn ;
- de Richtlijnen opgesomd in bijlage V van deze ordonnantie ;
- andere relevante communautaire wetgeving,

uiterlijk op 22 december 2012, tenzij in de desbetreffende wetgeving anders is bepaald.

§ 3. De Regering legt strengere emissiebeheersingsmaatregelen op in het geval een doelstelling of een kwaliteitsnorm, opgesteld met toepassing van deze ordonnantie, van de in bijlage V van deze ordonnantie opgesomde Richtlijn(en) of van elke andere wetgevende bepaling, strengere voorwaarden vereist dan die welke voortvloeien uit de toepassing van paragraaf 2. ».

#### *Artikel 28*

Bij hoofdstuk IV van dezelfde ordonnantie wordt in afdeling X zoals gewijzigd door artikel 26 een als volgt geformuleerde subafdeling II ingevoegd, die artikel 40/1 omvat :

*« Onderafdeling II – Regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater*

Art. 40/1. § 1. De regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater voldoet aan de volgende beginselen en verplichtingen :

- 1° de regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is collectief, wat het volgende inhoudt :
  - de aanwezigheid van een collectief saneringsnetwerk over het hele grondgebied dat verbonden is met een zuiveringsstation ;
  - de verplichte aansluiting van de gebouwen gelegen langs een weg die al met riolering werd uitgerust ; en
  - de verplichting tot aansluiting tijdens werken voor de realisatie van het rioleringsnet voor de gebouwen die langs een weg gelegen zijn, die er tot dan van verstoken bleef ;
- 2° elke aansluiting op het rioleringsnet maakt het voorwerp uit van een schriftelijke voorafgaande toelating van de wateroperator belast met het beheer van het rioleringsnet ;

- la directive 91/271/CEE du Conseil du 21 mai 1991 relative au traitement des eaux urbaines résiduaires ;
- la directive 91/676/CEE du Conseil du 12 décembre 1991 concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles ;
- les directives arrêtées en vertu de l’article 16 de la directive ;
- les directives énumérées à l’annexe V de la présente ordonnance ;
- toute autre législation communautaire pertinente,

au plus tard le 22 décembre 2012, sauf disposition contraire dans la législation concernée.

§ 3. Le Gouvernement fixe des contrôles d’émission plus stricts dans l’hypothèse où un objectif ou une norme de qualité, établi en application de la présente ordonnance, de la/des directive(s) énumérée(s) à l’annexe V de la présente ordonnance ou de toute autre disposition législative, exige des conditions plus strictes que celles qui résulteraient de l’application du paragraphe 2. ».

#### *Article 28*

Au chapitre IV de la même ordonnance, dans la section X telle que modifiée par l’article 26, il est inséré une sous-section II, comportant l’article 40/1, rédigée comme suit :

*« Sous-section II. – Régime d’assainissement des eaux résiduaires urbaines*

Art. 40/1. § 1<sup>er</sup>. Le régime d’assainissement des eaux résiduaires urbaines répond aux principes et obligations qui suivent :

- 1° le régime d’assainissement en Région de Bruxelles-Capitale est collectif, ce qui implique :
  - la présence d’un réseau d’assainissement collectif sur l’ensemble du territoire qui soit raccordé à une station d’épuration ;
  - le raccordement obligatoire des immeubles situés le long d’une voirie déjà équipée d’égouts, et ;
  - l’obligation de raccordement lors des travaux de réalisation du réseau d’égouttage pour ceux situés le long d’une voirie qui en était jusqu’alors dépourvue ;
- 2° tout raccordement au réseau d’égouttage fait l’objet d’une autorisation préalable écrite de l’opérateur de l’eau en charge de la gestion du réseau d’égouttage ;

- 3° in afwijking van de collectieve saneringsregeling bedoeld bij 1° en onverminderd andere toepasselijke wetgeving, kunnen sommige zones of sommige gebouwen omwille van een technische onhaalbaarheid of buitensporige kosten ten opzichte van de milieuwinst van een aansluiting op het rioleringsnet het voorwerp uitmaken van een autonome sanering ;
- 4° er wordt een kaart opgemaakt van de zones waar de autonome saneringsregeling van toepassing kan zijn, zoals vastgelegd door de wateroperatoren en goedgekeurd door de Regering na een openbaar onderzoek van zestig dagen in de door deze zones betroffen gemeenten ;
- 5° bij een autonome sanering legt de milieuvergunning die werd uitgereikt overeenkomstig de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, de voorwaarden vast voor de exploitatie en het onderhoud van het individuele zuiveringssysteem in functie van de te behandelen afvalwaterstromen. De exploitant van het systeem staat garant voor het onderhoud en de goede werking ervan. De exploitant die de in de milieuvergunning vastgelegde voorwaarden naleeft, kan de operator belast met de verdeling van leidingwater om een gehele of gedeeltelijke vrijstelling verzoeken van het « sanering'-gedeelte van zijn waterfactuur.

§ 2. De Regering kan de toepassingsregels van deze regeling inzake de sanering van stedelijk afvalwater preciseren. ».

#### *Artikel 29*

Bij artikel 44, § 2, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij punt 1° worden de woorden « krachtens artikel 40 » vervangen door de woorden « krachtens artikel 40 en 40/1 » ;
- 2° bij punt 13° worden de woorden « beoordeling en » ingevoegd tussen de woorden « ter » en « preventie van de risico's van overstromingen » en worden de woorden «, die gegroepeerd zijn onder de benaming « regenplan », » geschrapt.

#### *Artikel 30*

Bij artikel 54 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij lid 2 worden de woorden « bij uittreksel » ingevoegd tussen de woorden « uiterlijk op 22 december 2009 » en de woorden « gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* » ;
- 2° bij lid 3 wordt het woord « drie » vervangen door het woord « vijftien » ;
- 3° het lid 4 wordt opgeheven.

- 3° en dérogation au régime d'assainissement collectif visé au 1° et sans préjudice d'autres législations applicables, certaines zones ou certains immeubles peuvent, pour des raisons d'infaisabilité technique ou de coûts disproportionnés au regard du gain environnemental d'un raccordement au réseau d'égouttage, faire l'objet d'un assainissement autonome ;

- 4° il est procédé à une cartographie des zones où le régime d'assainissement autonome peut s'appliquer telle qu'établie par les opérateurs de l'eau et arrêtée par le Gouvernement après enquête publique de soixante jours dans les communes concernées par ces zones ;

- 5° en cas d'assainissement autonome, le permis d'environnement délivré conformément à l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement fixe les conditions d'exploitation et d'entretien du système d'épuration individuelle en fonction du flux d'eaux usées à traiter. L'exploitant du système est garant de son entretien et de son bon fonctionnement. L'exploitant qui respecte les conditions fixées dans le permis d'environnement peut solliciter de l'opérateur en charge de la distribution d'eau potable une exonération, totale ou partielle, de la partie « assainissement » de sa facture d'eau.

§ 2. Le Gouvernement peut préciser les modalités d'application de ce régime d'assainissement des eaux résiduaires urbaines. ».

#### *Article 29*

À l'article 44, § 2, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 1°, les mots « dans l'article 40 » sont remplacés par les mots « aux articles 40 et 40/1 » ;
- 2° au point 13°, les mots « évaluer et à » sont insérés entre les mots « destinées à » et « prévenir les risques d'inondations », et les mots «, regroupées sous la dénomination « plan pluies », » sont supprimés.

#### *Article 30*

À l'article 54 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° à l'alinéa 2, les mots « par extrait » sont insérés entre les mots « au *Moniteur belge* » et les mots « au plus tard le 22 décembre 2009. » ;
- 2° à l'alinéa 3, les mots « trois » est remplacé par le mot « quinze » ;
- 3° l'alinéa 4 est abrogé.



*Artikel 31*

Bij artikel 55, tweede lid, van dezelfde ordonnantie, worden de woorden « met uitzondering van artikelen 51, § 2, laatste lid, en 53, § 3 voor de wijzigingsprocedures opgestart vanaf 1 januari 2019 » toegevoegd na de woorden « van toepassing op de actualisering ervan ».

*Artikel 32*

Bij artikel 64/1, § 3, 2°, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de woorden « en van elke andere rechtspersoon actief op het vlak van het beheer van de watercyclus » worden ingevoegd tussen de woorden « wateroperatoren » en « alle inlichtingen eisen die nodig zijn » ;
- 2° de woorden « om hun » worden vervangen door de woorden « om de » ;
- 3° de woorden « bedoeld bij artikel 17, § 1, 18, § 1, en 20 » worden toegevoegd na de woorden « opdrachten van openbare dienst ».

*Artikel 33*

Bij artikel 65, § 1, van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° bij punt 2° worden de woorden « artikelen 18, § 2 en 36, § 4, » vervangen door de woorden « artikelen 17, § 3, 36, § 4 of 40/1, § 1, 1° » ;
- 2° punt 5° wordt vervangen door wat volgt: « 5° de personen die, in strijd met artikel 40, § 1, afvalwater of koelwater in de oppervlaktewateren lozen zonder zich hiervoor te kunnen beroepen op de toelating van een milieuvergunning ; » ;
- 3° er wordt een als volgt opgesteld punt 9° ingevoegd: « 9° de personen die de emissiegrenswaarden, de emissiebeheersingsmaatregelen en de algemene lozingsvoorwaarden vastgelegd in toepassing van artikel 40, § 2 en 3 miskennen. ».

*Artikel 34*

Bij artikel 72 van dezelfde ordonnantie worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het huidige artikel 72 wordt paragraaf 1 ;
- 2° er wordt een als volgt opgestelde paragraaf 2 ingevoegd: « § 2. De Regering is gemachtigd om bij besluit de technische elementen van de bijlagen bij deze ordonnantie te wijzigen, mochten dergelijke wijzigingen nodig blijken voor een correcte toepassing van het Europese recht op het vlak van water. ».

*Article 31*

À l'article 55, alinéa 2, de la même ordonnance, les mots « à l'exception des articles 51, § 2, dernier alinéa, et 53, § 3 pour les procédures de modification engagées après le 1<sup>er</sup> janvier 2019. » sont ajoutés après les mots « s'applique à sa mise à jour ».

*Article 32*

À l'article 64/1, § 3, 2°, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° les mots « et de toute autre personne morale active dans la gestion du cycle de l'eau » sont insérés entre les mots « opérateurs de l'eau » et « toute information nécessaire » ;
- 2° les mots « de leurs » sont remplacés par le mot « des » ;
- 3° les mots « visées aux articles 17, § 1<sup>er</sup>, 18, § 1<sup>er</sup>, et 20 » sont ajoutés après les mots « missions de service public ».

*Article 33*

À l'article 65, § 1<sup>er</sup>, de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au point 2°, les mots « les articles 18, § 2 et 36, § 4, » sont remplacés par les mots « les articles 17, § 3, 36, § 4 ou 40/1, § 1<sup>er</sup>, 1° » ;
- 2° le point 5° est remplacé par ce qui suit: « 5° les personnes qui, en contravention avec l'article 40, § 1<sup>er</sup>, rejettent des eaux usées ou des eaux de refroidissement dans les eaux de surface sans y avoir été autorisées par un permis d'environnement ; » ;
- 3° un point 9° est inséré, rédigé comme suit: « 9° les personnes qui méconnaissent les valeurs limites d'émission, les contrôles d'émission, les conditions générales de rejet arrêtées en application de l'article 40, §§ 2 et 3. ».

*Article 34*

À l'article 72 de la même ordonnance, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'actuel article 72 devient le paragraphe 1<sup>er</sup> ;
- 2° il est inséré un paragraphe 2 rédigé comme suit: « § 2. Le Gouvernement est habilité à modifier, par voie d'arrêté, les éléments techniques des annexes de la présente ordonnance lorsque de telles modifications sont nécessaires à la bonne application du droit européen dans le domaine de l'eau. ».

*Artikel 35*

In dezelfde ordonnantie wordt deel A van bijlage IV vervangen door het volgende :

« Deel A : Maatregelen vereist op grond van de onderstaande ordonnanties en besluiten :

- i. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 april 2009 betreffende het beheer van de zwemwaterkwaliteit ;
- ii. Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud ;
- iii. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2002 betreffende de kwaliteit van het leidingwater ;
- iv. Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening ;
- v. Ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen ;
- vi. Ordonnantie van 5 maart 2009 betreffende het beheer en de sanering van verontreinigde bodems en Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 15 juli 1993 betreffende het gebruik van zuiveringslib in de landbouw ;
- vii. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 maart 1994 betreffende de behandeling van stedelijk afvalwater ;
- viii. Ordonnantie van 20 juni 2013 betreffende een pesticidegebruik dat verenigbaar is met de duurzame ontwikkeling van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
- ix. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 november 1998 betreffende de bescherming van water tegen verontreiniging door nitraten uit agrarische bronnen ;
- x. Aanwijzingsbesluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van de speciale beschermingszones (« Natura 2000-gebieden ») ;
- xi. Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 21 november 2013 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële emissies. ».

*Article 35*

Dans la même ordonnance, la partie A de l'annexe IV est remplacée par ce qui suit :

« Partie A : Mesures exigées en application des ordonnances et arrêtés suivants :

- i. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 avril 2009 concernant la gestion de la qualité des eaux de baignade ;
- ii. Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature ;
- iii. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2002 relatif à la qualité de l'eau distribuée par réseau ;
- iv. Code bruxellois de l'aménagement du territoire ;
- v. Ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ;
- vi. Ordonnance du 5 mars 2009 relative à la gestion et à l'assainissement des sols pollués et Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 juillet 1993 relatif à l'utilisation des boues d'épuration en agriculture ;
- vii. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mars 1994 relatif au traitement des eaux urbaines résiduaires ;
- viii. Ordonnance du 20 juin 2013 relative à une utilisation des pesticides compatible avec le développement durable ;
- ix. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 novembre 1998 relatif à la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles ;
- x. Arrêtés de désignation du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale des zones spéciales de conservation (« sites Natura 2000 ») ;
- xi. Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 novembre 2013 relatif à la prévention et la réduction intégrées de la pollution due aux émissions industrielles. ».

*Artikel 36*

In dezelfde ordonnantie wordt bijlage V vervangen door het volgende :

« Bijlage V - Emissiegrenswaarden en milieukwaliteitsnormen

Onder voorbehoud van de maatregelen die de Regering gemachtigd is te treffen krachtens artikel 40, § 2, worden de milieukwaliteitsnormen vastgesteld in het kader van richtlijn 2008/105/EG inzake milieukwaliteitsnormen op het gebied van het waterbeleid tot wijziging en vervolgens intrekking van de Richtlijnen 82/176/EEG, 83/513/EEG, 84/156/EEG, 84/491/EEG en 86/280/EEG van de Raad, en tot wijziging van Richtlijn 2000/60/EG als de milieukwaliteitsnormen beschouwd waarop de emissiegrenswaarden voor de doeleinden van deze ordonnantie zijn gebaseerd. ».

## TITEL III

**Wijziging aan de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's**

*Artikel 37*

Bij artikel 10, § 2, 5°, van de ordonnantie van 18 maart 2004 betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 2 mei 2013 houdende het Brussels Wetboek van Lucht, Klimaat en Energiebeheersing, worden de woorden «aanduiding van de bevoegde overheden» vervangen door de volgende woorden : «de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest via het Comité van watergebruikers, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Hoge Raad voor Natuurbehoud. ».

## TITEL IV

**Wijziging aan de ordonnantie van 25 maart 1999 houdende het Wetboek van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid**

*Artikel 38*

Bij artikel 2, § 1, 2°, van het Wetboek van 25 maart 1999 van inspectie, preventie, vaststelling en bestraffing van milieumisdrijven, en milieuaansprakelijkheid, zoals voor het laatst gewijzigd door de ordonnantie van 8 mei 2014, wordt het streepje «de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen de verontreiniging» geschrapt.

*Article 36*

Dans la même ordonnance, l'annexe V est remplacée par ce suit :

« Annexe V - Valeurs limites d'émission et normes de qualité environnementale

Sous réserve des mesures que le Gouvernement est habilité à prendre en vertu de l'article 40, § 2, les normes de qualité environnementale établies dans le cadre de la directive 2008/105/CE établissant des normes de qualité environnementale dans le domaine de l'eau, modifiant et abrogeant les directives du Conseil 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE, 86/280/CEE et modifiant la directive 2000/60/CE sont considérées comme les normes de qualité environnementale sur lesquelles se fondent les valeurs limites d'émission aux fins de la présente ordonnance. ».

## TITRE III

**Modification de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement**

*Article 37*

À l'article 10, § 2, 5°, de l'ordonnance du 18 mars 2004 relative à l'évaluation de l'incidence de certains plans et programmes sur l'environnement, telle que dernièrement modifiée par l'ordonnance du 2 mai 2013 portant le Code bruxellois de l'Air, du Climat et de la Maîtrise de l'Énergie, les mots « désignation des autorités compétentes » sont remplacés par les mots suivants : « le Conseil de l'Environnement de la Région de Bruxelles-Capitale réunissant le comité des usagers de l'eau, le Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale et le Conseil supérieur bruxellois pour la conservation de la nature. ».

## TITRE IV

**Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 portant le Code de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale**

*Article 38*

À l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 2°, du Code du 25 mars 1999 de l'inspection, la prévention, la constatation et la répression des infractions en matière d'environnement et de la responsabilité environnementale, tel que modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 8 mai 2014, le tiret relatif à « la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution » est supprimé.

TITEL V  
**Opheffings- en slotbepalingen**

*Artikel 39*

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging wordt opgeheven voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft.

*Artikel 40*

Deze ordonnantie treedt in werking tien dagen na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikelen 38 en 39 die in werking treden op de dag waarop het besluit van de Regering aangenomen krachtens artikel 40, § 2 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid in werking treedt.

Brussel, 28 maart 2019.

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie,

Céline FREMAULT

TITRE V  
**Dispositions abrogatoires et finales**

*Article 39*

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution est abrogée en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale.

*Article 40*

La présente ordonnance entre en vigueur le 10<sup>e</sup> jour qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 38 et 39 qui entrent en vigueur le jour où l'arrêté du Gouvernement pris en vertu de l'article 40, § 2 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau entre en vigueur.

Bruxelles, le 28 mars 2019.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Rudi VERVOORT

La Ministre du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie,

Céline FREMAULT